

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

CHEST FREEZER WITH SLIDING GLASS LID



DE	Produktname	Tiefkühltruhe mit Schiebeglasdeckel, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
EN	Product name	Chest freezer with sliding glass lid, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
PL	Nazwa produktu	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwną szklaną pokrywą, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
CZ	Název výrobku	Mraznička s posuvným skleneným víkem, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
FR	Nom du produit	Congélateur bahut avec couvercle en verre coulissant, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
IT	Nome del prodotto	Congelatore a pozzetto con coperchio in vetro scorrevole, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
ES	Nombre del producto	Congelador horizontal con tapa de vidrio deslizante, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
HU	Termék neve	Fagyasztóláda tolóúveg fedéllel, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
DA	Produktnavn	Kummefryser med skydelåg i glas, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
FI	Tuotteen nimi	Arkku pakastin liukulasikannella, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
NL	Productnaam	Diepvrieskist met schuifbaar glazen deksel, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
NO	Produktnavn	Fryseboks med skyvbart glasslokk, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
SE	Produktnamn	Frysbox med skjutbart glaslock, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
PT	Nome do produto	Arca congeladora com tampa de vidro deslizante, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
SK	Názov produktu	Mraznička s posuvným skleneným vekom, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
BG	Име на продукта	Фризер с плъзгащ се стъклен капак, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 л
EL	Όνομα προϊόντος	Καταψύκτης με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 λίτρα
HR	Naziv proizvoda	Zamrzivač s kliznim staklenim poklopcem, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
LT	Produktu pavadinimas	Šaldiklis su stumdomu stiklo dangčiu, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
RO	Numele produsului	Lada frigorifică cu capac de sticlă glisant, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
SL	Ime izdelka	Zamrzovalna skrinja s steklenim drsnim pokrovom, 100 / 200 / 280 / 360 / 450 / 550 l
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCFGDF-100 RCFGDF-200 RCFGDF-280 RCFGDF-360 RCFGDF-450 RCFGDF-550
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 100 l	Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 200 l	Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 280 l
Modell	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimaklasse	4	4	4
Schutzklasse	I	I	I
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennstrom [A]	1,5	1,5	1,5
Kühlmittel	R600a	R290	R290
Energieverbrauch [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Kältemittelmenge [g]	52	54	64
Schäumendes Material	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan
Volumen [l]	85	174	238
Energieklasse	E	E	E
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Gewicht [kg]	25,95	33	50,5

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 360 l	Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 450 l	Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 550 l
Modell	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimaklasse	4	4	4
Schutzklasse	I	I	I
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennstrom [A]	1,5	2,0	2,0
Kühlmittel	R290	R290	R290
Energieverbrauch [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Kältemittelmenge [g]	67	79	90
Schäumendes Material	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan
Volumen [l]	310	389	471
Energieklasse	E	E	E
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Gewicht [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.
(allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- c) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- d) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

- e) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
- f) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Service-Center des Herstellers.
- c) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- d) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- e) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- h) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- i) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- b) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- l) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- m) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
- n) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
- o) Bewahren Sie keine schweren, giftigen oder ätzenden Gegenstände in dem Gerät auf.
- p) Um Schäden am Kompressor während des Transports zu vermeiden, kippen Sie den Kühlschrank nicht um mehr als 45°.
- q) Betreiben Sie das Gerät nicht in unbeheizten Räumen oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- r) Es ist ratsam, bei Tätigkeiten, bei denen die Hände in das Gerät gesteckt werden, die Hände trocken zu halten, da sonst Frostschäden an der Haut entstehen können.
- s) ACHTUNG! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte oder Maschinen, um das Auftauen zu beschleunigen.
- t) ACHTUNG: Achten Sie besonders darauf, dass die Komponenten des Kühlmittelkreislaufs nicht beschädigt werden.
- u) ACHTUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittelfachs des Geräts.
- v) ACHTUNG: Das Gerät enthält in seiner Konstruktion brennbare Gase zu Isolationszwecken. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer einem Fachmann zur Entsorgung übergeben werden.
- w) Explosive Stoffe dürfen nicht im Gerät gelagert werden, z. B.: Dosen mit komprimiertem brennbarem Gas.
- x) Glaswaren mit Gefrierflüssigkeiten dürfen nicht im Gerät gelagert werden.
- y) Verwenden Sie kein fehlerhaftes oder beschädigtes Gerät.
- z) Nicht vom Hersteller empfohlene Ersatzteile oder Zubehörteile dürfen nicht für das Gerät verwendet werden. Die Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu einer unmittelbaren Gefahr für das Leben oder die Gesundheit des Benutzers führen.
- aa) Das Gerät darf nicht in der Nähe von offenen Feuerquellen, Elektroherden, Kohleherden usw. aufgestellt werden und auch nicht in direktem Sonnenlicht, da die Hitzeeinwirkung die Kühlleistung verringern und somit den Stromverbrauch erhöhen kann.
- bb) Das Gerät muss direkt an die Steckdose angeschlossen werden; es dürfen keine Verteiler o. ä. verwendet werden.
- cc) Wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wird, warten Sie etwa 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.



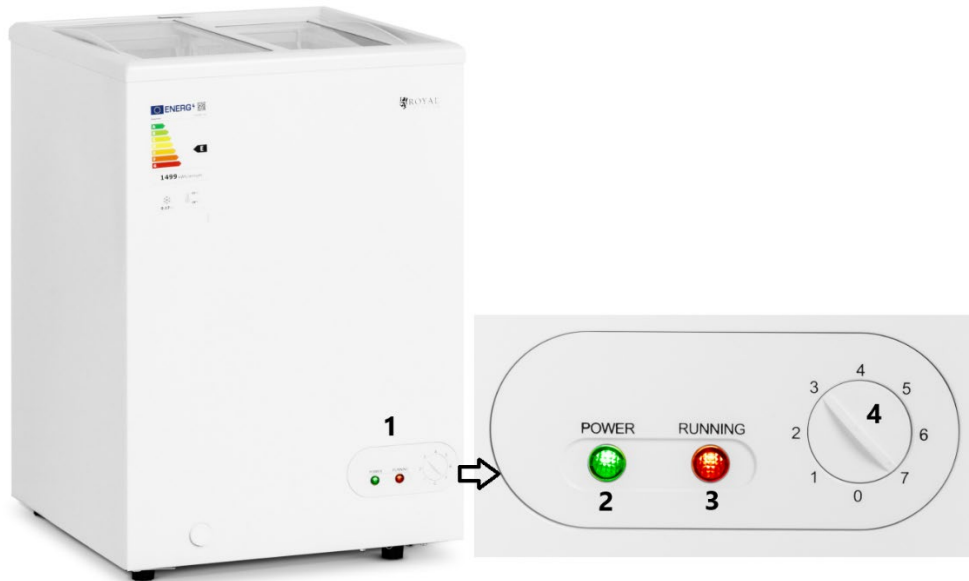
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Gerät dient zum Aufbewahren und Einfrieren von Lebensmitteln.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 - Bedienfeld

- 2 - Betriebskontrollleuchte (nur für die Modelle Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 100 l; Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 200 l)
- 3 - Betriebskontrollleuchte (nur für die Modelle Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 100 l; Gefriertruhe mit Glasschiebedeckel, 200 l)
- 4 - Drehknopf zur Einstellung der Kühlung / des Thermostats (0 - keine Kühlung; 1 - geringe Kühlung; 7 - maximale Kühlung).

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

3.3. Verwendung des Geräts

1. Packen Sie das gesamte Gerät aus.
2. Vergewissern Sie sich, dass kein Verpackungsmaterial in der Kompressorkammer zurückgeblieben ist.
3. Entfernen Sie alle Dokumente und anderes Zubehör aus dem Inneren des Geräts.
4. Sichern Sie das Gerät, indem Sie Unterlegkeile vor die Räder legen und/oder die Geräteverriegelung einrasten lassen, um ein Durchdrehen der Räder zu verhindern.
5. Installieren Sie alle zusätzlichen Komponenten des Geräts.
6. Den Innenraum säubern und trocknen.
7. Schließen Sie den Deckel/die Tür des Geräts.
8. Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose.
9. Stellen Sie die optimale Kühlleistung ein.
10. Warten Sie, bis das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat.
11. Legen Sie gefrorene Produkte in das Gefrierfach.

12. Wenn Sie frische Lebensmittel einfrieren möchten, müssen Sie die in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen zum Einfrieren frischer Lebensmittel befolgen.

Lagern Sie keine Glasflaschen mit Flüssigkeiten, da diese beim Einfrieren ihr Volumen vergrößern und beschädigt werden können. Es dürfen niemals explosive Stoffe in der Gefriertruhe gelagert werden. Das Gerät ist mit einem Schloss ausgestattet, das es ermöglicht, das Gefriergerät vor dem Öffnen zu schützen (Schlüssel im Set).

EINFRIEREN VON FRISCHEN LEBENSMITTELN

1. Legen Sie die verpackten frischen Lebensmittel in den Gefrierschrank und achten Sie darauf, dass sie nicht direkt mit bereits gefrorenen Produkten in Berührung kommen, da diese auftauen und ihre Haltbarkeit verkürzen könnten. Es wird empfohlen, frische Lebensmittel in der Nähe der Wand oder des Bodens des Gefrierschranks zu lagern, da es dort am kältesten ist.
2. Erhöhen Sie die Kühlleistung für 4 bis 6 Stunden.
3. Nach 24 Stunden müssen die gefrorenen Lebensmittel an einen anderen Ort gebracht werden, damit andere Produkte eingefroren werden können.
4. Stellen Sie die Kühlleistung ein, die für die Befüllung des Gefrierschranks geeignet ist.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

1. Schließen Sie die Gerätetür.
2. Schließen Sie den Gerätestecker an das Stromnetz an. Das Gerät nimmt den normalen Betrieb auf und die Betriebsleuchte schaltet sich ein, aber die Kühlung beginnt erst, wenn eine andere Kühlleistung als 0 eingestellt wird. (Die Einstellung der Kühlleistung auf 0 stoppt den Kühlvorgang, schaltet das Gerät aber nicht aus).

Wenn das Gerät von seiner Stromquelle getrennt wurde, die Stromquelle unterbrochen wurde oder wenn es ausgeschaltet wurde, warten Sie 3-5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Andernfalls lässt sich das Gerät nicht starten. Warten Sie im Falle eines Stromausfalls mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen, um eine Beschädigung des Kompressors oder anderer Elemente zu vermeiden.

AUFTAUEN

Bei normalem Gebrauch (3-4 Öffnungen pro Tag) sollte das Gefriergerät ein- bis zweimal pro Jahr abgetaut werden (bei häufigerem Öffnen sollte das Gefriergerät öfter abgetaut werden).

Das Gerät muss vor allem dann abgetaut werden, wenn die Dicke der Eisschicht an den Wänden etwa 5-7 mm beträgt. Eisschichten an den Innenwänden des Geräts verringern seine Effizienz. Eisschichten können mit einem Plastikschaber abgeschabt werden. Verwenden Sie keine Metallgegenstände, um Eis aus dem Gerät zu schaben.

Warnung! Verwenden Sie zum Abtauen von Gefriergeräten niemals elektrische Geräte (z. B. Haartrockner) oder offene Flammen (z. B. Kerzen). Die Kunststoffteile des Innenraums können schmelzen und die austretenden Dämpfe können sich durch Funken oder eine Flamme entzünden.

Zum Auftauen ist es notwendig, wie folgt vorzugehen:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Geräts aus der Steckdose gezogen ist.
2. Es wird empfohlen, eine Plastikschüssel oder einen anderen abgedichteten Behälter zu verwenden, um das während des Auftauens austretende Wasser aufzufangen.
3. Achten Sie darauf, dass die Hände bei den nachfolgenden Tätigkeiten trocken sind, um Schäden durch Minustemperaturen zu vermeiden (die Verwendung von Handschuhen wird empfohlen).
4. Entfernen Sie die gefrorenen Produkte und vergewissern Sie sich, dass das Schmelzwasser keine Gefahr oder Schäden verursacht. Es wird empfohlen, sie in einem verschlossenen Behälter aufzubewahren.
5. Es wird empfohlen, die dicksten Eisschichten abzukratzen.
6. Falls erforderlich, kann das Auftauen beschleunigt werden, indem eine Schale mit warmem Wasser (nicht kochend oder heiß!) in das Gefrierfach gestellt wird.
7. Warten Sie, bis das Eis im Inneren des Gefrierschranks geschmolzen ist. Während des Abtauens können Sie das Wasser mit einem Schwamm aus dem Inneren des Gefrierschranks entfernen.
8. Reinigen Sie das Innere des Geräts, bevor Sie es wieder benutzen.
9. Schließen Sie den Deckel / die Tür und verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
10. Stellen Sie die optimale Kühlleistung ein.
11. Legen Sie die einzufrierenden Produkte in das Gefrierfach.

12. Nach 4-6 Stunden stellen Sie die Kühlleistung entsprechend der Gefrierlast ein.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 100 L	Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 200 L	Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 280 L
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Climatic class	4	4	4
Protective class	I	I	I
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated current [A]	1.5	1.5	1.5
Refrigerant	R600a	R290	R290
Energy Consumption [kWh/24h]	4.108	5.212	6.169
Refrigerant amount [g]	52	54	64
Foaming material	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane
Volume [l]	85	174	238
Energy class	E	E	E
Dimensions [width x depth x height; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Weight [kg]	25.95	33	50.5

Parameter description	Parameter value		
Product name	Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 360 L	Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 450 L	Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 550 L
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Climatic class	4	4	4
Protective class	I	I	I
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated current [A]	1.5	2.0	2.0
Refrigerant	R290	R290	R290
Energy Consumption [kWh/24h]	7.125	8.156	9.186
Refrigerant amount [g]	67	79	90
Foaming material	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane
Volume [l]	310	389	471
Energy class	E	E	E
Dimensions [width x depth x height; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Weight [kg]	52.7	60.45	68.7

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Chest Freezer With Sliding Glass Lid

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- c) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- d) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- e) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- f) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- e) Use the device in a well-ventilated space.
- f) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- l) Keep the device away from sources of fire and heat.
- m) Do not cover the ventilation openings!
- n) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!

- o) Do not store heavy, poisonous or corrosive objects in the unit.
- p) To avoid damage to the compressor during transport, do not tilt the refrigerator by more than 45°.
- q) Do not operate the unit in unheated rooms or in areas of high humidity.
- r) It is advisable to keep your hands dry when carrying out activities that involve inserting your hands into the unit, as otherwise frost damage to the skin may result.
- s) ATTENTION! Do not use any electrical appliances or machines to speed up defrosting.
- t) CAUTION: Take special care not to damage the coolant circuit components.
- u) ATTENTION: Do not use any electrical appliances inside the food storage compartment of the appliance.
- v) ATTENTION: The device in its construction contains flammable gases for insulation purposes. For this reason, the device should be handed over to a specialist for disposal at the end of its service life.
- w) Explosive substances must not be stored in the unit, e.g.: cans containing compressed flammable gas.
- x) Glassware with freezing liquids must not be stored in the unit.
- y) Do not use a faulty or damaged device.
- z) Spare parts or accessories not recommended by the manufacturer must not be used on the appliance. The use of parts not recommended by the manufacturer will invalidate the warranty and may lead to an immediate danger to the user's life or health.
- aa) The appliance must not be placed near open sources of fire, electric cookers, coal cookers, etc., nor should it be placed in direct sunlight, as the effect of the heat may reduce cooling power and thus increase electricity consumption.
- bb) The appliance must be connected directly to the wall plug socket; no splitters, etc. may be used.
- cc) If the power supply to the unit is cut off, wait approximately 5 min before reconnecting the unit to the power supply to avoid damage to the unit.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The unit is used to store and freeze food.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1 – Control panel

- 2 - Power indicator light (only for models Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 100 L; Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 200 L)
- 3 – Work indicator light (only for models Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 100 L; Chest Freezer With Sliding Glass Lid, 200 L)
- 4 – Refrigeration / thermostat adjustment knob (0 – no refrigeration; 1 – slight refrigeration; 7 – maximum refrigeration).

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Device use

1. Unpack the whole appliance.
2. Make sure that no packing material has been left in the compressor chamber.
3. Remove all documents and other accessories from the inside of the appliance.
4. Secure the device by placing wheel chocks against its wheels and/or engaging the device locks to prevent wheels from spinning.
5. Install all additional components of the appliance.
6. Clean and dry the interior.
7. Close the cover / door of the appliance.
8. Connect the appliance plug to the socket.
9. Set the optimal refrigeration power.
10. Wait for the device to attain the required temperature.
11. Insert frozen products into the freezer.
12. If you need to freeze fresh food, it is necessary to follow the instructions for freezing fresh food contained in this document.

Do not store any glass bottles with liquids, because they increase their volume during freezing and may be damaged. Never store explosive substances in the freezer.

The appliance is equipped with a lock which enables to protect the freezer against opening (key in the set).

FREEZING OF FRESH FOOD

1. Place the packaged fresh food in the freezer, paying attention so that it will not come in direct contact with already frozen products because they may defrost and shorten their shelf-life. It is recommended that fresh food will be placed near the wall or bottom of the freezer, in these places it is the coldest.
2. Increase refrigeration power for 4 – 6 hours.
3. After 24 hours it is necessary to change the location of the frozen food so that it will be possible to freeze other products
4. Set the cooling power which will be appropriate for filling of the freezer.

SWITCHING ON THE APPLIANCE

1. Close the appliance door.
2. Connect the appliance plug to the power supply. The appliance will start normal operation and the power light will switch on but the cooling will start only after setting a cooling power other than 0. (Setting cooling power to 0 stops the cooling process, but it does not turn off the appliance).

If the device is disconnected from its power source, the power source was cut off or if it was switched off, wait 3-5 min before turning on again. Otherwise the device will fail to start. In the event of a power cut, wait at least 5 minutes before reconnecting the device in order to prevent damaging the compressor or other elements.

DEFROSTING

Under normal conditions of use (3-4 openings per day), the freezer should be defrosted once or twice a year (in case of more frequent opening the freezer should be defrosted more often).

The appliance must be defrosted especially when the thickness of the ice layer on its walls will be about 5-7 mm. Ice layers on the internal walls of the appliance reduce its efficiency. Layers of ice can be scraped with a plastic scraper. Do not use metal things to scrap ice from the appliance.

Warning! Never use electrical appliances to defrost freezers (e.g. hair dryer) or open flames (e.g. candles). The plastic parts of the interior can melt and the emanate vapours can inflame through sparks or a flame.

In order to defrost it is necessary to proceed as follows:

1. Make sure the appliance plug is removed from the socket.
2. It is recommended to use a plastic bowl or other sealed container to collect leaking water in the course of defrosting.
3. Make sure that the hands are dry in the course of performing subsequent activities in order to avoid damages caused by a negative temperature (use of gloves is recommended).
4. Remove the frozen products and make sure that the water melting from them will not cause any danger or damages. It is recommended to place them in a sealed container.
5. It is recommended to scrape the thickest layers of ice.
6. If necessary, defrosting can be accelerated by inserting a dish with warm water dish (not boiling or hot!) into the freezer.
7. Wait until the ice from the inside of the freezer is melted, in the course of defrosting it is possible to remove the water from the inside of the freezer with a sponge.
8. Before using the appliance again, clean the inside of the appliance.
9. Close the cover / door and connect the appliance to the power supply.
10. Set the optimal refrigeration power.
11. Insert products to be frozen into the freezer.
12. After 4-6 hours set the refrigeration power appropriately to the freezer load.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- l) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 100 l	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 200 l	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 280 l
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klasa klimatyczna	4	4	4
Klasa ochronna	I	I	I
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Prąd znamionowy [A]	1,5	1,5	1,5
Czynnik chłodniczy	R600a	R290	R290
Zużycie energii [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Ilość czynnika chłodniczego [g]	52	54	64
Materiał spieniający	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan
Objętość [l]	85	174	238
Klasa energetyczna	E	E	E
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	550x540x800	895 x 555 x 800	1040x680x820
Ciężar [kg]	25,95	33	50,5

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 360 l	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 450 l	Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 550 l
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klasa klimatyczna	4	4	4
Klasa ochronna	I	I	I
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Prąd znamionowy [A]	1,5	2,0	2,0
Czynnik chłodniczy	R290	R290	R290
Zużycie energii [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Ilość czynnika chłodniczego [g]	67	79	90
Materiał spieniający	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan
Objętość [l]	310	389	471
Klasa energetyczna	E	E	E
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1270x670x820	1540x680x840	1810x680x830
Ciężar [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!



UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- c) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- d) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- e) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- f) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj napięcia sieciowego i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- c) Napraw produktu może dokonywać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie!
- d) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- e) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- f) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- g) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- h) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- b) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ., są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowej aktywacji.
- d) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pękniętych części lub elementów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.

- f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- i) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- k) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- l) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- m) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!
- n) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia stają się bardzo gorące – niebezpieczeństwo poparzenia!
- o) Nie przechowuj w urządzeniu ciężkich, trujących lub żrących przedmiotów.
- p) Aby uniknąć uszkodzenia kompresora podczas transportu, nie należy przechylać lodówki o więcej niż 45°.
- q) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach nieogrzewanych ani w miejscach o dużej wilgotności.
- r) Podczas wykonywania czynności wymagających włożenia rąk do urządzenia, zaleca się zachowanie suchości rąk, w przeciwnym razie może dojść do odmrożenia skóry.
- s) UWAGA! Nie należy używać żadnych urządzeń ani maszyn elektrycznych w celu przyspieszenia rozmrażania.
- t) UWAGA: Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić elementów układu chłodzenia.
- u) UWAGA: Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia przeznaczonej do przechowywania żywności.
- v) UWAGA: Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera gazy palne w celach izolacyjnych. Z tego względu po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy oddać do utylizacji specjalście.
- w) W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. puszek zawierających sprężony gaz łatwopalny.
- x) W urządzeniu nie wolno przechowywać naczyń szklanych zawierających płyny zamarzające.
- y) Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub niesprawne.
- z) W urządzeniu nie wolno stosować części zamiennych i akcesoriów niezalecanych przez producenta. Użycie części niezalecanych przez producenta powoduje utratę gwarancji i może prowadzić do bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia użytkownika.
- aa) Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu otwartych źródeł ognia, kuchenek elektrycznych, piecyków węglowych itp., ani wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ działanie ciepła może zmniejszyć wydajność chłodzenia, a tym samym zwiększyć zużycie energii elektrycznej.
- bb) Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do gniazdka ściennego. Nie wolno stosować rozgałęźników, itp.
- cc) Jeżeli zasilanie urządzenia zostanie przerwane, odczekaj około 5 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia do zasilania, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie służy do przechowywania oraz zamrażania żywności.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia



1 – Panel sterowania

2 - Kontrolka zasilania (tylko dla modeli: Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 100 l; Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 200 l)

3 – Kontrolka pracy (tylko dla modeli: Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 100 l; Zamrażarka skrzyniowa z przesuwaną szklaną pokrywą, 200 l)

4 – Pokrętko regulacji chłodzenia/termostatu (0 – brak chłodzenia; 1 – słabe chłodzenie; 7 – maksymalne chłodzenie).

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%.

Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony.

Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni.

Powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy oraz wyczyścić je.

3.3. Użycie urządzenia

1. Rozpakuj całe urządzenie.
2. Upewnij się, że w komorze sprężarki nie pozostały żadne materiały opakowaniowe.
3. Wyjmij wszystkie dokumenty i inne akcesoria z wnętrza urządzenia.
4. Zabezpiecz urządzenie, podkładając kliny pod kąta i/lub załączając blokady urządzenia, aby zapobiec obracaniu się kół.
5. Zainstaluj wszystkie dodatkowe komponenty urządzenia.
6. Wyczyścić i wysuszyć wnętrze.
7. Zamknij pokrywę/drzwi urządzenia.
8. Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka.
9. Ustaw optymalną moc chłodzenia.
10. Poczekaj, aż urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.
11. Włóż zamrożone produkty do zamrażarki.

12. Jeśli chcesz zamrozić świeżą żywność, koniecznie postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zamrażania świeżej żywności zawartymi w tym dokumencie.

Nie przechowuj szklanych butelek z płynami, ponieważ podczas zamrażania zwiększają one swoją objętość i mogą ulec uszkodzeniu. Nigdy nie przechowywać wybuchowych substancji w zamrażarce.

Urządzenie wyposażone jest w zamek umożliwiający zabezpieczenie zamrażarki przed otwarciem (klucz w zestawie).

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOSCI

1. Umieść zapakowaną świeżą żywność w zamrażarce, zwracając uwagę, aby nie miała ona bezpośredniego kontaktu z produktami już zamrożonymi, ponieważ mogą się one rozmrozić i skrócić ich termin przydatności do spożycia. Zaleca się, aby świeżą żywność umieszczać w pobliżu ścian lub dna zamrażarki, ponieważ w tych miejscach jest najzimniej.
2. Zwiększ moc chłodzenia na 4–6 godzin.
3. Po upływie 24 godzin należy zmienić miejsce przechowywania zamrożonej żywności, aby możliwe było zamrożenie innych produktów
4. Ustaw moc chłodzenia odpowiednią do napełnienia zamrażarki.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Zamknij drzwi urządzenia.
2. Podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania. Urządzenie rozpocznie normalną pracę, a kontrolka zasilania zaświeci się, ale chłodzenie rozpocznie się dopiero po ustawieniu mocy chłodzenia innej niż 0. (Ustawienie mocy chłodzenia na 0 zatrzymuje proces chłodzenia, ale nie wyłącza urządzenia).

Jeżeli urządzenie jest odłączone od źródła zasilania, nastąpiło przerwanie zasilania lub urządzenie zostało wyłączone, należy odczekać 3–5 minut przed ponownym włączeniem. W przeciwnym wypadku urządzenie nie uruchomi się. W przypadku zaniku zasilania należy odczekać co najmniej 5 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu kompresora lub innych elementów.

ROZMRAŻANIE

Przy normalnych warunkach użytkowania (3-4 otwarcia dziennie) zamrażarkę należy rozmrażać raz lub dwa razy do roku (w przypadku częstszego otwierania zamrażarkę należy rozmrażać częściej).

Urządzenie należy rozmrozić zwłaszcza wtedy, gdy grubość warstwy lodu na jego ściankach będzie wynosić około 5-7 mm. Warstwy lodu na wewnętrznych ściankach urządzenia zmniejszają jego wydajność. Warstwy lodu można zeszkobać plastikową skrobaczką. Nie używaj metalowych przedmiotów do skrobienia lodu z urządzenia.

Ostrzeżenie! Nigdy nie używaj urządzeń elektrycznych do rozmrażania zamrażarki (np. suszarki do włosów) ani otwartego ognia (np. świec). Plastikowe części wnętrza mogą się stopić, a wydzielające się opary mogą zapalić się pod wpływem iskier lub płomienia.

Aby rozmrozić należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnij się, że wtyczka urządzenia jest wyjęta z gniazdka.
2. Zaleca się używanie plastikowej miski lub innego szczelnego pojemnika do zbierania wyciekającej wody w trakcie rozmrażania.
3. Należy zadbać o to, aby podczas wykonywania kolejnych czynności mieć suche dłonie, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych ujemną temperaturą (zaleca się używanie rękawiczek).
4. Wyjmij zamrożone produkty i upewnij się, że woda, która się z nich roztopi, nie spowoduje żadnego zagrożenia ani uszkodzeń. Zaleca się umieszczenie ich w szczelnym pojemniku.
5. Zaleca się zeszkobanie najgrubszych warstw lodu.
6. W razie konieczności rozmrażanie można przyspieszyć wkładając do zamrażarki naczynie z ciepłą wodą (nie wrzącą ani gorącą!).
7. Poczekaj, aż lód wewnątrz zamrażarki się roztopi, w trakcie rozmrażania możesz usunąć wodę z wnętrza zamrażarki przy pomocy gąbki.
8. Przed ponownym użyciem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze.
9. Zamknij pokrywę/drzwi i podłącz urządzenie do zasilania.
10. Ustaw optymalną moc chłodzenia.
11. Włóż produkty przeznaczone do zamrożenia do zamrażarki.
12. Po upływie 4–6 godzin należy ustawić moc chłodzenia odpowiednio do obciążenia zamrażarki.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
- e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- f) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- g) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- h) Wyczyścić otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- i) Urządzenie należy regularnie kontrolować, aby sprawdzić jego sprawność techniczną i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- k) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- l) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Stůl pro horní frézku	Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 100 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 200 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 280 l
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimatická třída	4	4	4
Ochranná třída	I	I	I
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý proud [A]	1,5	1,5	1,5
Chladivo	R600a	R290	R290
Spotřeba energie [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Množství chladiva [g]	52	54	64
Pěnový materiál	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan
Objem [l]	85	174	238
Energetická třída	E	E	E
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Hmotnost [kg]	25,95	33	50,5

Popis parametru	Hodnota parametru		
Stůl pro horní frézku	Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 360 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 450 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 550 l
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimatická třída	4	4	4
Ochranná třída	I	I	I
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý proud [A]	1,5	2,0	2,0
Chladivo	R290	R290	R290
Spotřeba energie [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Množství chladiva [g]	67	79	90
Pěnový materiál	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan
Objem [l]	310	389	471
Energetická třída	E	E	E
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Hmotnost [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- d) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.
- e) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
- f) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- e) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- f) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- g) Ušchevejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- h) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- i) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
- b) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- c) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- i) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- l) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- m) Nezakrývejte větrací otvory!
- n) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
- o) V jednotce neskladujte těžké, jedovaté nebo korozivní předměty.

- p) Aby nedošlo k poškození kompresoru během přepravy, nenaklánějte chladničku o více než 45°.
- q) Neprovozujte jednotku v nevytápěných místnostech nebo v oblastech s vysokou vlhkostí.
- r) Při činnostech, které zahrnují vkládání rukou do jednotky, je vhodné mít ruce suché, jinak může dojít k poškození pokožky mrazem.
- s) POZOR! K urychlení rozmrazování nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče nebo stroje.
- t) POZOR: Buďte zvláště opatrní, abyste nepoškodili součásti chladicího okruhu.
- u) POZOR: V přihrádce na potraviny nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče.
- v) POZOR: Zařízení ve své konstrukci obsahuje hořlavé plyny pro izolační účely. Z tohoto důvodu by měl být přístroj po skončení životnosti předán k likvidaci odborníkovi.
- w) V jednotce nesmí být skladovány výbušné látky, např.: plechovky obsahující stlačený hořlavý plyn.
- x) V jednotce se nesmí skladovat skleněné nádoby s mrazíci kapalinami.
- y) Nepoužívejte vadné nebo poškozené zařízení.
- z) Na spotřebiči se nesmí používat náhradní díly nebo příslušenství nedoporučené výrobcem. Použití dílů nedoporučených výrobcem ruší platnost záruky a může vést k bezprostřednímu ohrožení života nebo zdraví uživatele.
- aa) Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti otevřených zdrojů ohně, elektrických sporáků, sporáků na uhlí apod. a nesmí být umístěn na přímém slunci, protože působením tepla může dojít ke snížení chladicího výkonu a tím ke zvýšení spotřeby elektrické energie.
- bb) Spotřebič musí být připojen přímo do zásuvky ve zdi; nesmí být použity žádné štípačky apod.
- cc) Pokud dojde k přerušení napájení jednotky, počkejte přibližně 5 minut, než jednotku znovu připojíte ke zdroji napájení, aby nedošlo k poškození jednotky.



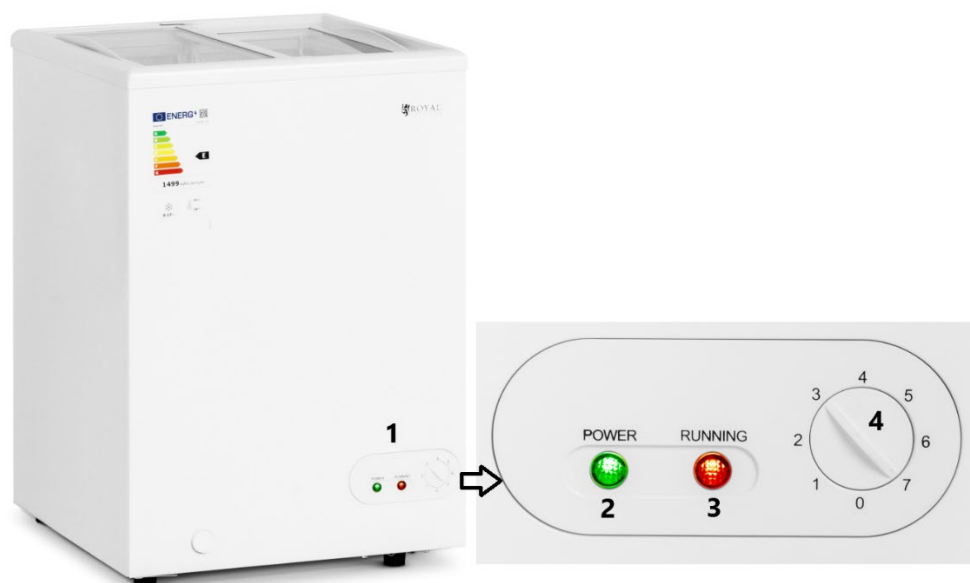
POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Zařízení slouží ke skladování a zmrazování potravin.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1 – Ovládací panel

- 2 - Kontrolka napájení (pouze u modelů Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 100 l; Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 200 l)
- 3 – Kontrolka práce (pouze u modelů Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 100 l; Truhlicová mraznička s posuvným skleněným víkem, 200 l)
- 4 – Knoflík pro nastavení chlazení / termostatu (0 – žádné chlazení; 1 – mírné chlazení; 7 – maximální chlazení).

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Před prvním použitím zařízení a všech jeho součástí rozeberte a vyčistěte.

3.3. Použití zařízení

1. Vybalte celý spotřebič.
2. Ujistěte se, že v komoře kompresoru nezůstal žádný balicí materiál.
3. Vyjměte všechny dokumenty a další příslušenství z vnitřku spotřebiče.
4. Zajistěte zařízení umístěním zakládacích klínů proti kolům a/nebo zajištěním zámků zařízení, aby se kola neprotáčela.
5. Nainstalujte všechny další součásti spotřebiče.
6. Vyčistěte a vysušte vnitřek.
7. Zavřete kryt/dvířka spotřebiče.
8. Zapojte zástrčku spotřebiče do zásuvky.
9. Nastavte optimální výkon chlazení.
10. Počkejte, až zařízení dosáhne požadované teploty.
11. Vložte zmrazené produkty do mrazničky.
12. Pokud potřebujete zmrazit čerstvé potraviny, je nutné postupovat podle pokynů pro zmrazování čerstvých potravin obsažených v tomto dokumentu.

Neskladujte žádné skleněné lahve s tekutinami, protože při zmrazování zvětšují svůj objem a mohou se poškodit. V mrazáku nikdy neskladujte výbušné látky.

Spotřebič je vybaven zámek, který umožňuje chránit mrazničku proti otevření (klíč v sadě).

ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

1. Vložte zabalené čerstvé potraviny do mrazničky a dávejte pozor, aby nepřišly do přímého kontaktu s již zmrazenými produkty, protože by mohly rozmrazit a zkrátit jejich trvanlivost. Čerstvé potraviny se doporučuje umístit poblíž stěny nebo dna mrazničky, v těchto místech je nejchladněji.
2. Zvyšte výkon chlazení na 4 – 6 hodin.
3. Po 24 hodinách je nutné změnit umístění zmrazených potravin tak, aby bylo možné zmrazit další produkty
4. Nastavte chladicí výkon, který bude vhodný pro plnění mrazničky.

ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení. Spotřebič zahájí normální provoz a rozsvítí se kontrolka napájení, ale chlazení se spustí pouze po nastavení chladicího výkonu na jiný než 0. (Nastavení chladicího výkonu na 0 zastaví proces chlazení, ale nevypne spotřebič).

Pokud je zařízení odpojeno od zdroje napájení, bylo odpojeno napájení nebo pokud bylo vypnuto, počkejte 3-5 minut, než jej znovu zapnete. Jinak se zařízení nespustí. V případě výpadku proudu počkejte před opětovným připojením zařízení alespoň 5 minut, aby nedošlo k poškození kompresoru nebo jiných prvků.

ODMRAZOVÁNÍ

Za normálních podmínek používání (3-4 otevření za den) by měla být mraznička odmrazována jednou až dvakrát ročně (v případě častějšího otevírání by měla být mraznička odmrazována častěji).

Spotřebič je nutné odmrazovat zejména tehdy, když tloušťka vrstvy ledu na jeho stěnách bude asi 5-7 mm. Vrstvy ledu na vnitřních stěnách spotřebiče snižují jeho účinnost. Vrstvy ledu lze oškrábat plastovou škrabkou. K šrotování ledu ze spotřebiče nepoužívejte kovové předměty.

Varování! Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče k rozmrazování mrazniček (např. vysoušeč vlasů) nebo otevřeného ohně (např. svíčky). Plastové části interiéru se mohou roztavit a vycházející páry se mohou vznítit jiskrami nebo plamenem.

Pro odmrazování je nutné postupovat následovně:

1. Ujistěte se, že je zástrčka spotřebiče vytažena ze zásuvky.
2. Pro zachycení uniklé vody během odmrazování se doporučuje použít plastovou misku nebo jinou uzavřenou nádobu.
3. Při následných činnostech dbejte na to, aby byly ruce suché, aby nedošlo k poškození vlivem negativní teploty (doporučujeme používat rukavice).
4. Odstraňte zmrazené produkty a ujistěte se, že voda z nich tající nezpůsobí žádné nebezpečí nebo škody. Doporučuje se umístit je do uzavřené nádoby.
5. Nejsilnější vrstvy ledu se doporučuje oškrábat.
6. V případě potřeby lze rozmrazování urychlit vložení nádoby s teplou vodou (ne vařící nebo horkou!) do mrazničky.
7. Počkejte, až se led z vnitřku mrazničky rozpustí, v průběhu odmrazování je možné vodu z vnitřku mrazničky odstranit houbičkou.
8. Před opětovným použitím spotřebiče vyčistěte vnitřek spotřebiče.
9. Zavřete kryt/dvířka a připojte spotřebič ke zdroji napájení.
10. Nastavte optimální výkon chlazení.
11. Vložte produkty ke zmrazení do mrazničky.
12. Po 4-6 hodinách nastavte výkon chlazení přiměřeně zatížení mrazničky.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před čištěním nebo odkládáním zařízení vždy odpojte ze sítě.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Zařízení nestríkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

- g) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- h) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- l) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre, 100 L	Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre, 200 L	Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre, 280 L
Modèle	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Classe climatique	4	4	4
Classe protectrice	I	I	I
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Courant nominal [A]	1,5	1,5	1,5
Réfrigérant	R600a	R290	R290
Consommation d'énergie [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Quantité de réfrigérant [g]	52	54	64
Matériau moussant	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane
Volume [l]	85	174	238
Efficacité énergétique	E	E	E
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Poids [kg]	25,95	33	50,5

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre, 360 L	Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre, 450 L	Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre, 550 L
Modèle	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Classe climatique	4	4	4
Classe protectrice	I	I	I
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Courant nominal [A]	1,5	2,0	2,0
Réfrigérant	R290	R290	R290
Consommation d'énergie [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Quantité de réfrigérant [g]	67	79	90
Matériau moussant	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane
Volume [l]	310	389	471
Efficacité énergétique	E	E	E
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Poids [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les données techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Attention aux chocs électriques !



ATTENTION! Risque d'incendie - matières inflammables !



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Congélateur coffre avec couvercle coulissant en verre

2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- c) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- d) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- e) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
- f) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension et le courant du secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) Si vous n'êtes pas sûr que le produit fonctionne correctement ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- c) Seul le centre de service du fabricant est autorisé à effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- e) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.
- f) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- g) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- h) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- b) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- c) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier les composants mobiles, les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- i) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- l) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
- m) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !
- n) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
- o) Ne stockez pas d'objets lourds, toxiques ou corrosifs dans l'appareil.
- p) Pour éviter d'endommager le compresseur pendant le transport, n'inclinez pas le réfrigérateur de plus de 45°.
- q) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces non chauffées ou dans des zones à forte humidité.
- r) Il est conseillé de garder les mains sèches lorsque vous effectuez des activités qui impliquent d'insérer vos mains dans l'appareil, car sinon, le gel pourrait endommager la peau.
- s) ATTENTION! N'utilisez aucun appareil ou machine électrique pour accélérer le dégivrage.
- t) ATTENTION : Veillez particulièrement à ne pas endommager les composants du circuit de refroidissement.
- u) ATTENTION : N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment de stockage des aliments de l'appareil.
- v) ATTENTION : L'appareil dans sa construction contient des gaz inflammables à des fins d'isolation. C'est pourquoi il est recommandé de confier l'appareil à un spécialiste pour qu'il soit éliminé à la fin de sa durée de vie.
- w) Les substances explosives ne doivent pas être stockées dans l'appareil, par exemple : des bidons contenant du gaz comprimé inflammable.
- x) Les verres contenant des liquides congelés ne doivent pas être stockés dans l'appareil.
- y) N'utilisez pas un appareil défectueux ou endommagé.
- z) Les pièces de rechange ou accessoires non recommandés par le fabricant ne doivent pas être utilisés sur l'appareil. L'utilisation de pièces non recommandées par le fabricant annulera la garantie et peut entraîner un danger immédiat pour la vie ou la santé de l'utilisateur.
- aa) L'appareil ne doit pas être placé à proximité de sources de feu ouvertes, de cuisinières électriques, de cuisinières à charbon, etc., ni exposé à la lumière directe du soleil, car l'effet de la chaleur peut réduire la puissance de refroidissement et donc augmenter la consommation d'électricité.
- bb) L'appareil doit être branché directement sur la prise murale ; aucun répartiteur, etc. ne peut être utilisé.
- cc) Si l'alimentation électrique de l'appareil est coupée, attendez environ 5 minutes avant de rebrancher l'appareil à l'alimentation électrique afin d'éviter d'endommager l'appareil.



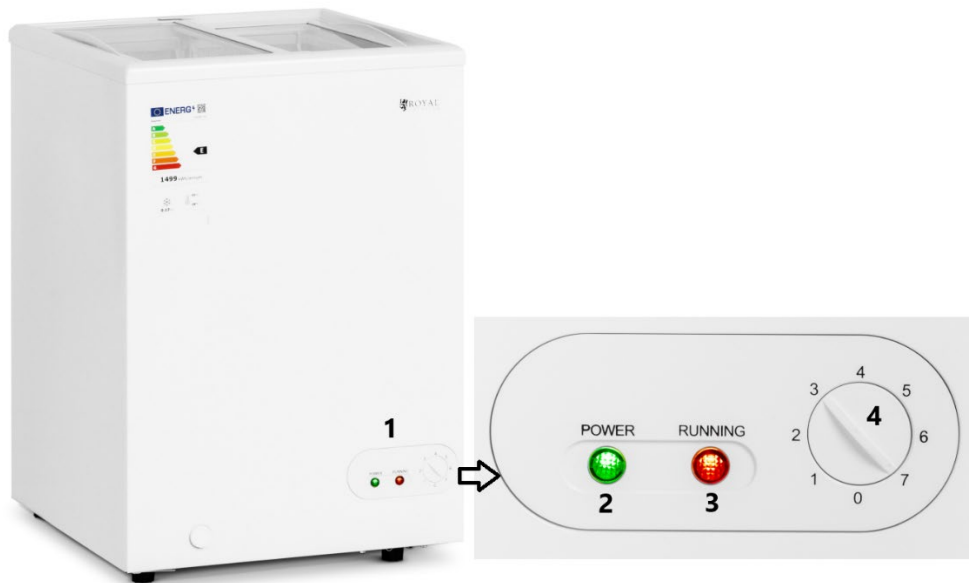
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Directives d'utilisation

L'appareil est utilisé pour stocker et congeler des aliments.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 – Panneau de contrôle

- 2 - Témoin lumineux d'alimentation (uniquement pour les modèles Congélateur Coffre Avec Couvercle Coulissant En Verre, 100 L ; Congélateur Coffre Avec Couvercle Coulissant En Verre, 200 L)
- 3 – Témoin lumineux de fonctionnement (uniquement pour les modèles Congélateur Coffre Avec Couvercle Coulissant En Verre, 100 L ; Congélateur Coffre Avec Couvercle Coulissant En Verre, 200 L)
- 4 – Bouton de réglage réfrigération / thermostat (0 – pas de réfrigération ; 1 – réfrigération légère ; 7 – réfrigération maximale).

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Déballez l'appareil entier.
2. Assurez-vous qu'aucun matériau d'emballage n'a été laissé dans la chambre du compresseur.
3. Retirez tous les documents et autres accessoires de l'intérieur de l'appareil.
4. Fixez l'appareil en plaçant des cales contre ses roues et/ou en engageant les verrous de l'appareil pour empêcher les roues de tourner.
5. Installez tous les composants supplémentaires de l'appareil.
6. Nettoyez et séchez l'intérieur.
7. Fermez le couvercle / la porte de l'appareil.
8. Branchez la fiche de l'appareil sur la prise.
9. Réglez la puissance de réfrigération optimale.
10. Attendez que l'appareil atteigne la température requise.
11. Insérer les produits surgelés dans le congélateur.

12. Si vous devez congeler des aliments frais, il est nécessaire de suivre les instructions de congélation des aliments frais contenues dans ce document.

Ne stockez pas de bouteilles en verre contenant des liquides, car elles augmentent de volume lors de la congélation et peuvent être endommagées. Ne stockez jamais de substances explosives dans le congélateur.

L'appareil est équipé d'une serrure qui permet de protéger le congélateur contre l'ouverture (clé dans le kit).

CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

1. Placez les aliments frais emballés au congélateur en veillant à ce qu'ils n'entrent pas en contact direct avec des produits déjà congelés, car ils pourraient décongeler et réduire leur durée de conservation. Il est recommandé de placer les aliments frais près du mur ou du bas du congélateur, dans ces endroits où ils sont les plus froids.
2. Augmenter la puissance de réfrigération pendant 4 à 6 heures.
3. Après 24 heures, il est nécessaire de changer l'emplacement des aliments congelés afin qu'il soit possible de congeler d'autres produits
4. Réglez la puissance de refroidissement qui sera adaptée au remplissage du congélateur.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1. Fermez la porte de l'appareil.
2. Branchez la fiche de l'appareil à l'alimentation électrique. L'appareil démarrera son fonctionnement normal et le voyant d'alimentation s'allumera, mais le refroidissement ne démarrera qu'après avoir réglé une puissance de refroidissement autre que 0. (Le réglage de la puissance de refroidissement sur 0 arrête le processus de refroidissement, mais n'éteint pas l'appareil).

Si l'appareil est débranché de sa source d'alimentation, que la source d'alimentation a été coupée ou qu'il a été éteint, attendez 3 à 5 minutes avant de le rallumer. Sinon, l'appareil ne démarrera pas. En cas de coupure de courant, attendez au moins 5 minutes avant de rebrancher l'appareil afin d'éviter d'endommager le compresseur ou d'autres éléments.

DÉGIVRAGE

Dans des conditions normales d'utilisation (3-4 ouvertures par jour), le congélateur doit être dégivré une à deux fois par an (en cas d'ouverture plus fréquente le congélateur doit être dégivré plus souvent).

L'appareil doit être dégivré surtout lorsque l'épaisseur de la couche de glace sur ses parois est d'environ 5 à 7 mm. Les couches de glace sur les parois internes de l'appareil réduisent son efficacité. Les couches de glace peuvent être grattées avec un grattoir en plastique. N'utilisez pas d'objets métalliques pour gratter la glace de l'appareil.

Avertissement! N'utilisez jamais d'appareils électriques pour dégivrer les congélateurs (par exemple un sèche-cheveux) ou de flammes nues (par exemple des bougies). Les pièces en plastique de l'intérieur peuvent fondre et les vapeurs qui s'en dégagent peuvent s'enflammer par le biais d'étincelles ou d'une flamme.

Pour décongeler, il faut procéder comme suit :

1. Assurez-vous que la fiche de l'appareil est retirée de la prise.
2. Il est recommandé d'utiliser un bol en plastique ou un autre récipient hermétique pour recueillir l'eau qui fuit pendant le dégivrage.
3. Assurez-vous que les mains sont sèches lors de l'exécution des activités ultérieures afin d'éviter les dommages causés par une température négative (l'utilisation de gants est recommandée).
4. Retirez les produits congelés et assurez-vous que l'eau qui les fait fondre ne cause aucun danger ni dommage. Il est recommandé de les placer dans un récipient hermétique.
5. Il est recommandé de gratter les couches de glace les plus épaisses.
6. Si nécessaire, la décongélation peut être accélérée en insérant un plat contenant de l'eau tiède (ni bouillante ni chaude !) dans le congélateur.
7. Attendez que la glace de l'intérieur du congélateur soit fondue, au cours du dégivrage, il est possible d'éliminer l'eau de l'intérieur du congélateur avec une éponge.
8. Avant de réutiliser l'appareil, nettoyez l'intérieur de l'appareil.
9. Fermez le couvercle / la porte et branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
10. Réglez la puissance de réfrigération optimale.

11. Insérer les produits à congeler dans le congélateur.
12. Après 4 à 6 heures, réglez la puissance de réfrigération en fonction de la charge du congélateur.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés à un usage alimentaire pour laver l'appareil.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
- h) Nettoyez les événements avec une brosse et de l'air comprimé.
- i) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- k) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- l) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 100 L	Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 200 L	Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 280 L
Modello	Modello RCFGDF-100	Modello RCFGDF-200	Modello RCFGDF-280
Classe climatica	4	4	4
Classe protettiva	I	I	I
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Corrente nominale [A]	1,5	1,5	1,5
Refrigerante	R600a	R290	R290
Consumo energetico [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Quantità di refrigerante [g]	52	54	64
Materiale schiumogeno	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano
Volume [litri]	85	174	238
Classe energetica	E	E	E
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 550 x 540 x 800	Dimensioni: 895 x 555 x 800	Dimensioni: 1040 x 680 x 820
Peso [kg]	25,95	33	50,5

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 360 L	Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 450 L	Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 550 L
Modello	Codice RCFGDF-360	Modello RCFGDF-450	Modello RCFGDF-550
Classe climatica	4	4	4
Classe protettiva	I	I	I
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Corrente nominale [A]	1,5	2,0	2,0
Refrigerante	R290	R290	R290
Consumo energetico [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Quantità di refrigerante [g]	67	79	90
Materiale schiumogeno	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano
Volume [litri]	310	389	471
Classe energetica	E	E	E
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1270 x 670 x 820	Dimensioni: 1540 x 680 x 840	Dimensioni: 1810 x 680 x 830
Peso [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigide linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati all'emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- c) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- d) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- e) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- f) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e di corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Se non si è certi del corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- c) Le riparazioni del prodotto possono essere effettuate solo presso il centro assistenza del produttore. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
- d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- e) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- f) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- g) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- b) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali, in particolare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti e che

non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.

- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- i) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare che si accumuli sporcizia ostinata.
- k) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- l) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- m) Non coprire le aperture di ventilazione!
- n) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi: pericolo di scottature!
- o) Non conservare oggetti pesanti, velenosi o corrosivi nell'unità.
- p) Per evitare danni al compressore durante il trasporto, non inclinare il frigorifero di più di 45°.
- q) Non utilizzare l'unità in stanze non riscaldate o in aree con elevata umidità.
- r) Si consiglia di tenere le mani asciutte quando si svolgono attività che comportano l'inserimento delle mani nell'unità, poiché altrimenti si potrebbero verificare danni alla pelle dovuti al gelo.
- s) ATTENZIONE! Non utilizzare apparecchi o macchine elettriche per accelerare lo sbrinamento.
- t) ATTENZIONE: Prestare particolare attenzione a non danneggiare i componenti del circuito di raffreddamento.
- u) ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano di conservazione degli alimenti dell'apparecchio.
- v) ATTENZIONE: Il dispositivo, nella sua costruzione, contiene gas infiammabili a scopo isolante. Per questo motivo, al termine del suo ciclo di vita utile, l'apparecchio deve essere consegnato a uno specialista per lo smaltimento.
- w) Nell'unità non devono essere conservate sostanze esplosive, ad esempio bombolette contenenti gas infiammabile compresso.
- x) Non conservare nell'unità oggetti in vetro contenenti liquidi congelanti.
- y) Non utilizzare un dispositivo difettoso o danneggiato.
- z) Non utilizzare sull'apparecchio pezzi di ricambio o accessori non consigliati dal produttore. L'uso di parti non raccomandate dal produttore invaliderà la garanzia e potrebbe comportare un pericolo immediato per la vita o la salute dell'utente.
- aa) L'apparecchio non deve essere posizionato vicino a fiamme libere, cucine elettriche, cucine a carbone, ecc., né esposto direttamente alla luce solare, poiché l'effetto del calore potrebbe ridurre la potenza di raffreddamento e quindi aumentare il consumo di elettricità.
- bb) L'apparecchio deve essere collegato direttamente alla presa a muro; non è consentito l'uso di splitter, ecc.
- cc) Se l'alimentazione elettrica dell'unità viene interrotta, attendere circa 5 minuti prima di ricollegare l'unità all'alimentazione per evitare danni all'unità.



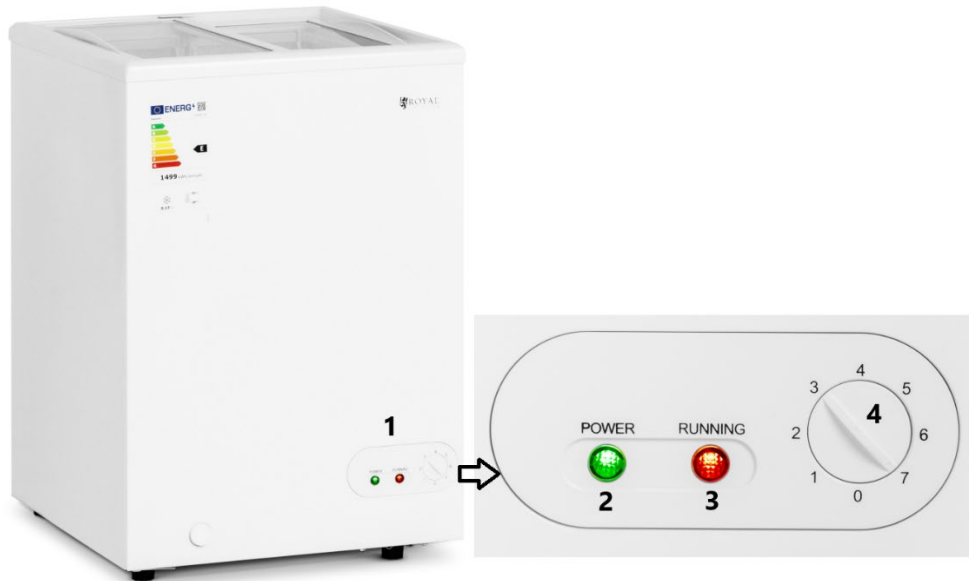
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Linee guida per l'uso

Il dispositivo è utilizzato per congelare e conservare alimenti.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1 – Pannello di controllo

- 2 - Spia di alimentazione (solo per modelli Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 100 L;
Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 200 L)
- 3 – Spia luminosa di lavoro (solo per modelli Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 100 L;
Congelatore a pozzetto con coperchio scorrevole in vetro, 200 L)
- 4 – Manopola di regolazione refrigerazione/termostato (0 – nessuna refrigerazione; 1 – leggera refrigerazione;
7 – massima refrigerazione).

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Utilizzo del dispositivo

1. Disimballare l'intero elettrodomestico.
2. Assicurarsi che non sia rimasto alcun materiale di imballaggio nella camera del compressore.
3. Rimuovere tutti i documenti e gli altri accessori dall'interno dell'apparecchio.
4. Fissare il dispositivo posizionando dei cunei contro le ruote e/o attivando i blocchi del dispositivo per evitare che le ruote girino.
5. Installare tutti i componenti aggiuntivi dell'apparecchio.
6. Pulire e asciugare l'interno.
7. Chiudere il coperchio/lo sportello dell'apparecchio.
8. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa.
9. Impostare la potenza di refrigerazione ottimale.
10. Attendere che il dispositivo raggiunga la temperatura richiesta.
11. Inserire i prodotti congelati nel congelatore.

12. Se è necessario congelare alimenti freschi, è necessario seguire le istruzioni per il congelamento degli alimenti freschi contenute nel presente documento.

Non conservare bottiglie di vetro contenenti liquidi, perché aumentano di volume durante il congelamento e potrebbero danneggiarsi. Non conservare mai sostanze esplosive nel congelatore.

L'apparecchio è dotato di una serratura che consente di proteggere il congelatore dall'apertura (chiave inclusa).

CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI FRESCHI

1. Riporre gli alimenti freschi confezionati nel congelatore, facendo attenzione a non metterli a contatto diretto con prodotti già congelati, perché potrebbero scongelarsi e ridurne la durata di conservazione. Si consiglia di riporre gli alimenti freschi vicino alla parete o sul fondo del congelatore, poiché in queste posizioni la temperatura è più bassa.
2. Aumentare la potenza di refrigerazione per 4 – 6 ore.
3. Dopo 24 ore è necessario cambiare la collocazione degli alimenti congelati in modo che sia possibile congelare altri prodotti
4. Impostare la potenza di raffreddamento adatta al riempimento del congelatore.

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

1. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
2. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa elettrica. L'apparecchio inizierà a funzionare normalmente e la spia di alimentazione si accenderà, ma il raffreddamento inizierà solo dopo aver impostato una potenza di raffreddamento diversa da 0. (Impostando la potenza di raffreddamento su 0, il processo di raffreddamento si arresta, ma l'apparecchio non si spegne).

Se il dispositivo è scollegato dalla fonte di alimentazione, la fonte di alimentazione è stata interrotta o è stato spento, attendere 3-5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti il dispositivo non si avvierà. In caso di interruzione di corrente, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegare l'apparecchio per evitare di danneggiare il compressore o altri elementi.

SBRINAMENTO

In normali condizioni d'uso (3-4 aperture al giorno), il congelatore dovrebbe essere sbrinato una o due volte all'anno (in caso di aperture più frequenti, il congelatore dovrebbe essere sbrinato più spesso).

L'apparecchio deve essere sbrinato soprattutto quando lo spessore dello strato di ghiaccio sulle sue pareti sarà di circa 5-7 mm. Gli strati di ghiaccio sulle pareti interne dell'apparecchio ne riducono l'efficienza. Gli strati di ghiaccio possono essere raschiati con un raschietto di plastica. Non utilizzare oggetti metallici per raschiare il ghiaccio dall'apparecchio.

Avvertimento! Non utilizzare mai apparecchi elettrici per sbrinare il congelatore (ad esempio asciugacapelli) o fiamme libere (ad esempio candele). Le parti in plastica dell'interno possono fondersi e i vapori sprigionati possono infiammarsi a causa di scintille o fiamme.

Per effettuare lo sbrinamento è necessario procedere come segue:

1. Assicurarsi che la spina dell'elettrodomestico sia staccata dalla presa.
2. Si consiglia di utilizzare una ciotola di plastica o un altro contenitore sigillato per raccogliere l'acqua che fuoriesce durante lo sbrinamento.
3. Assicurarsi che le mani siano asciutte durante lo svolgimento delle attività successive per evitare danni causati dalle temperature negative (si consiglia l'uso di guanti).
4. Togliere i prodotti congelati e accertarsi che l'acqua che si scioglie al loro interno non causi pericoli o danni. Si consiglia di riporli in un contenitore sigillato.
5. Si consiglia di raschiare gli strati di ghiaccio più spessi.
6. Se necessario, lo scongelamento può essere accelerato inserendo nel congelatore un contenitore con acqua calda (non bollente o bollente!).
7. Attendere che il ghiaccio all'interno del congelatore si sciolga; durante lo sbrinamento è possibile rimuovere l'acqua dall'interno del congelatore con una spugna.
8. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, pulirne l'interno.
9. Chiudere il coperchio/lo sportello e collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
10. Impostare la potenza di refrigerazione ottimale.
11. Inserire i prodotti da congelare nel congelatore.
12. Dopo 4-6 ore impostare la potenza di refrigerazione in base al carico del congelatore.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- c) Per lavare il dispositivo utilizzare solo detersivi delicati e adatti al contatto con gli alimenti.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
- h) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- i) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- l) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
	Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 100 L	Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 200 L	Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 280 L
Nombre del producto			
Modelo	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Clase climática	4	4	4
Clase protectora	I	I	I
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Intensidad nominal [A]	1,5	1,5	1,5
Refrigerante	R600a	R290	R290
Consumo de energía [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Cantidad de refrigerante [g]	52	54	64
Material espumante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano
Volumen [l]	85	174	238
Eficiencia energética	E	E	E
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Peso [kg]	25,95	33	50,5

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
	Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 360 L	Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 450 L	Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 550 L
Nombre del producto			
Modelo	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Clase climática	4	4	4
Clase protectora	I	I	I
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Intensidad nominal [A]	1,5	2,0	2,0
Refrigerante	R290	R290	R290
Consumo de energía [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Cantidad de refrigerante [g]	67	79	90
Material espumante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano
Volumen [l]	310	389	471
Eficiencia energética	E	E	E
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Peso [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas pautas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio - ¡materiales inflamables!



Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- c) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.

- d) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- e) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.
- f) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión y corriente principal coinciden con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- c) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones al producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- e) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- f) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
- g) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- h) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.3. Seguridad personal

- a) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- b) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales, especialmente componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se descubre algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- i) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- j) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- k) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- m) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
- n) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
- o) No almacene objetos pesados, venenosos o corrosivos en la unidad.
- p) Para evitar dañar el compresor durante el transporte, no incline el refrigerador más de 45°.
- q) No opere la unidad en habitaciones sin calefacción o en áreas con alta humedad.
- r) Es aconsejable mantener las manos secas al realizar actividades que impliquen introducir las manos en la unidad, ya que de lo contrario podrían producirse daños por congelación en la piel.
- s) ¡ATENCIÓN! No utilice ningún aparato o máquina eléctrica para acelerar la descongelación.
- t) PRECAUCIÓN: Tenga especial cuidado de no dañar los componentes del circuito de refrigerante.
- u) ATENCIÓN: No utilice ningún aparato eléctrico dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos del aparato.
- v) ATENCIÓN: El dispositivo en su construcción contiene gases inflamables para fines de aislamiento. Por este motivo, al final de su vida útil, el dispositivo debe entregarse a un especialista para su eliminación.
- w) No se deben almacenar sustancias explosivas en la unidad, por ejemplo: latas que contengan gas inflamable comprimido.
- x) No se debe almacenar en el aparato cristalería que contenga líquidos congelantes.
- y) No utilice un dispositivo defectuoso o dañado.
- z) No se deben utilizar en el aparato piezas de repuesto o accesorios no recomendados por el fabricante. El uso de piezas no recomendadas por el fabricante invalidará la garantía y puede suponer un peligro inmediato para la vida o la salud del usuario.
- aa) El aparato no debe colocarse cerca de fuentes abiertas de fuego, cocinas eléctricas, cocinas de carbón, etc., ni debe exponerse a la luz solar directa, ya que el efecto del calor puede reducir la potencia de refrigeración y aumentar así el consumo eléctrico.
- bb) El aparato debe conectarse directamente a la toma de corriente de la pared; no se pueden utilizar divisores, etc.
- cc) Si se corta el suministro de energía a la unidad, espere aproximadamente 5 minutos antes de volver a conectar la unidad a la fuente de alimentación para evitar dañarla.



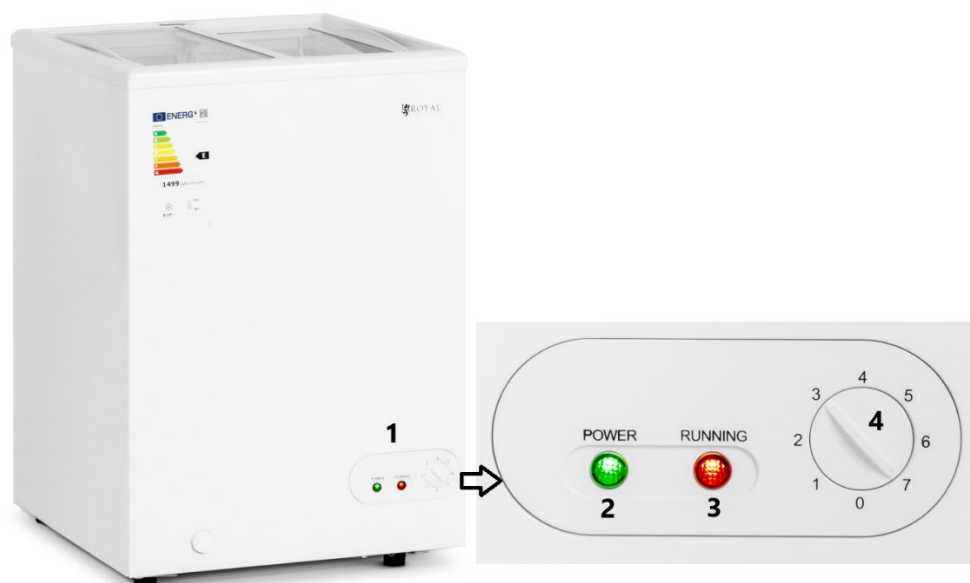
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El equipo está diseñado para almacenar y congelar alimentos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del dispositivo



1 – Panel de control

- 2 - Luz indicadora de encendido (solo para modelos Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 100 L; Congelador horizontal con tapa de cristal corrediza, 200 L)
- 3 – Luz indicadora de funcionamiento (solo para modelos Congelador horizontal con tapa corrediza de cristal, 100 L; Congelador horizontal con tapa corrediza de cristal, 200 L)
- 4 – Perilla de ajuste de refrigeración/termostato (0 – sin refrigeración; 1 – refrigeración leve; 7 – refrigeración máxima).

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos que figuran en la etiqueta del producto.

Desmontar el dispositivo y todos sus componentes y limpiarlos antes del primer uso.

3.3. Uso del dispositivo

1. Desembale todo el aparato.
2. Asegúrese de que no haya quedado material de embalaje en la cámara del compresor.
3. Retire todos los documentos y demás accesorios del interior del aparato.
4. Asegure el dispositivo colocando calzos contra las ruedas y/o activando los bloqueos del dispositivo para evitar que las ruedas giren.
5. Instale todos los componentes adicionales del aparato.
6. Limpie y seque el interior.
7. Cierre la tapa/puerta del aparato.
8. Conecte el enchufe del aparato a la toma de corriente.
9. Establecer la potencia de refrigeración óptima.
10. Espere hasta que el dispositivo alcance la temperatura requerida.
11. Introduzca los productos congelados en el congelador.

12. Si necesita congelar alimentos frescos, es necesario seguir las instrucciones para congelar alimentos frescos contenidas en este documento.

No guarde botellas de vidrio con líquidos, ya que aumentan su volumen durante la congelación y pueden dañarse. Nunca almacene sustancias explosivas en el congelador.

El aparato está equipado con una cerradura que permite proteger el congelador contra su apertura (llave incluida en el kit).

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

1. Coloque los alimentos frescos envasados en el congelador, prestando atención para que no entren en contacto directo con productos ya congelados porque pueden descongelarse y acortar su vida útil. Se recomienda que los alimentos frescos se coloquen cerca de la pared o el fondo del congelador, en estos lugares es más frío.
2. Aumente la potencia de refrigeración durante 4 a 6 horas.
3. Después de 24 horas es necesario cambiar la ubicación del alimento congelado para que sea posible congelar otros productos.
4. Configure la potencia de enfriamiento que será adecuada para llenar el congelador.

PUESTA EN MARCHA DEL EQUIPO

1. Cierre la puerta del aparato.
2. Conecte el enchufe del aparato a la fuente de alimentación. El aparato comenzará a funcionar normalmente y la luz de encendido se encenderá, pero el enfriamiento comenzará solo después de configurar una potencia de enfriamiento distinta de 0. (Configurar la potencia de enfriamiento en 0 detiene el proceso de enfriamiento, pero no apaga el aparato).

Si el dispositivo está desconectado de su fuente de alimentación, se cortó la fuente de alimentación o se apagó, espere 3-5 minutos antes de encenderlo nuevamente. De lo contrario, el dispositivo no podrá iniciarse. En caso de corte de corriente, esperar al menos 5 minutos antes de volver a conectar el aparato para evitar dañar el compresor u otros elementos.

DESCONGELACIÓN

En condiciones normales de uso (3-4 aperturas al día), el congelador debe descongelarse una o dos veces al año (en caso de aperturas más frecuentes, el congelador debe descongelarse con mayor frecuencia). El aparato debe descongelarse especialmente cuando el espesor de la capa de hielo en sus paredes sea de aproximadamente 5-7 mm. Las capas de hielo en las paredes internas del aparato reducen su eficiencia. Las capas de hielo se pueden raspar con un raspador de plástico. No utilice objetos metálicos para raspar el hielo del aparato.

¡Advertencia! Nunca utilice aparatos eléctricos para descongelar congeladores (por ejemplo, secador de pelo) ni llamas abiertas (por ejemplo, velas). Las piezas de plástico del interior pueden derretirse y los vapores que emanan pueden inflamarse a través de chispas o llamas.

Para descongelar es necesario proceder de la siguiente manera:

1. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente.
2. Se recomienda utilizar un recipiente de plástico u otro recipiente sellado para recoger el agua que se filtra durante la descongelación.
3. Asegurarse de que las manos estén secas durante la realización de actividades posteriores para evitar daños causados por una temperatura negativa (se recomienda el uso de guantes).
4. Retire los productos congelados y asegúrese de que el agua que se derrite de ellos no cause ningún peligro o daño. Se recomienda colocarlos en un recipiente sellado.
5. Se recomienda raspar las capas más gruesas de hielo.
6. Si es necesario, se puede acelerar la descongelación introduciendo un plato con agua tibia (¡no hirviendo ni caliente!) en el congelador.
7. Espere hasta que el hielo del interior del congelador se derrita, durante la descongelación es posible retirar el agua del interior del congelador con una esponja.
8. Antes de volver a utilizar el aparato, limpie el interior del mismo.
9. Cierre la tapa/puerta y conecte el aparato a la fuente de alimentación.
10. Establecer la potencia de refrigeración óptima.
11. Introduzca los productos a congelar en el congelador.
12. Después de 4-6 horas, ajuste la potencia de refrigeración adecuadamente a la carga del congelador.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utilice únicamente detergentes suaves y aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
- d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- g) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
- h) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- i) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- l) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Láda fagyasztószeletrény üveg tolófedéllel, 100 L	Láda fagyasztószeletrény üveg tolófedéllel, 200 L	Láda fagyasztószeletrény toló üvegfedéllel, 280 L
Modell	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Éghajlati osztály	4	4	4
Védelmi osztály	I	I	I
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges áramerősség [A]	1,5	1,5	1,5
Hűtőközeg	R600a	R290	R290
Energiafogyasztás [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Hűtőanyag mennyisége [g]	52	54	64
Habzó anyag	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán
Térfogat [l]	85	174	238
Energiaosztály	E	E	E
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Súly [kg]	25,95	33	50,5

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Láda fagyasztószeletrény toló üvegfedéllel, 360 L	Láda fagyasztószeletrény toló üvegfedéllel, 450 L	Láda fagyasztószeletrény toló üvegfedéllel, 550 L
Modell	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Éghajlati osztály	4	4	4
Védelmi osztály	I	I	I
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges áramerősség [A]	1,5	2,0	2,0
Hűtőközeg	R290	R290	R290
Energiafogyasztás [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Hűtőanyag mennyisége [g]	67	79	90
Habzó anyag	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán
Térfogat [l]	310	389	471
Energiaosztály	E	E	E
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Súly [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajscökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Láda fagyasztó tolóüveg fedéllel

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

- d) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- e) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- f) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- d) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- e) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- f) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- g) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- h) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- i) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- b) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- c) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javítani.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- i) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- l) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- m) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
- n) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
- o) Ne tároljon nehéz, mérgező vagy maró hatású tárgyakat a készülékben.
- p) A kompresszor szállítás közbeni sérülésének elkerülése érdekében ne döntse meg a hűtőszekrényt 45°-nál nagyobb mértékben.
- q) Ne üzemeltesse a készüléket fűtetlen helyiségben vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- r) Ajánlatos a kezét szárazon tartani, amikor olyan tevékenységeket végez, amelyek során a kezét a készülékbe helyezi, mivel ellenkező esetben a bőr fagyási sérülése következhet be.
- s) FIGYELEM! Ne használjon semmilyen elektromos készüléket vagy gépet a leolvasztás felgyorsítására.
- t) FIGYELMEZTETÉS: Különösen ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőfolyadék-kör alkatrészeit.
- u) FIGYELEM: Ne használjon semmilyen elektromos készüléket a készülék élelmiszertároló rekeszében.
- v) FIGYELEM: A készülék szerkezete szigetelési céllal gyúlékony gázokat tartalmaz. Ezért a készüléket élettartamának végén szakembernek kell átadni ártalmatlanításra.
- w) A készülékben nem szabad robbanásveszélyes anyagokat tárolni, pl.: sűrített gyúlékony gázt tartalmazó kannákat.
- x) A készülékben nem szabad fagyasztó folyadékot tartalmazó üvegárut tárolni.
- y) Ne használjon hibás vagy sérült készüléket.
- z) A készülékhez nem szabad a gyártó által nem ajánlott pótalkatrészeket vagy tartozékokat használni. A gyártó által nem ajánlott alkatrészek használata érvényteleníti a garanciát, és a felhasználó életének vagy egészségének közvetlen veszélyeztetéséhez vezethet.
- aa) A készüléket nem szabad nyílt tűzforrás, elektromos tűzhely, széntűzhely stb. közelében elhelyezni, és nem szabad közvetlen napfényben elhelyezni, mivel a hőhatás csökkentheti a hűtési teljesítményt, és ezáltal növelheti az áramfogyasztást.
- bb) A készüléket közvetlenül a konnektorba kell csatlakoztatni, nem szabad elosztókat stb. használni.
- cc) Ha a készülék áramellátása megszakad, várjon kb. 5 percet, mielőtt a készüléket újra csatlakoztatja az áramellátáshoz, hogy elkerülje a készülék károsodását.



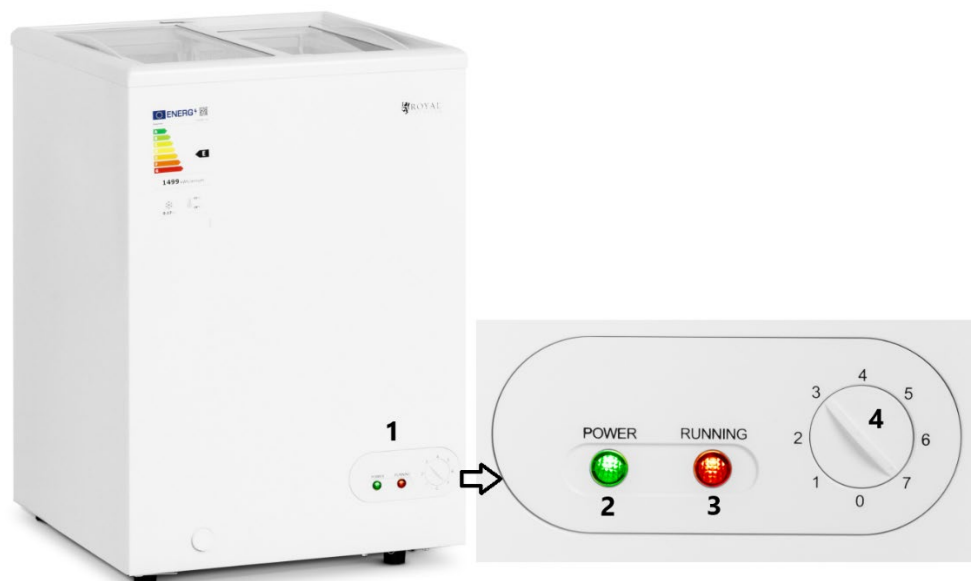
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A készülék élelmiszerek tárolására és fagyasztására szolgál.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1 - Vezérlőpanel

2 - Teljesítményjelző lámpa (csak a 100 literes, tolóüveg fedelű fagyasztóláda; 200 literes, tolóüveg fedelű fagyasztóláda)

3 - Munkajelző lámpa (csak az üvegtetős ládafagyasztó 100 literes és 200 literes modelleknél)

4 - Hűtés / termosztátállító gomb (0 - nincs hűtés; 1 - enyhe hűtés; 7 - maximális hűtés).

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. Eszközhasználat

1. Csomagolja ki az egész készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy nem maradt csomagolóanyag a kompresszor kamrájában.
3. Távolítsa el minden dokumentumot és egyéb tartozékot a készülék belsejéből.
4. Biztosítsa a készüléket úgy, hogy kerékbilincseket helyez a kerekeihez és/vagy bekapcsolja a készülék reteszelését, hogy megakadályozza a kerekek kipörgését.
5. Szerelje be a készülék minden további alkatrészét.
6. Tisztítsa meg és szárítsa ki a belső teret.
7. Zárja be a készülék fedelét/ajtót.
8. Csatlakoztassa a készülék dugaszát az aljzathoz.
9. Állítsa be az optimális hűtési teljesítményt.
10. Várja meg, amíg a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet.
11. Helyezze a fagyasztott termékeket a fagyasztóba.
12. Ha friss élelmiszert kell lefagyasztania, akkor a friss élelmiszerek fagyasztására vonatkozó, ebben a dokumentumban található utasításokat kell követnie.

Ne tároljon folyadékot tartalmazó üvegpalackokat, mert azok térfogata a fagyasztás során megnő, és megsérülhetnek. Soha ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat a fagyasztóban.
A készülék zárral van felszerelve, amely lehetővé teszi a fagyasztó nyitása elleni védelmet (kulcs a készletben).

FRISS ÉLELMISZEREK FAGYASZTÁSA

1. A csomagolt friss élelmiszert tegye a fagyasztóba, ügyelve arra, hogy ne érintkezzen közvetlenül a már fagyasztott termékekkel, mert azok kiolvadhatnak, és lerövidíthetik az eltarthatósági idejüket. Javasoljuk, hogy a friss élelmiszereket a fagyasztó falához vagy aljához közel helyezzük el, ezeken a helyeken a leghidegebb.
2. Növelje a hűtési teljesítményt 4-6 órán keresztül.
3. 24 óra elteltével meg kell változtatni a fagyasztott élelmiszer helyét, hogy más termékeket is le lehessen fagyasztani.
4. Állítsa be a fagyasztó töltéséhez megfelelő hűtőteljesítményt.

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

1. Csukja be a készülék ajtaját.
2. Csatlakoztassa a készülék dugaszát a tápegységhez. A készülék normál működésbe lép, és a bekapcsolási lámpa bekapcsol, de a hűtés csak a 0-tól eltérő hűtőteljesítmény beállítása után indul el. (A hűtőteljesítmény 0-ra állítása leállítja a hűtési folyamatot, de nem kapcsolja ki a készüléket).
Ha a készüléket leválasztották az áramforrásról, az áramforrás lekapcsolták, vagy ha kikapcsolták, várjon 3-5 percet, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben a készülék nem fog elindulni. Áramszünet esetén várjon legalább 5 percet a készülék visszakapcsolása előtt, hogy elkerülje a kompresszor vagy más elemek károsodását.

LEOLVASZTÁS

Normál használati körülmények között (napi 3-4 nyitás) a fagyasztót évente egyszer vagy kétszer kell leolvasztani (gyakoribb nyitás esetén a fagyasztót gyakrabban kell leolvasztani).
A készüléket különösen akkor kell leolvasztani, ha a falán lévő jégréteg vastagsága 5-7 mm. A készülék belső falán lévő jégrétegek csökkentik a készülék hatékonyságát. A jégrétegeket műanyag kaparóval lehet lekaparni. Ne használjon fémtárgyakat a jég lekaparására a készülékről.
Figyelem! Soha ne használjon elektromos készülékeket a fagyasztók leolvasztásához (pl. hajszárítót) vagy nyílt lángot (pl. gyertyát). A belső tér műanyag részei megolvadhatnak, és a kiáramló gőzök szikrák vagy lángok által meggyulladhatnak.

A leolvasztáshoz a következőképpen kell eljárni:

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék dugója ki van húzva a konnektorból.
2. Ajánlott egy műanyag tál vagy más zárt edény használata a leolvasztás során kiszivárgó víz összegyűjtésére.
3. A későbbi tevékenységek végzése során ügyeljen arra, hogy a kezek szárazak legyenek, hogy elkerülje a negatív hőmérséklet okozta károkat (kesztyű használata ajánlott).
4. Távolítsa el a fagyasztott termékeket, és győződjön meg arról, hogy a belőlük kiolvadó víz nem okoz veszélyt vagy kárt. Ajánlatos lezárt tartályban elhelyezni őket.
5. A legvastagabb jégrétegek lekaparása ajánlott.
6. Szükség esetén a kiolvasztás felgyorsítható, ha a fagyasztóba meleg vizes (nem forró vagy forró!) edényt helyezünk.
7. Várja meg, amíg a fagyasztó belsejéből felolvad a jég, a leolvasztás során szivaccsal lehet eltávolítani a vizet a fagyasztó belsejéből.
8. Mielőtt újra használná a készüléket, tisztítsa meg a készülék belsejét.
9. Csukja be a fedelet/ajtót, és csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
10. Állítsa be az optimális hűtési teljesítményt.
11. Helyezze a fagyasztandó termékeket a fagyasztóba.
12. 4-6 óra elteltével állítsa be a hűtőteljesítményt a fagyasztási terhelésnek megfelelően.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.

- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések kiszűrése érdekében.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produkt navn	Kummefryser med glidende glaslæg, 100 L	Kummefryser med glidende glaslæg, 200 L	Kummefryser med glidende glaslæg, 280 L
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimatisk klasse	4	4	4
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel strøm [A]	1,5	1,5	1,5
Kølemiddel	R600a	R290	R290
Energiforbrug [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Mængde kølemiddel [g]	52	54	64
Skummende materiale	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan
Volumen [l]	85	174	238
Energiklasse	E	E	E
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Vægt [kg]	25,95	33	50,5

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produkt navn	Kummefryser med glidende glaslæg, 360 L	Kummefryser med glidende glaslæg, 450 L	Kummefryser med glidende glaslæg, 550 L
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimatisk klasse	4	4	4
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel strøm [A]	1,5	2,0	2,0
Kølemiddel	R290	R290	R290
Energiforbrug [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Mængde kølemiddel [g]	67	79	90
Skummende materiale	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan
Volumen [l]	310	389	471
Energiklasse	E	E	E
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Vægt [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Kummefryser med glidende glaslåg

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- c) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- d) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- e) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- f) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- c) Kun producentens servicecenter må foretage reparationer af produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- e) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- f) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- g) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- h) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- i) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- b) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
- c) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- k) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- l) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

- m) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
- n) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
- o) Opbevar ikke tunge, giftige eller ætsende genstande i enheden.
- p) For at undgå skader på kompressoren under transport må køleskabet ikke vippes mere end 45°.
- q) Brug ikke enheden i uopvarmede rum eller i områder med høj luftfugtighed.
- r) Det anbefales at holde hænderne tørre, når man udfører aktiviteter, hvor man stikker hænderne ind i enheden, da der ellers kan opstå frostskafer på huden.
- s) OBS! Brug ikke elektriske apparater eller maskiner til at fremskynde afrimningen.
- t) FORSIGTIG: Vær særlig opmærksom på ikke at beskadige komponenterne i kølevæskedsløbet.
- u) OBS: Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum til fødevarer.
- v) OBS: Apparatet indeholder i sin konstruktion brandfarlige gasser til isoleringsformål. Af denne grund skal enheden overdrages til en specialist til bortskaffelse ved slutningen af dens levetid.
- w) Der må ikke opbevares eksplosive stoffer i enheden, f.eks. dåser med komprimeret brandfarlig gas.
- x) Glasvarer med frysende væsker må ikke opbevares i enheden.
- y) Brug ikke en defekt eller beskadiget enhed.
- z) Reservedele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, må ikke bruges på apparatet. Brug af dele, der ikke er anbefalet af producenten, gør garantien ugyldig og kan medføre umiddelbar fare for brugerens liv eller helbred.
- aa) Apparatet må ikke placeres i nærheden af åbne ildkilder, elektriske komfurer, kulkomfurer osv. og heller ikke i direkte sollys, da varmepåvirkningen kan reducere køleeffekten og dermed øge elforbruget.
- bb) Apparatet skal tilsluttes direkte til stikkontakten i væggen; der må ikke bruges splittere eller lignende.
- cc) Hvis strømforsyningen til enheden afbrydes, skal du vente ca. 5 minutter, før du tilslutter enheden til strømforsyningen igen for at undgå skader på enheden.



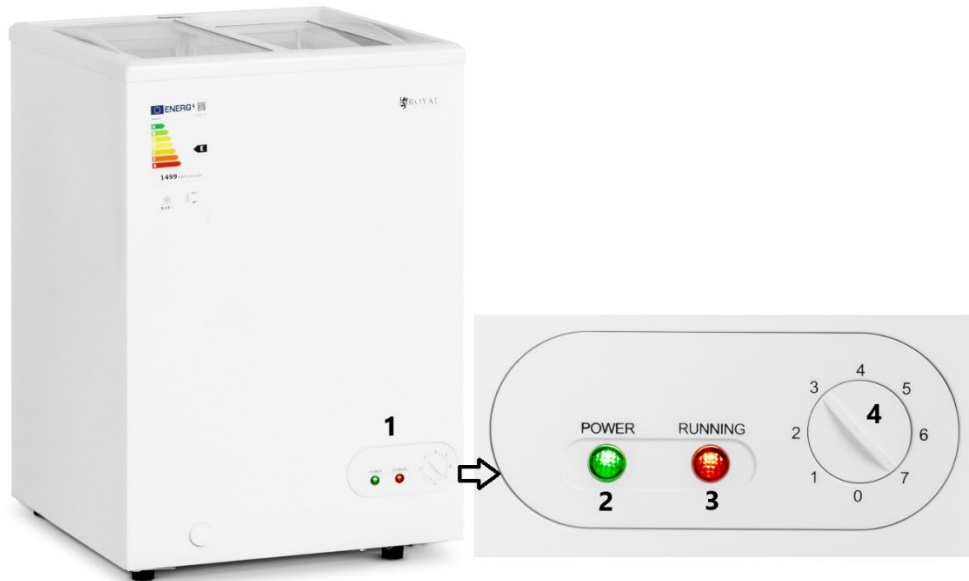
OBS! På trods af det sikre design af enheden og dens beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Apparatet bruges til opbevaring og frysning af fødevarer.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1 - Kontrolpanel

2 - Strømindikatorlampe (kun for modellerne kummefryser med glidende glaslåg, 100 L; kummefryser med glidende glaslåg, 200 L)

3 - Arbejdsindikatorlampe (kun for modellerne kummefryser med glidende glaslåg, 100 L; kummefryser med glidende glaslåg, 200 L)

4 - Justeringsknop til køling/termostat (0 - ingen køling; 1 - let køling; 7 - maksimal køling).

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil enheden og alle dens komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Brug af enhed

1. Pak hele apparatet ud.
2. Sørg for, at der ikke er efterladt noget pakkemateriale i kompressorkammeret.
3. Fjern alle dokumenter og andet tilbehør fra apparatets inderside.
4. Fastgør enheden ved at placere hjulklodser mod dens hjul og/eller aktivere enhedens låse for at forhindre hjulene i at dreje rundt.
5. Installer alle yderligere komponenter i apparatet.
6. Rengør og tør indvendigt.
7. Luk apparatets dæksel/dør.
8. Sæt apparatets stik i stikkontakten.
9. Indstil den optimale køleeffekt.
10. Vent på, at enheden opnår den ønskede temperatur.
11. Sæt frosne produkter ind i fryseren.
12. Hvis du har brug for at fryse friske madvarer ned, skal du følge anvisningerne for nedfrysning af friske madvarer i dette dokument.

Opbevar ikke glasflasker med væsker, fordi de øger deres volumen under nedfrysning og kan blive beskadiget. Opbevar aldrig eksplosive stoffer i fryseren. Apparatet er udstyret med en lås, som gør det muligt at beskytte fryseren mod at blive åbnet (nøgle i sættet).

NEDFRYSNING AF FRISKE FØDEVARER

1. Læg de emballerede friske fødevarer i fryseren, og vær opmærksom på, at de ikke kommer i direkte kontakt med allerede frosne produkter, da de kan tø op og forkorte deres holdbarhed. Det anbefales, at friske madvarer placeres tæt på væggen eller bunden af fryseren, for her er det koldest.
2. Øg køleeffekten i 4 - 6 timer.
3. Efter 24 timer er det nødvendigt at ændre placeringen af den frosne mad, så det bliver muligt at fryse andre produkter.
4. Indstil den køleeffekt, der passer til fyldning af fryseren.

OPSTART AF APPARATET

1. Luk apparatets dør.
2. Slut apparatets stik til strømforsyningen. Apparatet starter normal drift, og strømlampen tændes, men kølingen starter først efter indstilling af en anden køleeffekt end 0. (Indstilling af køleeffekt til 0 stopper køleprocessen, men slukker ikke for apparatet).

Hvis enheden er koblet fra strømkilden, hvis strømkilden er blevet afbrudt, eller hvis den er blevet slukket, skal du vente 3-5 minutter, før du tænder igen. Ellers vil enheden ikke kunne starte. I tilfælde af strømafbrydelse skal du vente mindst 5 minutter, før du tilslutter enheden igen for at undgå at beskadige kompressoren eller andre elementer.

AFRIMNING

Ved normal brug (3-4 åbninger om dagen) skal fryseren afrimes en eller to gange om året (ved hyppigere åbning skal fryseren afrimes oftere).

Apparatet skal afrimes, især når tykkelsen af islaget på væggene er ca. 5-7 mm. Islag på apparatets indvendige vægge reducerer dets effektivitet. Islag kan skrubes væk med en plastikskraber. Brug ikke metalgenstande til at skrabe is ud af apparatet.

Advarsel! Brug aldrig elektriske apparater til at afrime fryserne (f.eks. hårtørrer) eller åben ild (f.eks. stearinlys). Plastdelene i interiøret kan smelte, og de udstrømmende dampe kan blive antændt af gnister eller flammer.

For at afrime er det nødvendigt at gå frem på følgende måde:

1. Sørg for, at apparatets stik er taget ud af stikkontakten.
2. Det anbefales at bruge en plastikskål eller en anden lukket beholder til at opsamle det vand, der løber ud under afrimningen.
3. Sørg for, at hænderne er tørre, når du udfører efterfølgende aktiviteter for at undgå skader forårsaget af en negativ temperatur (brug af handsker anbefales).
4. Fjern de frosne produkter, og sørg for, at vandet, der smelter fra dem, ikke forårsager nogen fare eller skade. Det anbefales at placere dem i en lukket beholder.
5. Det anbefales at skrabe de tykkeste lag is.
6. Hvis det er nødvendigt, kan afrimningen fremskyndes ved at sætte en skål med varmt vand (ikke kogende eller varmt!) ind i fryseren.
7. Vent, indtil isen fra fryserens inderside er smeltet, i løbet af afrimningen er det muligt at fjerne vandet fra fryserens inderside med en svamp.
8. Rengør apparatet indvendigt, før det tages i brug igen.
9. Luk dækslet/døren, og slut apparatet til strømforsyningen.
10. Indstil den optimale køleeffekt.
11. Læg de produkter, der skal fryses, i fryseren.
12. Efter 4-6 timer indstilles køleeffekten i forhold til fryserens belastning.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger den væk.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

- c) Brug kun milde, fødevarer godkendte rengøringsmidler til at vaske enheden.
- d) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- g) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- i) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 100 L	Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 200 L	Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 280 L
Malli	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Ilmastoluokka	4	4	4
Suojaluokka	I	I	I
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisvirta [A]	1,5	1,5	1,5
Kylmäaine	R600a	R290	R290
Energiankulutus [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Kylmäaineen määrä [g]	52	54	64
Vaahoavaa materiaalia	Syklopentaani	Syklopentaani	Syklopentaani
Tilavuus [l]	85	174	238
Energialuokka	E	E	E
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Paino [kg]	25,95	33	50,5

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 360 L	Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 450 L	Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 550 L
Malli	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Ilmastoluokka	4	4	4
Suojaluokka	I	I	I
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisvirta [A]	1,5	2,0	2,0
Kylmäaine	R290	R290	R290
Energiankulutus [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Kylmäaineen määrä [g]	67	79	90
Vaahoavaa materiaalia	Syklopentaani	Syklopentaani	Syklopentaani
Tilavuus [l]	310	389	471
Energialuokka	E	E	E
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Paino [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöä pidetään pidettäväksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan: Rintapakastin liukuvalla lasikannella

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

- f) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- c) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- e) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- f) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- g) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- h) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- i) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- b) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- c) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- i) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- l) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- m) Älä peitä tuuletusaukkoja!

- n) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
- o) Älä säilytä raskaita, myrkyllisiä tai syövyttäviä esineitä laitteessa.
- p) Älä kallista jääkaappia enempää kuin 45°, jotta kompressori ei vaurioidu kuljetuksen aikana.
- q) Älä käytä laitetta lämmittämättömissä tiloissa tai alueilla, joissa on korkea kosteus.
- r) Kädet on suositeltavaa pitää kuivina suoritettaessa toimintoja, joihin kuuluu käsien työntäminen laitteeseen, koska muuten voi seurata pakkasvaurio iholle.
- s) HUOMIO! Älä käytä sähkölaitteita tai koneita sulatuksen nopeuttamiseen.
- t) VAROITUS: Ole erityisen varovainen, ettet vahingoita jäähdytysnestepiirin osia.
- u) HUOMIO: Älä käytä mitään sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytyslokerossa.
- v) HUOMIO: Laite sisältää rakenteeltaan syttyviä kaasuja eristystarkoituksiin. Tästä syystä laite tulee luovuttaa asiantuntijalle hävitettäväksi sen käyttöiän päätyttyä.
- w) Laitteessa ei saa säilyttää räjähtäviä aineita, esim.: puristettua syttyvää kaasua sisältävät tölkit.
- x) Pakastusnestettä sisältäviä lasiesineitä ei saa säilyttää yksikössä.
- y) Älä käytä viallista tai vaurioitunutta laitetta.
- z) Laitteessa ei saa käyttää varaosia tai lisävarusteita, joita valmistaja ei suosittele. Muiden kuin valmistajan suosittelemien osien käyttö mitätöi takuun ja voi aiheuttaa välittömän vaaran käyttäjän hengelle tai terveydelle.
- aa) Laitetta ei saa sijoittaa avoimien tulenlähteiden, sähköliesien, hiililiesien tms. lähelle, eikä sitä saa sijoittaa suoraan auringonpaisteeseen, koska lämmön vaikutus voi vähentää jäähdytystehoa ja siten lisätä sähkönkulutusta.
- bb) Laite on kytkettävä suoraan seinäpistorasiaan; ei saa käyttää jakajia tms.
- cc) Jos yksikön virransyöttö katkeaa, odota noin 5 minuuttia ennen kuin kytket laitteen uudelleen virtalähteeseen, jotta laite ei vahingoitu.



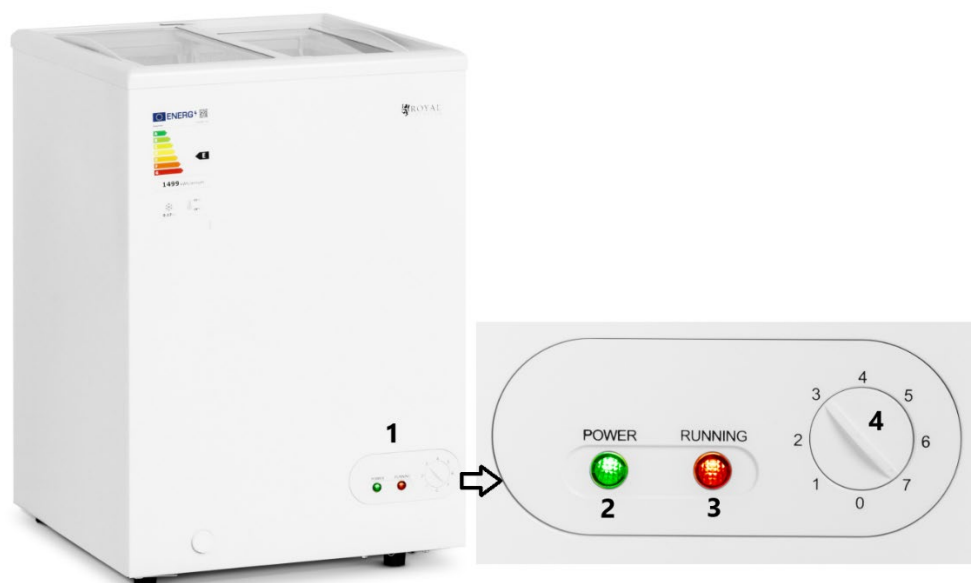
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Laitetta käytetään elintarvikkeiden säilyttämiseen ja pakastamiseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1 – Ohjauspaneeli

- 2 - Virran merkkivalo (vain malleissa Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 100 L; Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 200 L)
- 3 – Työn merkkivalo (vain malleissa Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 100 L; Rintapakastin liukuvalla lasikannella, 200 L)
- 4 – Jäähdytys/termostaatin säätönappi (0 – ei jäähdytystä; 1 – vähäistä jäähdytystä; 7 – maksimi jäähdytys).

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummannkin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen käyttö

1. Pura koko laite pakkauksestaan.
2. Varmista, että kompressorin kammioon ei ole jäänyt pakkausmateriaalia.
3. Poista kaikki asiakirjat ja muut lisävarusteet laitteen sisältä.
4. Kiinnitä laite asettamalla pyöräkiilat sen pyöriä vasten ja/tai kytkemällä laitteen lukot estääksesi pyörien luistamisen.
5. Asenna kaikki laitteen lisäosat.
6. Puhdista ja kuivaa sisäosa.
7. Sulje laitteen kansi/ovi.
8. Liitä laitteen pistoke pistorasiaan.
9. Aseta optimaalinen jäähdytysteho.
10. Odota, että laite saavuttaa vaaditun lämpötilan.
11. Laita pakastetut tuotteet pakastimeen.
12. Jos sinun on pakastettava tuoreita elintarvikkeita, on noudatettava tässä asiakirjassa olevia tuoreiden elintarvikkeiden pakastusohjeita.

Älä säilytä nesteitä sisältäviä lasipulloja, koska ne lisäävät niiden tilavuutta jäätyamisen aikana ja voivat vaurioitua. Älä koskaan säilytä räjähtäviä aineita pakastimessa.

Laitte on varustettu lukolla, joka mahdollistaa pakastimen suojaamisen avautumiselta (avain sarjassa).

TUOREEN RUOAN PAKASTAMINEN

1. Aseta pakatut tuoreet elintarvikkeet pakastimeen ja kiinnitä huomiota siihen, etteivät ne joudu suoraan kosketukseen jo pakastettujen tuotteiden kanssa, koska ne voivat sulaa ja lyhentää niiden säilyvyyttä. On suositeltavaa sijoittaa tuoreet elintarvikkeet lähelle pakastimen seinää tai pohjaa, näissä paikoissa se on kylmin.
2. Lisää jäähdytysteho 4-6 tunniksi.
3. 24 tunnin kuluttua on tarpeen muuttaa pakastetun ruoan sijaintia, jotta muut tuotteet voidaan pakastaa
4. Aseta jäähdytysteho, joka sopii pakastimen täyttöö.

LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN

1. Sulje laitteen luukku.
2. Liitä laitteen pistoke virtalähteeseen. Laitte käynnistyy normaalisti ja virran merkkivalo syttyy, mutta jäähdytys käynnistyy vasta, kun jäähdytysteho on asetettu muuksi kuin 0. (Jäähdytystehon asettaminen arvoon 0 pysäyttää jäähdytysprosessin, mutta se ei sammuta laitetta).

Jos laite on irrotettu virtalähteestään, virtalähde katkesi tai jos se on sammutettu, odota 3-5 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen päälle. Muuten laite ei käynnisty. Sähkökatkon sattuessa odota vähintään 5 minuuttia ennen laitteen kytkemistä uudelleen, jotta kompressori tai muut osat eivät vaurioidu.

SULATUS

Normaaleissa käyttöolosuhteissa (3-4 avaamista päivässä) pakastin tulee sulattaa kerran tai kahdesti vuodessa (useammin avattaessa pakastin tulee sulattaa useammin).

Laitte tulee sulattaa erityisesti silloin, kun sen seinillä olevan jääkerroksen paksuus on noin 5-7 mm.

Laitteen sisäseinissä olevat jääkerrokset vähentävät sen tehokkuutta. Jääkerroksia voidaan raapia muovikaapimella. Älä käytä metalliesineitä jään poistamiseen laitteesta.

Varoitus! Älä koskaan käytä sähkölaitteita pakastimen (esim. hiustenkuivaaja) tai avotulen (esim. kynttilöiden) sulattamiseen. Sisäosien muoviosat voivat sulaa ja vapautuvat höyryt voivat syttyä kipinöiden tai liekin kautta.

Sulatusta varten on toimittava seuraavasti:

1. Varmista, että laitteen pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. On suositeltavaa käyttää muovikulhoa tai muuta suljettua astiaa vuotavan veden keräämiseen sulatuksen aikana.
3. Varmista, että kädet ovat kuivat myöhempien toimien aikana, jotta vältetään negatiivisen lämpötilan aiheuttamilta vaurioilta (käsineiden käyttö on suositeltavaa).
4. Poista pakastetut tuotteet ja varmista, että niistä sulava vesi ei aiheuta vaaraa tai vahinkoja. On suositeltavaa laittaa ne suljettuun astiaan.
5. Paksuimmat jääkerrokset on suositeltavaa raaputtaa.
6. Sulatusta voidaan tarvittaessa nopeuttaa asettamalla pakastimeen lämminvesiastia (ei kiehuva tai kuumaa!).
7. Odota, kunnes pakastimen sisältä jää sulaa, sulatuksen aikana on mahdollista poistaa vesi pakastimesta sienellä.
8. Ennen kuin käytät laitetta uudelleen, puhdistu laitteen sisäpuoli.
9. Sulje kansi/ovi ja liitä laite virtalähteeseen.
10. Aseta optimaalinen jäähdytysteho.
11. Laita pakastettavat tuotteet pakastimeen.
12. Säädä 4-6 tunnin kuluttua jäähdytysteho pakastimeen sopivaksi.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai varastoimista.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.

- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- l) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Diepvrieskist met schuifdeksel van glas, 100 L	Diepvrieskist met schuifdeksel van glas, 200 L	Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 280 L
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimaatklasse	4	4	4
Beschermingsklasse	I	I	I
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominale stroom [A]	1,5	1,5	1,5
Koelmiddel	R600a	R290	R290
Energieverbruik [kWh/24u]	4,108	5,212	6,169
Hoeveelheid koelmiddel [g]	52	54	64
Schuimend materiaal	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan
Deel [l]	85	174	238
Energieklasse	E	E	E
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	550x540x800	895x555x800	1040x680x820
Gewicht [kg]	25,95	33	50,5

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 360 L	Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 450 L	Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 550 L
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimaatklasse	4	4	4
Beschermingsklasse	I	I	I
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominale stroom [A]	1,5	2,0	2,0
Koelmiddel	R290	R290	R290
Energieverbruik [kWh/24u]	7,125	8,156	9,186
Hoeveelheid koelmiddel [g]	67	79	90
Schuimend materiaal	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan
Deel [l]	310	389	471
Energieklasse	E	E	E
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1270x670x820	1540x680x840	1810x680x830
Gewicht [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEbruIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEbruIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Diepvrieskist met glazen schuifdeksel

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe

randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

- c) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- d) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- e) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- f) Controleer vóór het eerste gebruik of het netspanningstype en de netstroom overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- e) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- f) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- b) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- c) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
- c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- m) Dek de ventilatieopeningen niet af!
- n) LET OP: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
- o) Bewaar geen zware, giftige of bijtende voorwerpen in het apparaat.
- p) Om schade aan de compressor tijdens het transport te voorkomen, mag u de koelkast niet meer dan 45° kantelen.
- q) Gebruik het apparaat niet in onverwarmde ruimtes of op plekken met een hoge luchtvochtigheid.
- r) Het is raadzaam om uw handen droog te houden wanneer u handelingen uitvoert waarbij u uw handen in het apparaat steekt, omdat er anders vorstschade aan de huid kan ontstaan.
- s) ATTENTIE! Gebruik geen elektrische apparaten of machines om het ontdooien te versnellen.
- t) LET OP: Wees extra voorzichtig om schade aan de componenten van het koelcircuit te voorkomen.
- u) LET OP: Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselvak van het apparaat.
- v) LET OP: Het apparaat bevat in zijn constructie brandbare gassen voor isolatiedoeleinden. Daarom moet het apparaat aan het einde van de levensduur ter verwijdering aan een specialist worden overgedragen.
- w) Er mogen geen explosieve stoffen in de unit worden opgeslagen, bijvoorbeeld blikken met samengeperst brandbaar gas.
- x) Glaswerk met bevroren vloeistoffen mag niet in het apparaat worden bewaard.
- y) Gebruik geen defect of beschadigd apparaat.
- z) Onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, mogen niet op het apparaat worden gebruikt. Het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, leidt tot het vervallen van de garantie en kan leiden tot direct gevaar voor het leven of de gezondheid van de gebruiker.
- aa) Het apparaat mag niet in de buurt van open vuur, elektrische kooktoestellen, kolenkooktoestellen, etc. worden geplaatst. Ook mag het apparaat niet in direct zonlicht worden geplaatst, omdat de warmte het koelvermogen kan verminderen en het elektriciteitsverbruik daardoor kan toenemen.
- bb) Het apparaat moet rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten. Er mogen geen splitters e.d. worden gebruikt.
- cc) Als de stroomtoevoer naar het apparaat wordt onderbroken, wacht dan ongeveer 5 minuten voordat u het apparaat weer op de stroomtoevoer aansluit om schade aan het apparaat te voorkomen.



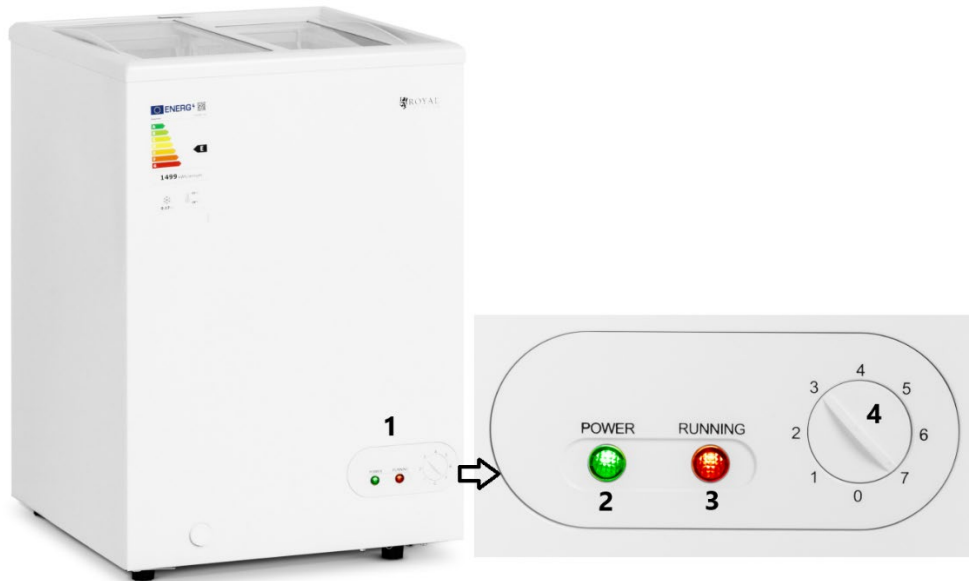
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat wordt gebruikt voor het bewaren en invriezen van voedsel.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1 – Bedieningspaneel

2 - Voedingsindicatielampje (alleen voor modellen Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 100 L; Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 200 L)

3 – Werkindicatielampje (alleen voor modellen Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 100 L; Diepvrieskist met glazen schuifdeksel, 200 L)

4 – Koel-/thermostaatregelknop (0 – geen koeling; 1 – lichte koeling; 7 – maximale koeling).

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Gebruik van het apparaat

1. Pak het hele apparaat uit.
2. Controleer of er geen verpakkingsmateriaal in de compressorkamer is achtergebleven.
3. Verwijder alle documenten en andere accessoires uit het apparaat.
4. Zet het apparaat vast door wielblokken tegen de wielen te plaatsen en/of zet het apparaat op de vergrendeling om te voorkomen dat de wielen gaan spinnen.
5. Installeer alle extra componenten van het apparaat.
6. Maak de binnenkant schoon en droog.
7. Sluit de deksel/deur van het apparaat.
8. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
9. Stel het optimale koelvermogen in.
10. Wacht tot het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt.
11. Plaats de diepvriesproducten in de vriezer.
12. Als u verse levensmiddelen wilt invriezen, dient u de instructies voor het invriezen van verse levensmiddelen in dit document te volgen.

Bewaar geen glazen flessen met vloeistoffen, omdat deze tijdens het invriezen in volume toenemen en daardoor beschadigd kunnen raken. Bewaar explosieve stoffen nooit in de vriezer. Het apparaat is voorzien van een slot waarmee de vriezer beveiligd is tegen openen (sleutel meegeleverd).

INVRIEZEN VAN VERS VOEDSEL

1. Leg de verpakte verse levensmiddelen in de vriezer en zorg ervoor dat ze niet in direct contact komen met reeds ingevroren producten. Deze kunnen namelijk ontdooien en de houdbaarheid ervan verkorten. Het is aan te raden om verse levensmiddelen tegen de wand of onderin de vriezer te leggen, omdat het daar het koudst is.
2. Verhoog het koelvermogen gedurende 4 tot 6 uur.
3. Na 24 uur is het noodzakelijk om de locatie van het bevroren voedsel te veranderen, zodat het mogelijk wordt om andere producten in te vriezen
4. Stel het koelvermogen in dat geschikt is voor het vullen van de vriezer.

HET APPARAAT INSCHAKELEN

1. Sluit de deur van het apparaat.
2. Sluit de stekker van het apparaat aan op het stopcontact. Het apparaat start de normale werking en het aan/uit-lampje gaat branden, maar het koelen start pas nadat u een ander koelvermogen dan 0 hebt ingesteld. (Als u het koelvermogen op 0 instelt, stopt het koelproces, maar wordt het apparaat niet uitgeschakeld.)

Als het apparaat van de stroombron is losgekoppeld, de stroombron is afgesloten of als het apparaat is uitgeschakeld, wacht dan 3-5 minuten voordat u het weer inschakelt. Anders start het apparaat niet op. Wacht bij een stroomstoring minimaal 5 minuten voordat u het apparaat weer aansluit. Zo voorkomt u schade aan de compressor of andere elementen.

ONTDOOIEN

Bij normaal gebruik (3-4 openingen per dag) dient de vriezer één tot twee keer per jaar ontdooid te worden (bij frequentere openingen dient de vriezer vaker ontdooid te worden).

Het apparaat moet ontdooid worden, vooral wanneer de ijslaag op de wanden ongeveer 5-7 mm dik is. IJslagen op de binnenwanden van het apparaat verminderen de efficiëntie ervan. IJslagen kunnen worden weggeschraapt met een plastic schraper. Gebruik geen metalen voorwerpen om ijs van het apparaat te schrapen.

Waarschuwing! Gebruik nooit elektrische apparaten (bijv. een föhn) of open vuur (bijv. kaarsen) om de diepvriezer te ontdooien. De kunststof onderdelen aan de binnenkant kunnen smelten en de vrijkomende dampen kunnen ontbranden door vonken of een vlam.

Om te ontdooien moet u als volgt te werk gaan:

1. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.
2. Het is aan te raden om een plastic kom of een andere afgesloten bak te gebruiken om het water op te vangen dat tijdens het ontdooien kan lekken.
3. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn tijdens de volgende handelingen, om schade door een negatieve temperatuur te voorkomen (het dragen van handschoenen wordt aanbevolen).
4. Haal de bevroren producten eruit en controleer of het smeltwater geen gevaar of schade kan veroorzaken. Het is aan te raden om ze in een afgesloten container te bewaren.
5. Het is aan te raden om de dikste ijslagen weg te schrapen.
6. Indien nodig kan het ontdooien versneld worden door een schaal met warm water (geen kokend of heet water!) in de vriezer te zetten.
7. Wacht tot het ijs in de vriezer gesmolten is. Tijdens het ontdooien kunt u het water uit de vriezer verwijderen met een spons.
8. Maak de binnenkant van het apparaat schoon voordat u het opnieuw gebruikt.
9. Sluit het deksel/de deur en sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
10. Stel het optimale koelvermogen in.
11. Plaats de in te vriezen producten in de vriezer.
12. Stel na 4-6 uur het koelvermogen in op basis van de hoeveelheid vriesruimte.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- l) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Kummefryser med glidende glasslokk, 100 L	Kummefryser med glidende glasslokk, 200 L	Kummefryser med glidende glasslokk, 280 L
Modell	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimaklasse	4	4	4
Beskyttende klasse	I	I	I
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell strøm [A]	1.5	1.5	1.5
Kjølemiddel	R600a	R290	R290
Energiforbruk [kWh/24t]	4.108	5.212	6.169
Mengde kjølemiddel [g]	52	54	64
Skummende materiale	Syklopentan	Syklopentan	Syklopentan
Volum [l]	85	174	238
Energiklasse	E	E	E
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Vekt [kg]	25.95	33	50.5

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Kummefryser med glidende glasslokk, 360 L	Kummefryser med glidende glasslokk, 450 L	Kummefryser med glidende glasslokk, 550 L
Modell	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimaklasse	4	4	4
Beskyttende klasse	I	I	I
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell strøm [A]	1.5	2.0	2.0
Kjølemiddel	R290	R290	R290
Energiforbruk [kWh/24t]	7.125	8.156	9.186
Mengde kjølemiddel [g]	67	79	90
Skummende materiale	Syklopentan	Syklopentan	Syklopentan
Volum [l]	310	389	471
Energiklasse	E	E	E
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Vekt [kg]	52.7	60.45	68.7

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Kummefryser med glidende glasslokk

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- c) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- d) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- e) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- f) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- e) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- f) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- g) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- h) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- i) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- b) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- c) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- l) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- m) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
- n) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!

- o) Ikke oppbevar tunge, giftige eller etsende gjenstander i enheten.
- p) For å unngå skade på kompressoren under transport, ikke vipp kjøleskapet mer enn 45°.
- q) Ikke bruk enheten i uoppvarmede rom eller områder med høy luftfuktighet.
- r) Det anbefales å holde hendene tørre når du utfører aktiviteter som innebærer å stikke hendene inn i enheten, da det ellers kan oppstå frostskafer på huden.
- s) OBS! Ikke bruk elektriske apparater eller maskiner for å fremskynde avrimingen.
- t) FORSIKTIG: Vær spesielt forsiktig så du ikke skader kjølevæskekreitsens komponenter.
- u) OBS: Ikke bruk noen elektriske apparater inne i matoppbevaringsrommet på apparatet.
- v) OBS: Enheten i sin konstruksjon inneholder brennbare gasser for isolasjonsformål. Av denne grunn bør enheten overleveres til en spesialist for avhending ved slutten av levetiden.
- w) Eksplosive stoffer må ikke lagres i enheten, f.eks.: bokser som inneholder komprimert brannfarlig gass.
- x) Glassvarer med frysende væsker må ikke oppbevares i enheten.
- y) Ikke bruk en defekt eller skadet enhet.
- z) Reservedeler eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten må ikke brukes på apparatet. Bruk av deler som ikke er anbefalt av produsenten vil ugyldiggjøre garantien og kan føre til en umiddelbar fare for brukerens liv eller helse.
- aa) Apparatet må ikke plasseres i nærheten av åpne ildkilder, elektriske komfyrer, kullkomfyrer osv., og bør heller ikke plasseres i direkte sollys, da effekten av varmen kan redusere kjøleeffekten og dermed øke strømforbruket.
- bb) Apparatet må kobles direkte til stikkkontakten; det må ikke brukes splittere osv.
- cc) Hvis strømforsyningen til enheten er avbrutt, vent ca. 5 minutter før du kobler enheten til strømforsyningen igjen for å unngå skade på enheten.



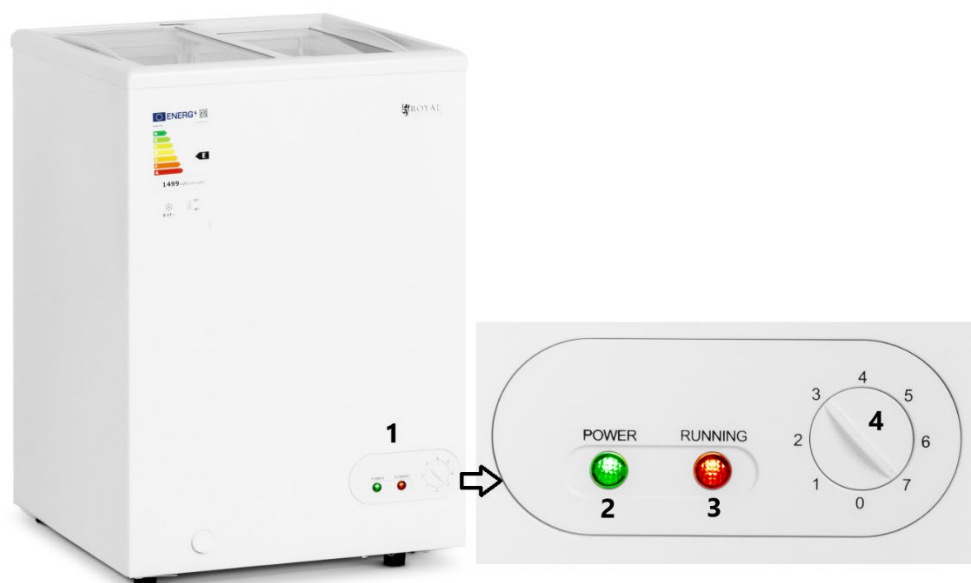
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Enheten brukes til å lagre og fryse mat.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1 – Kontrollpanel

2 – Strømindikatorlampe (kun for modeller Kummefryser med glidende glasslokk, 100 L; Kummefryser med glidende glasslokk, 200 L)

3 – Arbeidsindikatorlampe (kun for modeller Kummefryser med glidende glasslokk, 100 L; Kummefryser med glidende glasslokk, 200 L)

4 – Justeringsknapp for kjøling/termostat (0 – ingen kjøling; 1 – svak kjøling; 7 – maksimal kjøling).

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonger apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Bruk av enheten

1. Pakk ut hele apparatet.
2. Pass på at det ikke er igjen noe emballasjemateriale i kompressorkammeret.
3. Fjern alle dokumenter og annet tilbehør fra innsiden av apparatet.
4. Sikre enheten ved å plassere klosser mot hjulene og/eller koble inn enhetslåsene for å forhindre at hjulene spinner.
5. Installer alle tilleggskomponenter til apparatet.
6. Rengjør og tørk interiøret.
7. Lukk dekselet/døren til apparatet.
8. Koble apparatets støpsel til stikkontakten.
9. Still inn optimal kjøleeffekt.
10. Vent til enheten har oppnådd ønsket temperatur.
11. Sett frosne produkter inn i fryseren.
12. Hvis du trenger å fryse fersk mat, er det nødvendig å følge instruksjonene for frysing av ferske matvarer i dette dokumentet.

Ikke oppbevar glassflasker med væske, fordi de øker volumet under frysing og kan bli skadet. Oppbevar aldri eksplosive stoffer i fryseren.

Apparatet er utstyrt med en lås som gjør det mulig å beskytte fryseren mot åpning (nøkkel i settet).

FRYSING AV FERSK MAT

1. Plasser den pakket ferske maten i fryseren, og vær oppmerksom på at den ikke kommer i direkte kontakt med allerede frosne produkter fordi de kan tine opp og forkorte holdbarheten. Det anbefales at ferske matvarer plasseres nær veggen eller bunnen av fryseren, på disse stedene er det kaldest.
2. Øk kjøleeffekten i 4 – 6 timer.
3. Etter 24 timer er det nødvendig å endre plasseringen av den frosne maten slik at det blir mulig å fryse andre produkter
4. Still inn kjøleeffekten som passer for fylling av fryseren.

SLÅ PÅ APPARATET

1. Lukk apparatdøren.
2. Koble apparatets støpsel til strømforsyningen. Apparatet vil starte normal drift og strømlampen slås på, men kjølingen starter først etter innstilling av en annen kjøleeffekt enn 0. (Å sette kjøleeffekten til 0 stopper kjøleprosessen, men den slår ikke av apparatet).

Hvis enheten er koblet fra strømkilden, strømkilden ble kuttet eller hvis den ble slått av, vent 3-5 minutter før den slås på igjen. Ellers vil enheten ikke starte. Ved strømbrydd må du vente minst 5 minutter før du kobler til enheten igjen for å unngå skade på kompressoren eller andre elementer.

TINNING

Under normale bruksforhold (3-4 åpninger per dag) bør fryseren tines en eller to ganger i året (ved hyppigere åpning bør fryseren tines oftere).

Apparatet må tines spesielt når tykkelsen på islaget på veggene vil være ca. 5-7 mm. Islag på innsiden av apparatet reduserer effektiviteten. Lag med is kan skrapes med en plastskrape. Ikke bruk metallting til å skrape is fra apparatet.

Advarsel! Bruk aldri elektriske apparater til å tine fryserne (f.eks. hårføner) eller åpen ild (f.eks. stearinlys). Plastdelene av interiøret kan smelte og dampene som kommer ut kan flamme opp gjennom gnister eller en flamme.

For å tine er det nødvendig å gå frem som følger:

1. Pass på at apparatets støpsel er tatt ut av stikkontakten.
2. Det anbefales å bruke en plastbolle eller en annen forseglet beholder for å samle opp lekkende vann i løpet av tiningen.
3. Sørg for at hendene er tørre under utførelse av påfølgende aktiviteter for å unngå skader forårsaket av en negativ temperatur (bruk av hansker anbefales).
4. Fjern de frosne produktene og sørg for at vannet som smelter fra dem ikke forårsaker fare eller skader. Det anbefales å legge dem i en forseglet beholder.
5. Det anbefales å skrape de tykkeste islagene.
6. Om nødvendig kan tiningen fremskyndes ved å sette inn en tallerken med varmt vann (ikke kokende eller varm!) i fryseren.
7. Vent til isen fra innsiden av fryseren er smeltet, i løpet av tiningen er det mulig å fjerne vannet fra innsiden av fryseren med en svamp.
8. Rengjør innsiden av apparatet før du bruker apparatet igjen.
9. Lukk dekselet/døren og koble apparatet til strømforsyningen.
10. Still inn optimal kjøleeffekt.
11. Legg produktene som skal fryses inn i fryseren.
12. Still inn kjøleeffekten etter 4-6 timer til fryseren.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk alltid ut støpselet før du rengjør eller legger det bort.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.

- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- l) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Frys med skjutbart glaslock, 100 L	Frys med skjutbart lock av glas, 200 L	Frys med skjutbart glaslock, 280 L
Modell	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimatklass	4	4	4
Skyddsklass	I	I	I
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Märkström [A]	1,5	1,5	1,5
Kylmedel	R600a	R290	R290
Energiförbrukning [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Köldmediemängd [g]	52	54	64
Skummande material	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan
Volym [l]	85	174	238
Energiklass	E	E	E
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Vikt [kg]	25,95	33	50,5

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Frys med skjutbart glaslock, 360 L	Frys med skjutbart glaslock, 450 L	Frys med skjutbart glaslock, 550 L
Modell	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimatklass	4	4	4
Skyddsklass	I	I	I
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Märkström [A]	1,5	2,0	2,0
Kylmedel	R290	R290	R290
Energiförbrukning [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Köldmediemängd [g]	67	79	90
Skummande material	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan
Volym [l]	310	389	471
Energiklass	E	E	E
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Vikt [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Frys med skjutbart lock av glas

2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- c) Använd inte apparaten om strömladdan är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- d) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- e) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- f) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- e) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- f) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- i) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- b) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- c) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

- k) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- l) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- m) Täck inte över ventilationsöppningarna!
- n) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
- o) Förvara inte tunga, giftiga eller frätande föremål i enheten.
- p) För att undvika skador på kompressorn under transport, luta inte kylskåpet mer än 45°.
- q) Använd inte enheten i ouppvärmda rum eller i områden med hög luftfuktighet.
- r) Det är tillrådligt att hålla händerna torra när du utför aktiviteter som innebär att du sticker in händerna i enheten, eftersom det annars kan bli frostsador på huden.
- s) OBS! Använd inga elektriska apparater eller maskiner för att påskynda avfrostning.
- t) VARNING: Var särskilt försiktig så att du inte skadar kylvätskekretsens komponenter.
- u) OBSERVERA: Använd inga elektriska apparater inuti apparatens matförvaringsfack.
- v) OBSERVERA: Enheten i sin konstruktion innehåller brandfarliga gaser för isoleringsändamål. Av denna anledning bör enheten lämnas till en specialist för kassering vid slutet av dess livslängd.
- w) Explosiva ämnen får inte förvaras i enheten, t.ex.: burkar som innehåller komprimerad brandfarlig gas.
- x) Glasvaror med frysande vätskor får inte förvaras i enheten.
- y) Använd inte en defekt eller skadad enhet.
- z) Reservdelar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren får inte användas på apparaten. Användning av delar som inte rekommenderas av tillverkaren gör garantin ogiltig och kan leda till en omedelbar fara för användarens liv eller hälsa.
- aa) Apparaten får inte placeras i närheten av öppna eldkällor, elspisar, kolspisar etc. och den bör inte heller placeras i direkt solljus, eftersom värmens effekt kan minska kyleffekten och därmed öka elförbrukningen.
- bb) Apparaten måste anslutas direkt till vägguttaget; inga splitter etc. får användas.
- cc) Om strömförsörjningen till enheten är bruten, vänta cirka 5 minuter innan du ansluter enheten till strömförsörjningen igen för att undvika skador på enheten.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Enheten används för att lagra och frysa mat.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1 – Kontrollpanel

2 - Strömindikatorlampa (endast för modeller Frys med skjutbart glaslock, 100 L; Frys med skjutbart glaslock, 200 L)

3 – Arbetsindikatorlampa (endast för modeller Frys med skjutbart glaslock, 100 L; Frys med skjutbart glaslock, 200 L)

4 – Kyl/termostatjusteringsratt (0 – ingen kylning; 1 – lätt kylning; 7 – maximal kylning).

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Användning av apparaten

1. Packa upp hela apparaten.
2. Se till att inget packmaterial har lämnats kvar i kompressorkammaren.
3. Ta bort alla dokument och andra tillbehör från apparatens insida.
4. Säkra enheten genom att placera hjulklossar mot dess hjul och/eller koppla in enhetens lås för att förhindra att hjulen snurrar.
5. Installera alla ytterligare komponenter i apparaten.
6. Rengör och torka interiören.
7. Stäng locket/dörren till apparaten.
8. Anslut apparatens kontakt till uttaget.
9. Ställ in optimal kyleffekt.
10. Vänta tills enheten har uppnått önskad temperatur.
11. Sätt in frysta produkter i frysen.
12. Om du behöver frysa färska livsmedel är det nödvändigt att följa instruktionerna för att frysa färska livsmedel som finns i detta dokument.

Förvara inga glasflaskor med vätska, eftersom de ökar sin volym under frysning och kan skadas. Förvara aldrig explosiva ämnen i frysen.

Apparaten är utrustad med ett lås som gör det möjligt att skydda frysen mot öppning (nyckel i setet).

FRYSNING AV FÄRSK MAT

1. Placera de förpackade färsivarorna i frysen, var uppmärksamma så att de inte kommer i direkt kontakt med redan frysta produkter eftersom de kan tina och förkorta hållbarheten. Det rekommenderas att färsk mat placeras nära väggen eller botten av frysen, på dessa platser är det som kallast.
2. Öka kyleffekten i 4 – 6 timmar.
3. Efter 24 timmar är det nödvändigt att ändra platsen för den frysta maten så att det blir möjligt att frysa in andra produkter
4. Ställ in den kyleffekt som är lämplig för fyllning av frysen.

ATT SÄTTA PÅ APPARATEN

1. Stäng apparatens lucka.
2. Anslut apparatens kontakt till strömförsörjningen. Apparaten startar normal drift och strömlampan tänds men kylningen startar först efter att ha ställt in en annan kyleffekt än 0. (Om kyleffekten ställs in på 0 stoppas kylningsprocessen, men den stänger inte av apparaten).

Om enheten kopplas bort från sin strömkälla, strömkällan bröts eller om den var avstängd, vänta 3-5 minuter innan den slås på igen. Annars kommer enheten inte att starta. I händelse av ett strömavbrott, vänta minst 5 minuter innan du ansluter enheten igen för att förhindra skador på kompressorn eller andra element.

UPPTINING

Under normala användningsförhållanden (3-4 öppningar per dag) bör frysen tinas en eller två gånger om året (vid oftare öppning bör frysen tinas oftare).

Apparaten måste tinas, särskilt när tjockleken på islagret på dess väggar är ca 5-7 mm. Islager på apparatens innerväggar minskar dess effektivitet. Lager av is kan skrapas med en plastskrapa. Använd inte metallföremål för att ta bort is från apparaten.

Varning! Använd aldrig elektriska apparater för att tina upp frysar (t.ex. hårtork) eller öppna lågor (t.ex. ljus). Plastdelarna i interiören kan smälta och ångorna som kommer ut kan antändas genom gnistor eller en låga.

För att tina upp är det nödvändigt att gå tillväga enligt följande:

1. Se till att apparatens kontakt är borttagen från uttaget.
2. Det rekommenderas att använda en plastskål eller annan förseglad behållare för att samla upp läckande vatten under avfrostning.
3. Se till att händerna är torra under efterföljande aktiviteter för att undvika skador orsakade av negativ temperatur (användning av handskar rekommenderas).
4. Ta bort de frysta produkterna och se till att vattnet som smälter från dem inte orsakar fara eller skador. Det rekommenderas att placera dem i en förseglad behållare.
5. Det rekommenderas att skrapa de tjockaste islagren.
6. Vid behov kan avfrostning påskyndas genom att stoppa in en skål med varmt vatten (inte kokande eller varm!) i frysen.
7. Vänta tills isen från frysens insida har smält, under upptining går det att ta bort vattnet från frysens insida med en svamp.
8. Innan du använder apparaten igen, rengör insidan av apparaten.
9. Stäng locket/dörren och anslut apparaten till strömförsörjningen.
10. Ställ in optimal kyleffekt.
11. Sätt in produkter som ska frysas in i frysen.
12. Ställ in kyleffekten på lämpligt sätt efter 4-6 timmar efter frysbelastningen.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den eller lägger undan den.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.

- d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- l) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante, 100 L	Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante, 200 L	Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante, 280 L
Modelo	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Classe climática	4	4	4
Classe protetora	I	I	I
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Corrente nominal [A]	1,5	1,5	1,5
Refrigerante	R\$ 600,00	R\$ 290	R\$ 290
Consumo de energia [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Quantidade de refrigerante [g]	52	54	64
Material espumante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano
Volume [l]	85	174	238
Classe de energia	E	E	E
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Peso [kg]	25,95	33	50,5

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante, 360 L	Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante, 450 L	Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante, 550 L
Modelo	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Classe climática	4	4	4
Classe protetora	I	I	I
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Corrente nominal [A]	1,5	2,0	2,0
Refrigerante	R\$ 290	R\$ 290	R\$ 290
Consumo de energia [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Quantidade de refrigerante [g]	67	79	90
Material espumante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano
Volume [l]	310	389	471
Classe de energia	E	E	E
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Peso [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Freezer horizontal com tampa de vidro deslizante

2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

- d) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- e) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- f) Antes do primeiro uso, verifique se o tipo de tensão e corrente principal estão de acordo com os dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- c) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- e) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- f) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- b) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- c) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- l) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- m) Não tapar as aberturas de ventilação!
- n) NOTA: Durante o funcionamento, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – risco de queimaduras!
- o) Não guarde objetos pesados, venenosos ou corrosivos na unidade.
- p) Para evitar danos ao compressor durante o transporte, não incline o refrigerador mais de 45°.
- q) Não opere a unidade em ambientes sem aquecimento ou em áreas de alta humidade.
- r) É aconselhável manter as mãos secas ao realizar atividades que envolvam inserir as mãos na unidade, pois, caso contrário, podem ocorrer danos à pele causados pelo frio.
- s) ATENÇÃO! Não utilize aparelhos ou máquinas elétricas para acelerar o descongelamento.
- t) CUIDADO: Tome cuidado especial para não danificar os componentes do circuito de arrefecimento.
- u) ATENÇÃO: Não utilize nenhum aparelho elétrico dentro do compartimento de armazenamento de alimentos do aparelho.
- v) ATENÇÃO: O dispositivo em sua construção contém gases inflamáveis para fins de isolamento. Por esse motivo, o dispositivo deve ser entregue a um especialista para descarte no final de sua vida útil.
- w) Não devem ser armazenadas substâncias explosivas na unidade, por exemplo: latas contendo gás inflamável comprimido.
- x) Não é permitido armazenar objetos de vidro com líquidos congelantes na unidade.
- y) Não utilize um dispositivo com defeito ou danificado.
- z) Não devem ser utilizadas no aparelho peças de reposição ou acessórios não recomendados pelo fabricante. O uso de peças não recomendadas pelo fabricante invalidará a garantia e poderá levar a um perigo imediato à vida ou à saúde do usuário.
- aa) O aparelho não deve ser colocado perto de fontes de fogo, fogões elétricos, fogões a carvão, etc., nem deve ser colocado sob luz solar direta, pois o efeito do calor pode reduzir o poder de resfriamento e, portanto, aumentar o consumo de eletricidade.
- bb) O aparelho deve ser conectado diretamente à tomada da parede; não é permitido o uso de divisores, etc.
- cc) Se o fornecimento de energia à unidade for cortado, aguarde aproximadamente 5 minutos antes de reconectá-la à fonte de alimentação para evitar danos à unidade.



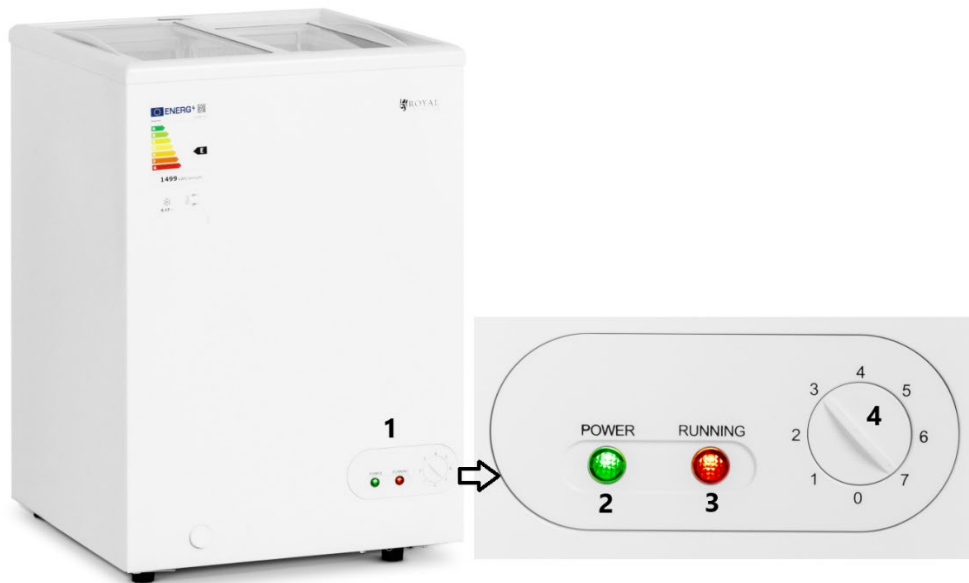
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A unidade é usada para armazenar e congelar alimentos.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1 – Painel de controle

- 2 - Indicador luminoso de energia (apenas para os modelos Chest Freezer com tampa de vidro deslizante, 100 L; Chest Freezer com tampa de vidro deslizante, 200 L)
- 3 – Indicador luminoso de trabalho (apenas para os modelos Chest Freezer Com Tampa de Vidro Deslizante, 100 L; Chest Freezer Com Tampa de Vidro Deslizante, 200 L)
- 4 – Botão de ajuste de refrigeração/termostato (0 – sem refrigeração; 1 – refrigeração leve; 7 – refrigeração máxima).

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto. Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Utilização do dispositivo

1. Desembale todo o aparelho.
2. Certifique-se de que nenhum material de embalagem tenha sido deixado na câmara do compressor.
3. Remova todos os documentos e outros acessórios do interior do aparelho.
4. Proteja o dispositivo colocando calços nas rodas e/ou engatando as travas do dispositivo para evitar que as rodas girem.
5. Instale todos os componentes adicionais do aparelho.
6. Limpe e seque o interior.
7. Feche a tampa/porta do aparelho.
8. Conecte o plugue do aparelho na tomada.
9. Defina a potência de refrigeração ideal.
10. Aguarde até que o dispositivo atinja a temperatura necessária.
11. Coloque os produtos congelados no congelador.
12. Se você precisar congelar alimentos frescos, é necessário seguir as instruções para congelamento de alimentos frescos contidas neste documento.

Não guarde garrafas de vidro com líquidos, pois elas aumentam de volume durante o congelamento e podem ser danificadas. Nunca armazene substâncias explosivas no congelador. O aparelho está equipado com uma trava que permite proteger o freezer contra abertura (chave no conjunto).

CONGELAMENTO DE ALIMENTOS FRESCOS

1. Coloque os alimentos frescos embalados no congelador, tomando cuidado para que não entrem em contato direto com produtos já congelados, pois eles podem descongelar e diminuir sua vida útil. É recomendável que os alimentos frescos sejam colocados perto da parede ou do fundo do freezer, pois esses locais são mais frios.
2. Aumente a potência de refrigeração por 4 a 6 horas.
3. Após 24 horas é necessário mudar o local dos alimentos congelados para que seja possível congelar outros produtos
4. Defina a potência de resfriamento que será apropriada para encher o freezer.

LIGAR O APARELHO

1. Feche a porta do aparelho.
2. Conecte o plugue do aparelho à fonte de alimentação. O aparelho iniciará a operação normal e a luz de energia acenderá, mas o resfriamento só começará após definir uma potência de resfriamento diferente de 0. (Definir a potência de resfriamento como 0 interrompe o processo de resfriamento, mas não desliga o aparelho).

Se o dispositivo estiver desconectado da fonte de alimentação, se a fonte de alimentação tiver sido cortada ou se ele tiver sido desligado, aguarde de 3 a 5 minutos antes de ligá-lo novamente. Caso contrário, o dispositivo não iniciará. Em caso de queda de energia, aguarde pelo menos 5 minutos antes de reconectar o aparelho para evitar danos ao compressor ou outros elementos.

DESCONGELAÇÃO

Em condições normais de uso (3-4 aberturas por dia), o freezer deve ser descongelado uma ou duas vezes por ano (em caso de abertura mais frequente, o freezer deve ser descongelado com mais frequência). O aparelho deve ser descongelado principalmente quando a espessura da camada de gelo em suas paredes for de cerca de 5 a 7 mm. Camadas de gelo nas paredes internas do aparelho reduzem sua eficiência. Camadas de gelo podem ser raspadas com um raspador de plástico. Não use objetos metálicos para raspar o gelo do aparelho.

Aviso! Nunca use aparelhos elétricos para descongelar freezers (por exemplo, secador de cabelo) ou chamas abertas (por exemplo, velas). As partes plásticas do interior podem derreter e os vapores emanados podem inflamar através de faíscas ou chamas.

Para descongelar é necessário proceder da seguinte forma:

1. Certifique-se de que o plugue do aparelho esteja desconectado da tomada.
2. Recomenda-se usar uma tigela de plástico ou outro recipiente selado para coletar a água que vaza durante o descongelamento.
3. Certifique-se de que as mãos estejam secas durante a execução das atividades subsequentes para evitar danos causados por temperaturas negativas (recomenda-se o uso de luvas).
4. Retire os produtos congelados e certifique-se de que a água derretida não cause nenhum perigo ou dano. Recomenda-se colocá-los em um recipiente fechado.
5. Recomenda-se raspar as camadas mais grossas de gelo.
6. Se necessário, o descongelamento pode ser acelerado colocando um recipiente com água morna (não fervente ou quente!) no congelador.
7. Espere até que o gelo do interior do congelador derreta. Durante o descongelamento, é possível remover a água do interior do congelador com uma esponja.
8. Antes de usar o aparelho novamente, limpe o interior do aparelho.
9. Feche a tampa/porta e conecte o aparelho à rede elétrica.
10. Defina a potência de refrigeração ideal.
11. Coloque os produtos a serem congelados no congelador.
12. Após 4 a 6 horas, ajuste a potência de refrigeração adequadamente para a carga do freezer.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar ou de o guardar.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- l) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 100 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 200 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 280 l
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimatická trieda	4	4	4
Ochranná trieda	I	I	I
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý prúd [A]	1,5	1,5	1,5
Chladivo	R600a	R290	R290
Spotreba energie [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Množstvo chladiva [g]	52	54	64
Penivý materiál	cyklopentán	cyklopentán	cyklopentán
Objem [l]	85	174	238
Energetická trieda	E	E	E
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Hmotnosť [kg]	25,95	33	50,5

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 360 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 450 l	Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 550 l
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimatická trieda	4	4	4
Ochranná trieda	I	I	I
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý prúd [A]	1,5	2,0	2,0
Chladivo	R290	R290	R290
Spotreba energie [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Množstvo chladiva [g]	67	79	90
Penivý materiál	cyklopentán	cyklopentán	cyklopentán
Objem [l]	310	389	471
Energetická trieda	E	E	E
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Hmotnosť [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

- d) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- e) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- f) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- e) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- f) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- g) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- i) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- b) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- c) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia byť opravené.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.

- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladovaním a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- m) Nezakrývajte vetracie otvory!
- n) UPOZORNENIE: Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia!
- o) V jednotke neskladujte ťažké, jedovaté alebo korozívne predmety.
- p) Aby ste predišli poškodeniu kompresora počas prepravy, nenakláňajte chladničku o viac ako 45°.
- q) Jednotku nepoužívajte v nevykurovaných miestnostiach alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou.
- r) Pri vykonávaní činností, ktoré zahŕňajú vkladanie rúk do jednotky, sa odporúča udržiavať ruky v suchu, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu pokožky mrazom.
- s) POZOR! Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče ani stroje.
- t) UPOZORNENIE: Buďte zvlášť opatrní, aby ste nepoškodili komponenty chladiaceho okruhu.
- u) UPOZORNENIE: Vo vnútri priehradky na potraviny nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče.
- v) POZOR: Zariadenie vo svojej konštrukcii obsahuje horľavé plyny na izolačné účely. Z tohto dôvodu by mal byť prístroj po skončení životnosti odovzdaný na likvidáciu odborníkovi.
- w) V jednotke sa nesmú skladovať výbušné látky, napr.: plechovky obsahujúce stlačený horľavý plyn.
- x) V jednotke sa nesmie skladovať sklo s mraziacimi kvapalinami.
- y) Nepoužívajte chybné alebo poškodené zariadenie.
- z) Na spotrebiči sa nesmú používať náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Použitie dielov, ktoré nie sú odporúčané výrobcom, ruší platnosť záruky a môže viesť k bezprostrednému ohrozeniu života alebo zdravia používateľa.
- aa) Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti otvorených zdrojov ohňa, elektrických sporákov, sporákov na uhlie a pod., ani na priame slnečné svetlo, pretože vplyvom tepla môže dôjsť k zníženiu chladiaceho výkonu a tým k zvýšeniu spotreby elektrickej energie.
- bb) Spotrebič musí byť pripojený priamo do zásuvky v stene; nesmú sa používať rozdeľovače a pod.
- cc) Ak sa preruší napájanie jednotky, počkajte približne 5 minút pred opätovným pripojením jednotky k napájaniu, aby ste predišli poškodeniu jednotky.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Jednotka slúži na skladovanie a mrazenie potravín.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1 – Ovládací panel

- 2 - Kontrolka napájania (len pre modely Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 100 l; Trubicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 200 l)
- 3 – Kontrolka práce (iba pre modely Truhlicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 100 l; Trubicová mraznička s posuvným skleneným vekom, 200 l)
- 4 – Gombík na nastavenie chladenia / termostatu (0 – žiadne chladenie; 1 – mierne chladenie; 7 – maximálne chladenie).

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Používanie zariadenia

1. Rozbaľte celý spotrebič.
2. Uistite sa, že v komore kompresora nezostal žiadny baliaci materiál.
3. Odstráňte všetky dokumenty a ostatné príslušenstvo z vnútra spotrebiča.
4. Zaistite zariadenie umiestnením podložných klinov na jeho kolesá a/alebo zasunutím zámkov zariadenia, aby sa zabránilo pretáčaniu kolies.
5. Nainštalujte všetky dodatočné komponenty spotrebiča.
6. Vyčistite a vysušte interiér.
7. Zatvorte kryt/dvierka spotrebiča.
8. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky.
9. Nastavte optimálny chladiaci výkon.
10. Počkajte, kým zariadenie nedosiahne požadovanú teplotu.
11. Vložte mrazené produkty do mrazničky.
12. Ak potrebujete zmraziť čerstvé potraviny, je potrebné postupovať podľa pokynov na zmrazovanie čerstvých potravín uvedených v tomto dokumente.

Neskladujte žiadne sklenené fľaše s tekutinami, pretože pri zmrazovaní zväčšujú svoj objem a môžu sa poškodiť. V mrazničke nikdy neskladujte výbušné látky.

Spotrebič je vybavený zámkom, ktorý umožňuje chrániť mrazničku pred otvorením (kľúč v súprave).

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

1. Vložte zabalené čerstvé potraviny do mrazničky, pričom dávajte pozor, aby neprišli do priameho kontaktu s už zmrazenými výrobkami, pretože by sa mohli rozmraziť a skrátiť ich trvanlivosť. Čerstvé potraviny sa odporúča umiestniť blízko steny alebo spodnej časti mrazničky, na týchto miestach je najchladnejšie.
2. Zvýšte chladiaci výkon na 4 – 6 hodín.
3. Po 24 hodinách je potrebné zmeniť umiestnenie mrazených potravín tak, aby bolo možné zmraziť ďalšie produkty
4. Nastavte chladiaci výkon, ktorý bude vhodný pre naplnenie mrazničky.

ZAPNUTIE SPOTREBIČA

1. Zatvorte dvierka spotrebiča.
2. Pripojte zástrčku spotrebiča k napájaciemu zdroju. Spotrebič spustí normálnu prevádzku a rozsvieti sa kontrolka napájania, ale chladenie sa spustí až po nastavení iného chladiaceho výkonu ako 0. (Nastavenie chladiaceho výkonu na 0 zastaví proces chladenia, ale nevypne spotrebič).

Ak je zariadenie odpojené od zdroja napájania, zdroj napájania bol prerušený alebo ak bol vypnutý, počkajte 3-5 minút pred opätovným zapnutím. V opačnom prípade sa zariadenie nespustí. V prípade výpadku prúdu počkajte pred opätovným pripojením zariadenia aspoň 5 minút, aby ste predišli poškodeniu kompresora alebo iných prvkov.

ROZMRAZOVANIE

Za normálnych podmienok používania (3-4 otvorenia denne) by sa mraznička mala odmrazovať raz alebo dvakrát ročne (v prípade častejšieho otvárania by sa mala mraznička odmrazovať častejšie).

Spotrebič je potrebné odmrazovať najmä vtedy, keď hrúbka vrstvy ľadu na jeho stenách bude približne 5-7 mm. Vrstvy ľadu na vnútorných stenách spotrebiča znižujú jeho účinnosť. Vrstvy ľadu je možné zoškrabať plastovou škrabkou. Na zoškrabovanie ľadu zo spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.

POZOR! Nikdy nepoužívajte elektrické spotrebiče na rozmrazovanie mrazničiek (napr. fén) alebo otvoreného ohňa (napr. sviečky). Plastové časti interiéru sa môžu roztaviť a výpary sa môžu vznietiť cez iskry alebo plameň.

Na rozmrazovanie je potrebné postupovať nasledovne:

1. Uistite sa, že zástrčka spotrebiča je vyťahaná zo zásuvky.
2. Na zachytávanie vytečenej vody počas odmrazovania sa odporúča použiť plastovú misku alebo inú hermeticky uzavretú nádobu.
3. Pri vykonávaní ďalších činností sa uistite, že sú ruky suché, aby sa predišlo škodám spôsobeným negatívnou teplotou (odporúčame používať rukavice).
4. Odstráňte zmrazené výrobky a uistite sa, že voda z nich nespôsobí žiadne nebezpečenstvo alebo škody. Odporúča sa umiestniť ich do uzavretej nádoby.
5. Najhrubšie vrstvy ľadu sa odporúča zoškrabať.
6. V prípade potreby je možné rozmrazovanie urýchliť vložení nádob s teplou vodou (nie vriacou alebo horúcou!) do mrazničky.
7. Počkajte, kým sa ľad z vnútra mrazničky neroztopí, v priebehu odmrazovania je možné vodu z vnútra mrazničky odstrániť špongiou.
8. Pred opätovným použitím spotrebiča vyčistite vnútro spotrebiča.
9. Zatvorte kryt/dvierka a pripojte spotrebič k zdroju napájania.
10. Nastavte optimálny chladiaci výkon.
11. Vložte produkty na zmrazenie do mrazničky.
12. Po 4-6 hodinách nastavte výkon chladenia primerane k nákladu mrazničky.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte od elektrickej siete.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

- c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- l) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 100л	Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 200л	Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 280л
Модел	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Климатичен клас	4	4	4
Защитен клас	аз	аз	аз
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинален ток [A]	1,5	1,5	1,5
Хладилен агент	R600a	R290	R290
Консумация на енергия [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Количество хладилен агент [g]	52	54	64
Пенообразуващ материал	Циклопентан	Циклопентан	Циклопентан
Обем [l]	85	174	238
Енергиен клас	д	д	д
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Тегло [kg]	25,95	33	50,5

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 360л	Фризерна ракла със стъклен капак 450л	Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 550л
Модел	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Климатичен клас	4	4	4
Защитен клас	аз	аз	аз
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинален ток [A]	1,5	2,0	2,0
Хладилен агент	R290	R290	R290
Консумация на енергия [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Количество хладилен агент [g]	67	79	90
Пенообразуващ материал	Циклопентан	Циклопентан	Циклопентан
Обем [l]	310	389	471
Енергиен клас	д	д	д
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Тегло [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ
ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак

2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло,

остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- c) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- d) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- e) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- f) Преди първата употреба, моля, проверете дали типът на основното напрежение и токът отговарят на посочените данни на типовата табела.

2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- c) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на продукта. Не се опитвайте да правите ремонт сами!
- d) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- e) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- f) Проверявайте редовно състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
- g) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- h) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- i) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.3. Лична безопасност

- a) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
- b) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
- c) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по-безопасен начин.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят "ON/OFF" не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Изключете уреда от захранването, преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- d) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- e) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди, особено проверете движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и

за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- g) За да осигурите оперативната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- h) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
- i) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- k) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
- l) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- m) Не покривайте вентилационните отвори!
- n) **ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа някои елементи на уреда стават много горещи – опасност от изгаряне!
- o) Не съхранявайте тежки, отровни или корозивни предмети в уреда.
- p) За да избегнете повреда на компресора по време на транспортиране, не наклоняйте хладилника с повече от 45°.
- q) Не работете с уреда в неотопляеми помещения или в зони с висока влажност.
- r) Препоръчително е да държите ръцете си сухи, когато извършвате дейности, които включват поставяне на ръцете ви в устройството, тъй като в противен случай може да се получи увреждане на кожата от замръзване.
- s) **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте никакви електрически уреди или машини за ускоряване на размразяването.
- t) **ВНИМАНИЕ:** Внимавайте да не повредите компонентите на охлаждащата верига.
- u) **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте никакви електрически уреди в отделението за съхранение на храна на уреда.
- v) **ВНИМАНИЕ:** Устройството в конструкцията си съдържа запалими газове за изолационни цели. Поради тази причина уредът трябва да се предаде на специалист за изхвърляне след края на експлоатационния му живот.
- w) В уреда не трябва да се съхраняват експлозивни вещества, напр.: кутии, съдържащи сгъстен запалим газ.
- x) Стъклени съдове със замръзващи течности не трябва да се съхраняват в уреда.
- y) Не използвайте дефектно или повредено устройство.
- z) За уреда не трябва да се използват резервни части или принадлежности, които не са препоръчани от производителя. Използването на части, които не са препоръчани от производителя, ще анулира гаранцията и може да доведе до непосредствена опасност за живота или здравето на потребителя.
- aa) Уредът не трябва да се поставя близо до открити източници на огън, електрически готварски печки, котлони на въглища и др., нито трябва да се поставя на пряка слънчева светлина, тъй като ефектът от топлината може да намали мощността на охлаждане и по този начин да увеличи консумацията на електроенергия.
- bb) Уредът трябва да бъде свързан директно към стенния контакт; не могат да се използват сплитери и др.
- cc) Ако захранването на устройството е прекъснато, изчакайте приблизително 5 минути, преди да свържете отново устройството към захранването, за да избегнете повреда на устройството.



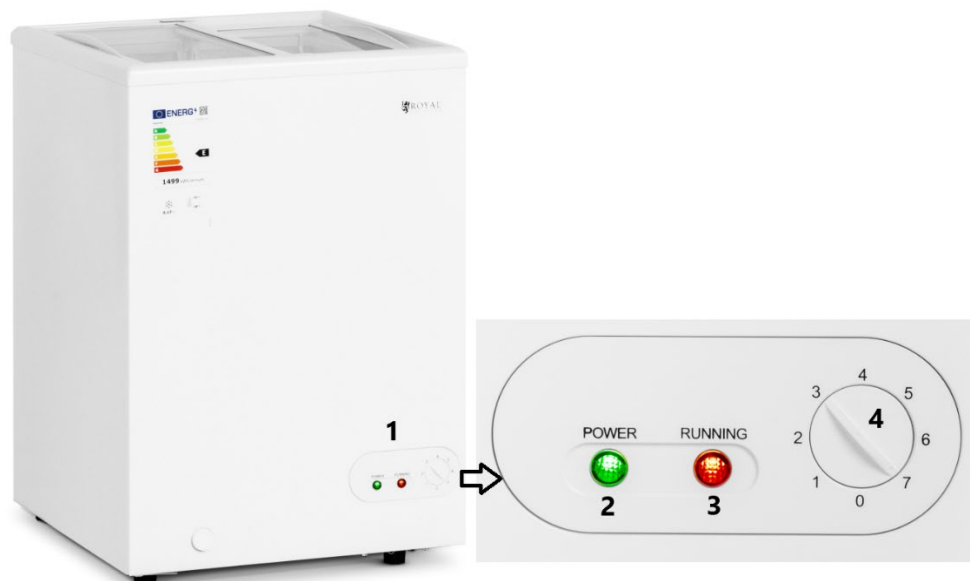
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Устройството се използва за съхранение и замразяване на хранителни продукти.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



1 – Контролен панел

- 2 - Светлинен индикатор за захранване (само за модели Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 100 L; Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 200 L)
- 3 – Светлинен индикатор за работа (само за модели Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 100 L; Фризерна ракла с плъзгащ се стъклен капак, 200 L)
- 4 – Копче за настройка на охлаждане/термостат (0 – без охлаждане; 1 – слабо охлаждане; 7 – максимално охлаждане).

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта. Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

3.3. Използване на устройството

1. Разопакувайте целия уред.
2. Уверете се, че в камерата на компресора не е останал опаковъчен материал.
3. Отстранете всички документи и други принадлежности от вътрешността на уреда.
4. Закрепете устройството, като поставите подложни клинове срещу колелата му и/или включите ключалките на устройството, за да предотвратите въртенето на колелата.
5. Монтирайте всички допълнителни компоненти на уреда.
6. Почистете и подсушете вътрешността.
7. Затворете капака/вратата на уреда.
8. Включете щепсела на уреда в контакта.
9. Задайте оптималната мощност на охлаждане.
10. Изчакайте устройството да достигне необходимата температура.

11. Поставете замразени продукти във фризера.
12. Ако трябва да замразите пресни храни, е необходимо да следвате инструкциите за замразяване на пресни храни, съдържащи се в този документ.
Не съхранявайте стъклени бутилки с течности, защото те увеличават обема си при замразяване и могат да се повредят. Никога не съхранявайте експлозивни вещества във фризера.
Уредът е снабден с ключалка, която предпазва фризера от отваряне (ключ в комплекта).

ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИ

1. Поставете пакетирани пресни храни във фризера, като внимавате да не влизат в директен контакт с вече замразени продукти, защото те могат да се размразят и да съкратят срока на годност. Препоръчително е пресните храни да се поставят близо до стената или дъното на фризера, на тези места е най-студено.
2. Увеличете силата на охлаждане за 4 – 6 часа.
3. След 24 часа е необходимо да смените мястото на замразената храна, така че да е възможно замразяването на други продукти
4. Задайте мощността на охлаждане, която е подходяща за пълнене на фризера.

ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

1. Затворете вратата на уреда.
2. Свържете щепсела на уреда към захранването. Уредът ще започне нормална работа и индикаторът за захранване ще светне, но охлаждането ще започне само след като зададете мощност на охлаждане, различна от 0. (Настройването на мощност на охлаждане на 0 спира процеса на охлаждане, но не изключва уреда).

Ако устройството е изключено от източника на захранване, източникът на захранване е бил прекъснат или ако е било изключено, изчакайте 3-5 минути, преди да го включите отново. В противен случай устройството няма да успее да стартира. В случай на прекъсване на захранването, изчакайте поне 5 минути, преди да свържете отново устройството, за да предотвратите повреда на компресора или други елементи.

РАЗМРАЗЯВАНЕ

При нормални условия на употреба (3-4 отваряния на ден), фризерът трябва да се размразява веднъж или два пъти годишно (при по-често отваряне фризерът трябва да се размразява по-често). Уредът трябва да се размрази особено когато дебелината на ледения слой по стените му е около 5-7 мм. Ледените слоеве по вътрешните стени на уреда намаляват неговата ефективност. Слоевете лед могат да се изстъргват с пластмасова стъргалка. Не използвайте метални предмети за изтриване на лед от уреда.

Внимание! Никога не използвайте електрически уреди за размразяване на фризер (напр. сешоар) или открит пламък (напр. свещи). Пластмасовите части на вътрешността могат да се разтопят и отделящите се пари могат да се възпламенят от искри или пламък.

За да размразите е необходимо да процедурате както следва:

1. Уверете се, че щепселът на уреда е изваден от контакта.
2. Препоръчително е да използвате пластмасова купа или друг затворен контейнер за събиране на изтичаща вода по време на размразяването.
3. Уверете се, че ръцете са сухи при извършване на следващите дейности, за да се избегнат повреди, причинени от отрицателна температура (препоръчително е използването на ръкавици).
4. Отстранете замразените продукти и се уверете, че водата, която се топи от тях, няма да причини опасност или щети. Препоръчително е да ги поставите в запечатан контейнер.
5. Препоръчително е да изстържете най-дебелите слоеве лед.
6. Ако е необходимо, размразяването може да се ускори чрез поставяне на съд с топла вода (не вряща или гореща!) във фризера.
7. Изчакайте, докато ледът от вътрешността на фризера се разтопи, по време на размразяването е възможно да отстраните водата от вътрешността на фризера с гъба.
8. Преди да използвате уреда отново, почистете вътрешността на уреда.
9. Затворете капака / вратата и свържете уреда към захранването.
10. Задайте оптималната мощност на охлаждане.

11. Поставете продуктите за замразяване във фризера.
12. След 4-6 часа задайте мощността на охлаждане, подходяща за натоварването на фризера.

3.4. Почистване и поддръжка

- a) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почистите или приберете.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Използвайте само меки препарати, безопасни за храна, за да измиете устройството.
- d) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
- h) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- i) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
- j) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- k) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- l) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, препарати за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, защото това може да повреди устройството.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 100 L	Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 200 L	Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 280 L
Μοντέλο	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Κλιματική τάξη	4	4	4
Προστατευτική τάξη	εγώ	εγώ	εγώ
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστικό ρεύμα [A]	1,5	1,5	1,5
Ψυκτικός	R600a	R290	R290
Κατανάλωση ενέργειας [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Ποσότητα ψυκτικού [g]	52	54	64
Αφριστικό υλικό	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο
Τόμος [l]	85	174	238
Ενεργειακή κλάση	μ	μ	μ
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Βάρος [kg]	25,95	33	50,5

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 360 L	Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 450 L	Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 550 L
Μοντέλο	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Κλιματική τάξη	4	4	4
Προστατευτική τάξη	εγώ	εγώ	εγώ
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστικό ρεύμα [A]	1,5	2,0	2,0
Ψυκτικός	R290	R290	R290
Κατανάλωση ενέργειας [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Ποσότητα ψυκτικού [g]	67	79	90
Αφριστικό υλικό	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο
Τόμος [l]	310	389	471
Ενεργειακή κλάση	μ	μ	μ
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Βάρος [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: Καταψύκτη στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- c) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- d) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- e) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- f) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος και το ρεύμα της κύριας τάσης συμμορφώνονται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Εάν δεν είστε βέβαιοι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- e) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- f) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- g) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- h) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- i) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται τη συσκευή.
- b) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- c) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

- e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενική ζημιά, ειδικά ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- h) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- i) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- k) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- m) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!
- n) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής ζεσταίνονται πολύ – κίνδυνος εγκαυμάτων!
- o) Μην αποθηκεύετε βαριά, δηλητηριώδη ή διαβρωτικά αντικείμενα στη μονάδα.
- p) Για να αποφύγετε ζημιά στον συμπιεστή κατά τη μεταφορά, μην γέρνετε το ψυγείο περισσότερο από 45°.
- q) Μη λειτουργείτε τη μονάδα σε μη θερμαινόμενους χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία.
- r) Συνιστάται να κρατάτε τα χέρια σας στεγνά όταν εκτελείτε δραστηριότητες που περιλαμβάνουν την εισαγωγή των χεριών σας στη μονάδα, γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά από τον παγετό στο δέρμα.
- s) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές ή μηχανήματα για να επιταχύνετε την απόψυξη.
- t) ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέξτε ιδιαίτερα να μην καταστρέψετε τα εξαρτήματα του κυκλώματος ψυκτικού.
- u) ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής.
- v) ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή στην κατασκευή της περιέχει εύφλεκτα αέρια για λόγους μόνωσης. Για το λόγο αυτό, η συσκευή θα πρέπει να παραδοθεί σε ειδικό για απόρριψη στο τέλος της διάρκειας ζωής της.
- w) Δεν πρέπει να αποθηκεύονται εκρηκτικές ουσίες στη μονάδα, π.χ. δοχεία που περιέχουν συμπιεσμένο εύφλεκτο αέριο.
- x) Δεν πρέπει να αποθηκεύονται γυάλινα σκεύη με ψυκτικά υγρά στη μονάδα.
- y) Μη χρησιμοποιείτε μια ελαττωματική ή κατεστραμμένη συσκευή.
- z) Ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στη συσκευή. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή θα ακυρώσει την εγγύηση και μπορεί να οδηγήσει σε άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία του χρήστη.
- aa) Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε ανοιχτές πηγές φωτιάς, ηλεκτρικές κουζίνες, κουζίνες με άνθρακα κ.λπ., ούτε σε άμεσο ηλιακό φως, καθώς η επίδραση της θερμότητας μπορεί να μειώσει την ισχύ ψύξης και να αυξήσει την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας.
- bb) Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα του τοίχου. Δεν επιτρέπεται η χρήση διαχωριστών κ.λπ.
- cc) Εάν διακοπεί η παροχή ρεύματος στη μονάδα, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού επανασυνδέσετε τη μονάδα στο τροφοδοτικό για να αποφύγετε ζημιά στη μονάδα.



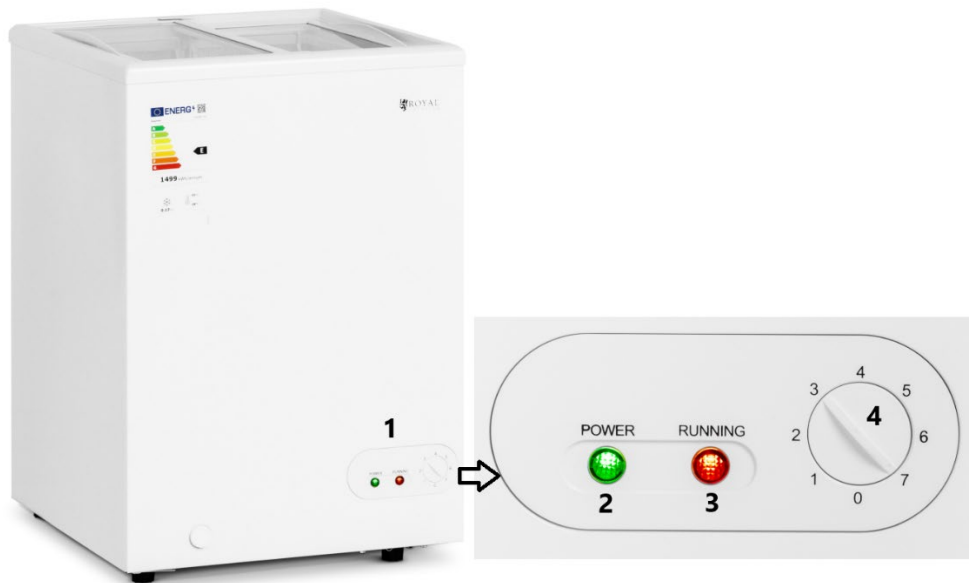
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η μονάδα χρησιμοποιείται για την αποθήκευση και την κατάψυξη τροφίμων.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1 – Πίνακας ελέγχου

- 2 - Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (μόνο για μοντέλα Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 100 L, κατάψυξη στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 200 λίτρα)
- 3 – Ενδεικτική λυχνία εργασίας (μόνο για μοντέλα Καταψύκτης στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 100 L, κατάψυξη στήθους με συρόμενο γυάλινο καπάκι, 200 λίτρα)
- 4 – Κουμπί ρύθμισης ψύξης/θερμοστάτη (0 – χωρίς ψύξη, 1 – ελαφρά ψύξη, 7 – μέγιστη ψύξη).

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φινι ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

3.3. Χρήση συσκευής

1. Αποσυνεβάστε ολόκληρη τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει κανένα υλικό συσκευασίας στο θάλαμο του συμπιεστή.
3. Αφαιρέστε όλα τα έγγραφα και άλλα εξαρτήματα από το εσωτερικό της συσκευής.
4. Ασφαλίστε τη συσκευή τοποθετώντας τάκους τροχών στους τροχούς της και/ή συνδέοντας τις κλειδαριές της συσκευής για να αποτρέψετε το γύρισμα των τροχών.
5. Εγκαταστήστε όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα της συσκευής.
6. Καθαρίστε και στεγνώστε το εσωτερικό.
7. Κλείστε το κάλυμμα / την πόρτα της συσκευής.
8. Συνδέστε το φινι της συσκευής στην πρίζα.
9. Ρυθμίστε τη βέλτιστη ισχύ ψύξης.
10. Περιμένετε να φτάσει η συσκευή στην απαιτούμενη θερμοκρασία.
11. Τοποθετήστε τα κατεψυγμένα προϊόντα στην κατάψυξη.
12. Εάν χρειάζεται να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα, είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε τις οδηγίες για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο.

Μην αποθηκεύετε γυάλινα μπουκάλια με υγρά, γιατί αυξάνουν τον όγκο τους κατά την κατάψυξη και μπορεί να καταστραφούν. Μην αποθηκεύετε ποτέ εκρηκτικές ουσίες στην κατάψυξη. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κλειδαριά που επιτρέπει την προστασία της κατάψυξης από το άνοιγμα (κλειδί στο σετ).

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΕΣΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. Τοποθετήστε τα συσκευασμένα φρέσκα τρόφιμα στην κατάψυξη, προσέχοντας έτσι ώστε να μην έρθει σε άμεση επαφή με ήδη κατεψυγμένα προϊόντα γιατί μπορεί να ξεπαγώσουν και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής τους. Συνιστάται να τοποθετείτε φρέσκα τρόφιμα κοντά στον τοίχο ή στον πάτο της κατάψυξης, σε αυτά τα μέρη είναι το πιο κρύο.
2. Αυξήστε την ψυκτική ισχύ για 4 – 6 ώρες.
3. Μετά από 24 ώρες είναι απαραίτητο να αλλάξετε τη θέση των κατεψυγμένων τροφίμων, ώστε να είναι δυνατή η κατάψυξη άλλων προϊόντων
4. Ρυθμίστε την ισχύ ψύξης που θα είναι κατάλληλη για το γέμισμα του καταψύκτη.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Συνδέστε το φις της συσκευής στο τροφοδοτικό. Η συσκευή θα ξεκινήσει την κανονική λειτουργία και η λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει, αλλά η ψύξη θα ξεκινήσει μόνο αφού ρυθμίσετε μια ισχύ ψύξης διαφορετική από το 0. (Η ρύθμιση της ισχύος ψύξης στο 0 διακόπτει τη διαδικασία ψύξης, αλλά δεν απενεργοποιεί τη συσκευή).

Εάν η συσκευή αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας της, η πηγή τροφοδοσίας είχε διακοπή ή εάν ήταν απενεργοποιημένη, περιμένετε 3-5 λεπτά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά. Διαφορετικά, η συσκευή θα αποτύχει να ξεκινήσει. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επανασυνδέσετε τη συσκευή για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον συμπιεστή ή σε άλλα στοιχεία.

ΑΠΟΨΥΞΗ

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης (3-4 ανοίγματα την ημέρα), ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται μία ή δύο φορές το χρόνο (σε περίπτωση συχνότερου ανοίγματος ο καταψύκτης θα πρέπει να αποψύχεται συχνότερα).

Η συσκευή πρέπει να αποψυχθεί ιδιαίτερα όταν το πάχος του στρώματος πάγου στα τοιχώματά της είναι περίπου 5-7 mm. Τα στρώματα πάγου στα εσωτερικά τοιχώματα της συσκευής μειώνουν την απόδοσή της. Τα στρώματα πάγου μπορούν να ξύνονται με μια πλαστική ξύστρα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε πάγο από τη συσκευή.

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές για να ξεπαγώσετε καταψύκτες (π.χ. πιστολάκι μαλλιών) ή ανοιχτές φλόγες (π.χ. κεριά). Τα πλαστικά μέρη του εσωτερικού μπορεί να λιώσουν και οι ατμοί που εκπέμπονται μπορεί να αναφλεγούν μέσω σπινθήρων ή φλόγας.

Για την απόψυξη είναι απαραίτητο να προχωρήσετε ως εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι το φις της συσκευής έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.
2. Συνιστάται η χρήση πλαστικού μπολ ή άλλου σφραγισμένου δοχείου για τη συλλογή νερού που διαρρέει κατά τη διάρκεια της απόψυξης.
3. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια είναι στεγνά κατά την εκτέλεση των επόμενων δραστηριοτήτων για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από αρνητική θερμοκρασία (συνιστάται η χρήση γαντιών).
4. Αφαιρέστε τα κατεψυγμένα προϊόντα και βεβαιωθείτε ότι το νερό που λιώνει από αυτά δεν θα προκαλέσει κανέναν κίνδυνο ή ζημιά. Συνιστάται η τοποθέτησή τους σε σφραγισμένο δοχείο.
5. Συνιστάται να ξύνετε τα πιο παχιά στρώματα πάγου.
6. Εάν είναι απαραίτητο, η απόψυξη μπορεί να επιταχυνθεί εισάγοντας ένα πιάτο με ζεστό νερό (όχι βραστό ή ζεστό!) στην κατάψυξη.
7. Περιμένετε μέχρι να λιώσει ο πάγος από το εσωτερικό της κατάψυξης, κατά τη διάρκεια της απόψυξης μπορείτε να αφαιρέσετε το νερό από το εσωτερικό της κατάψυξης με ένα σφουγγάρι.
8. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, καθαρίστε το εσωτερικό της.
9. Κλείστε το κάλυμμα / την πόρτα και συνδέστε τη συσκευή στο τροφοδοτικό.
10. Ρυθμίστε τη βέλτιστη ισχύ ψύξης.
11. Τοποθετήστε τα προϊόντα που πρόκειται να καταψυχθούν στην κατάψυξη.
12. Μετά από 4-6 ώρες ρυθμίστε την ισχύ ψύξης κατάλληλα στο φορτίο κατάψυξης.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αφήσετε μακριά.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για να πλύνετε τη συσκευή.
- d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- g) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
- j) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- k) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- l) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, παράγοντες για ιατρικούς σκοπούς, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Škrinja za zamrzavanje s kliznim staklenim poklopcem, 100 L	Škrinja za zamrzavanje s kliznim staklenim poklopcem, 200 L	Škrinja za zamrzavanje s kliznim staklenim poklopcem, 280 L
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimatska klasa	4	4	4
Zaštitna klasa	ja	ja	ja
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna struja [A]	1,5	1,5	1,5
Rashladno sredstvo	R600a	R290	R290
Potrošnja energije [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Količina rashladnog sredstva [g]	52	54	64
Materijal za pjenjenje	ciklopentan	ciklopentan	ciklopentan
Volumen [l]	85	174	238
Energetski razred	E	E	E
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Težina [kg]	25,95	33	50,5

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Zamrzivač s kliznim staklenim poklopcem, 360 L	Škrinja za zamrzavanje s kliznim staklenim poklopcem, 450 L	Škrinja za zamrzavanje s kliznim staklenim poklopcem, 550 L
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimatska klasa	4	4	4
Zaštitna klasa	ja	ja	ja
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna struja [A]	1,5	2,0	2,0
Rashladno sredstvo	R290	R290	R290
Potrošnja energije [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Količina rashladnog sredstva [g]	67	79	90
Materijal za pjenjenje	ciklopentan	ciklopentan	ciklopentan
Volumen [l]	310	389	471
Energetski razred	E	E	E
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Težina [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI
OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!



PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Škrinja za zamrzavanje s kliznim staklenim poklopcem

2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- c) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- d) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- e) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- f) Prije prve uporabe provjerite jesu li glavni napon i struja u skladu s navedenim podacima na tipskoj pločici.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte razmišljati unaprijed, promatrajte što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
- c) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popraviti!
- d) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- e) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- f) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
- g) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- h) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- i) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
- b) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
- c) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteriti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač "ON/OFF" ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- d) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja, posebno provjerite ima li na pokretnim dijelovima napuknutih dijelova ili elemenata, te ima li bilo kakvih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- i) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- k) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- l) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- m) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!
- n) **NAPOMENA:** Tijekom rada neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – opasnost od opekline!
- o) Nemojte pohranjivati teške, otrovne ili korozivne predmete u jedinici.

- p) Kako biste izbjegli oštećenje kompresora tijekom transporta, nemojte naginjati hladnjak za više od 45°.
- q) Nemojte koristiti jedinicu u nezagrijanim prostorijama ili u područjima visoke vlažnosti.
- r) Preporučljivo je držati ruke suhima kada izvodite aktivnosti koje uključuju umetanje ruku u jedinicu, jer inače može doći do oštećenja kože smrzavanjem.
- s) PAŽNJA! Ne koristite nikakve električne uređaje ili strojeve za ubrzavanje odmrzavanja.
- t) OPREZ: Posebno pazite da ne oštetite komponente rashladnog kruga.
- u) PAŽNJA: Nemojte koristiti nikakve električne uređaje unutar odjeljka za pohranu hrane u uređaju.
- v) PAŽNJA: Uređaj u svojoj konstrukciji sadrži zapaljive plinove u svrhu izolacije. Iz tog razloga uređaj na kraju radnog vijeka treba predati stručnjaku na zbrinjavanje.
- w) U uređaju se ne smiju skladištiti eksplozivne tvari, npr.: limenke koje sadrže stlačeni zapaljivi plin.
- x) Stakleno posuđe s tekućinama za smrzavanje ne smije se pohranjivati u jedinici.
- y) Ne koristite neispravan ili oštećen uređaj.
- z) Na uređaju se ne smiju koristiti rezervni dijelovi ili dodaci koje nije preporučio proizvođač. Korištenje dijelova koje proizvođač ne preporučuje poništiti će jamstvo i može dovesti do neposredne opasnosti za život ili zdravlje korisnika.
- aa) Aparat se ne smije postavljati u blizini otvorenih izvora vatre, električnih štednjaka, štednjaka na ugljen i sl., niti se smije postavljati na izravnu sunčevu svjetlost jer učinak topline može smanjiti snagu hlađenja i time povećati potrošnju električne energije.
- bb) Uređaj mora biti priključen izravno na zidnu utičnicu; ne smiju se koristiti razdjelnici itd.
- cc) Ako je napajanje jedinice prekinuto, pričekajte otprilike 5 minuta prije ponovnog spajanja jedinice na napajanje kako biste izbjegli oštećenje jedinice.



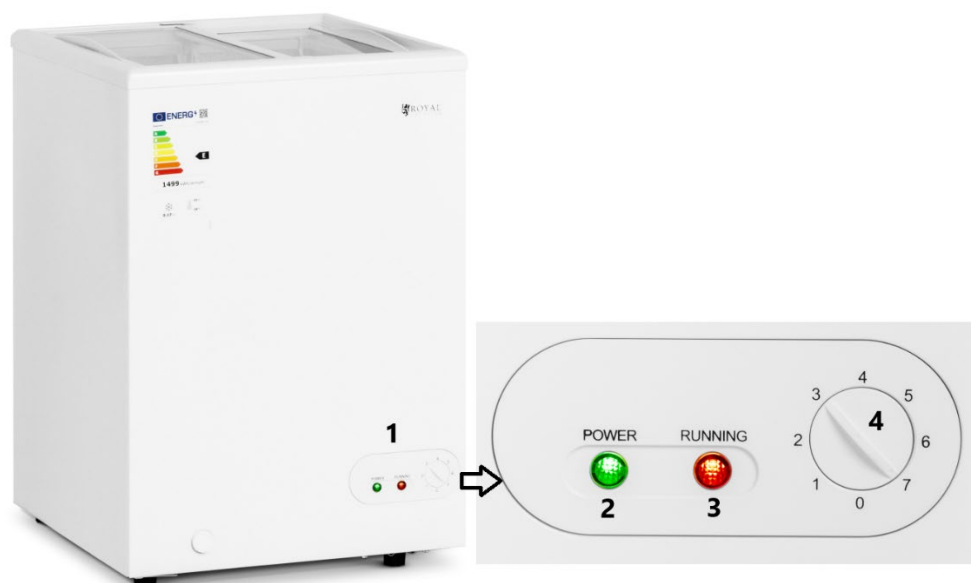
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Uređaj se koristi za pohranu i zamrzavanje hrane.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1 – Upravljačka ploča

- 2 - Indikator napajanja (samo za modele Zamrzivač škrinje s kliznim staklenim poklopcem, 100 L; Zamrzivač škrinje s kliznim staklenim poklopcem, 200 L)
- 3 – Indikator rada (samo za modele Škrinja Zamrzivač sa Staklenim Poklopcem, 100 L; Zamrzivač Škrinja sa Staklenim Poklopcem, 200 L)
- 4 – Gumb za podešavanje hlađenja / termostata (0 – nema hlađenja; 1 – malo hlađenje; 7 – maksimalno hlađenje).

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrootpornu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda. Rastavite uređaj i sve njegove komponente i očistite ih prije prve uporabe.

3.3. Upotreba uređaja

1. Raspakirajte cijeli uređaj.
2. Uvjerite se da u komori kompresora nije ostalo materijala za pakiranje.
3. Uklonite sve dokumente i ostale dodatke iz unutrašnjosti uređaja.
4. Osigurajte uređaj postavljanjem klinova na kotače i/ili uključivanjem brava uređaja kako biste spriječili okretanje kotača.
5. Ugradite sve dodatne komponente uređaja.
6. Očistite i osušite unutrašnjost.
7. Zatvorite poklopac / vrata uređaja.
8. Uključite utikač uređaja u utičnicu.
9. Podesite optimalnu snagu hlađenja.
10. Pričekajte da uređaj postigne potrebnu temperaturu.
11. Zamrznute proizvode stavite u zamrzivač.
12. Ako trebate zamrznuti svježiju hranu, potrebno je pridržavati se uputa za zamrzavanje svježih namirnica sadržanih u ovom dokumentu.

Nemojte čuvati staklene boce s tekućinom jer zamrzavanjem povećavaju volumen i mogu se oštetiti. Nikada nemojte držati eksplozivne tvari u zamrzivaču. Aparat je opremljen bravom koja omogućuje zaštitu zamrzivača od otvaranja (ključ u setu).

ZAMRZAVANJE SVJEŽIH NAMIRNICA

1. Zapakiranu svježu hranu stavite u zamrzivač pazeći da ne dođe u izravan kontakt s već zamrznutim proizvodima jer se mogu odmrznuti i skratiti im rok trajanja. Preporuča se da svježu hranu stavite uz zid ili dno zamrzivača, na tim mjestima je najhladnije.
2. Povećajte snagu hlađenja na 4 – 6 sati.
3. Nakon 24 sata potrebno je promijeniti mjesto zamrznute hrane kako bi bilo moguće zamrznuti ostale proizvode
4. Podesite snagu hlađenja koja će odgovarati punjenju zamrzivača.

UKLJUČIVANJE APARATA

1. Zatvorite vrata uređaja.
2. Spojite utikač uređaja na napajanje. Aparat će započeti s normalnim radom i lampica napajanja će se upaliti, ali će hlađenje započeti tek nakon postavljanja snage hlađenja koja nije 0. (Postavljanje snage hlađenja na 0 zaustavlja proces hlađenja, ali ne isključuje uređaj).

Ako je uređaj isključen iz izvora napajanja, izvor napajanja je prekinut ili ako je bio isključen, pričekajte 3-5 minuta prije ponovnog uključivanja. Inače se uređaj neće moći pokrenuti. U slučaju nestanka struje pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog spajanja uređaja kako biste spriječili oštećenje kompresora ili drugih elemenata.

ODMRZAVANJE

U normalnim uvjetima korištenja (3-4 otvaranja dnevno), zamrzivač treba odleđivati jednom do dva puta godišnje (u slučaju češćeg otvaranja zamrzivač treba odmrzavati češće).

Aparat se mora odmrznuti posebno kada debljina sloja leda na njegovim stijenkama bude oko 5-7 mm.

Slojevi leda na unutarnjim stijenkama uređaja smanjuju njegovu učinkovitost. Slojevi leda mogu se sastrugati plastičnim strugačem. Ne koristite metalne predmete za skidanje leda s uređaja.

Upozorenje! Nikada ne koristite električne uređaje za odmrzavanje zamrzivača (npr. sušilo za kosu) ili otvoreni plamen (npr. svijeće). Plastični dijelovi unutrašnjosti mogu se rastopiti, a isparenja se mogu zapaliti zbog iskri ili plamena.

Za odmrzavanje potrebno je postupiti na sljedeći način:

1. Provjerite je li utikač uređaja izvučen iz utičnice.
2. Preporuča se koristiti plastičnu zdjelu ili drugu zatvorenu posudu za skupljanje vode koja curi tijekom odmrzavanja.
3. Tijekom daljnjih radnji pazite da su ruke suhe kako bi se izbjegla oštećenja uzrokovana negativnom temperaturom (preporuča se korištenje rukavica).
4. Uklonite smrznute proizvode i uvjerite se da voda koja se topi iz njih neće uzrokovati nikakvu opasnost ili štetu. Preporuča se staviti ih u zatvorenu posudu.
5. Preporuča se struganje najdebljih slojeva leda.
6. Ako je potrebno, odmrzavanje se može ubrzati stavljanjem posude s toplom vodom (nikako kipućom ili vrućom!) u zamrzivač.
7. Pričekajte da se led iz unutrašnjosti zamrzivača otopi, tijekom odmrzavanja moguće je spužvom ukloniti vodu iz unutrašnjosti zamrzivača.
8. Prije ponovne uporabe aparata, očistite unutrašnjost aparata.
9. Zatvorite poklopac / vrata i spojite uređaj na napajanje.
10. Podesite optimalnu snagu hlađenja.
11. Stavite proizvode za zamrzavanje u zamrzivač.
12. Nakon 4-6 sati podesite snagu hlađenja u skladu s opterećenjem zamrzivača.

3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Uvijek isključite uređaj prije čišćenja ili odlaganja.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente za hranu.

- d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- e) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- g) Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
- h) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- i) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
- j) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- k) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- l) Nemojte čistiti uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitiktis ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametų aprašymas	Parametų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Krūtinės šaldiklis su stumdomu stikliniu dangteliu, 100 l	Krūtinės šaldiklis su slankiojančiu stikliniu dangteliu, 200 l	Krūtinės šaldiklis su stumdomu stikliniu dangteliu, 280 l
Modelis	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimato klasė	4	4	4
Apsauginė klasė	aš	aš	aš
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali srovė [A]	1,5	1,5	1,5
Šaldymo agentas	600a	290 RUB	290 RUB
Energijos suvartojimas [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Šaltnešio kiekis [g]	52	54	64
Putojanti medžiaga	Ciklopentanas	Ciklopentanas	Ciklopentanas
Tūris [l]	85	174	238
Energijos klasė	E	E	E
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Svoris [kg]	25,95	33	50,5

Parametų aprašymas	Parametų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Krūtinės šaldiklis su stumdomu stikliniu dangteliu, 360 L	Krūtinės šaldiklis su stumdomu stikliniu dangteliu, 450 l	Krūtinės šaldiklis su slankiojančiu stikliniu dangteliu, 550 L
Modelis	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimato klasė	4	4	4
Apsauginė klasė	aš	aš	aš
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali srovė [A]	1,5	2,0	2,0
Šaldymo agentas	290 RUB	290 RUB	290 RUB
Energijos suvartojimas [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Šaltnešio kiekis [g]	67	79	90
Putojanti medžiaga	Ciklopentanas	Ciklopentanas	Ciklopentanas
Tūris [l]	310	389	471
Energijos klasė	E	E	E
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Svoris [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!



DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



Naudoti tik patalpose.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:
Krūtinės šaldiklis su stumdomu stikliniu dangteliu

2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- c) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- d) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- e) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

- f) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar pagrindinės įtampos tipas ir srovė atitinka duomenis, nurodytus tipo lentelėje.

2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimų, susisiekite su gamintojo aptarnavimo centru.
- c) Tik gamintojo techninės priežiūros centras gali taisyti gaminį. Nebandykite taisyti patys!
- d) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- e) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- f) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- g) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- h) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- i) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrėti už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
- b) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
- c) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Prieš pradėdami reguliuoti, valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
- d) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- e) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar judančiose dalyse nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- i) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikaupytų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- k) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- l) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- m) Neuždenkite ventiliacijos angų!
- n) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – nusiplikymo pavojus!

- o) Įrenginyje nelaikykite sunkių, nuodingų ar ėsdinančių daiktų.
- p) Kad nepažeistumėte kompresoriaus transportavimo metu, nepakreipkite šaldytuvo daugiau nei 45°.
- q) Nenaudokite įrenginio nešildomose patalpose arba vietose, kuriose yra daug drėgmės.
- r) Patartina, kad rankos būtų sausos, kai atliekate veiksmus, kurių metu kišate rankas į įrenginį, nes priešingu atveju oda gali būti pažeista šalčio.
- s) DĖMESIO! Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų ar mašinų, kad pagreitintumėte atitirpimą.
- t) ĮSPĖJIMAS: Būkite ypač atsargūs, kad nepažeistumėte aušinimo skysčio kontūro komponentų.
- u) DĖMESIO: Nenaudokite jokių elektros prietaisų prietaiso maisto laikymo skyriuje.
- v) DĖMESIO: Įrenginio konstrukcijoje yra degių dujų izoliacijos tikslais. Dėl šios priežasties prietaisą, pasibaigus jo eksploatavimo laikui, reikia perduoti specialistui, kad jis jį utilizuotų.
- w) Įrenginyje negalima laikyti sprogstamųjų medžiagų, pvz.: skardinių su suslėgtomis degiosiomis dujomis.
- x) Įrenginyje negalima laikyti stiklinių indų su užšalimo skysčiais.
- y) Nenaudokite sugedusio ar pažeisto prietaiso.
- z) Prietaise negalima naudoti atsarginių dalių arba priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas. Gamintojo nerekomenduojamų dalių naudojimas panaikins garantiją ir gali sukelti tiesioginį pavojų vartotojo gyvybei ar sveikatai.
- aa) Prietaiso negalima statyti šalia atvirų ugnies šaltinių, elektrinių viryklių, anglinių viryklių ir pan., taip pat tiesioginiuose saulės spinduliuose, nes dėl šilumos poveikio gali sumažėti aušinimo galia ir taip padidėti elektros sąnaudos.
- bb) Prietaisas turi būti jungiamas tiesiai į sieninį kištukinį lizdą; negalima naudoti skirstytuvų ir pan.
- cc) Jei įrenginio maitinimas nutrūksta, prieš vėl prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio palaukite maždaug 5 minutes, kad nesugadintumėte įrenginio.



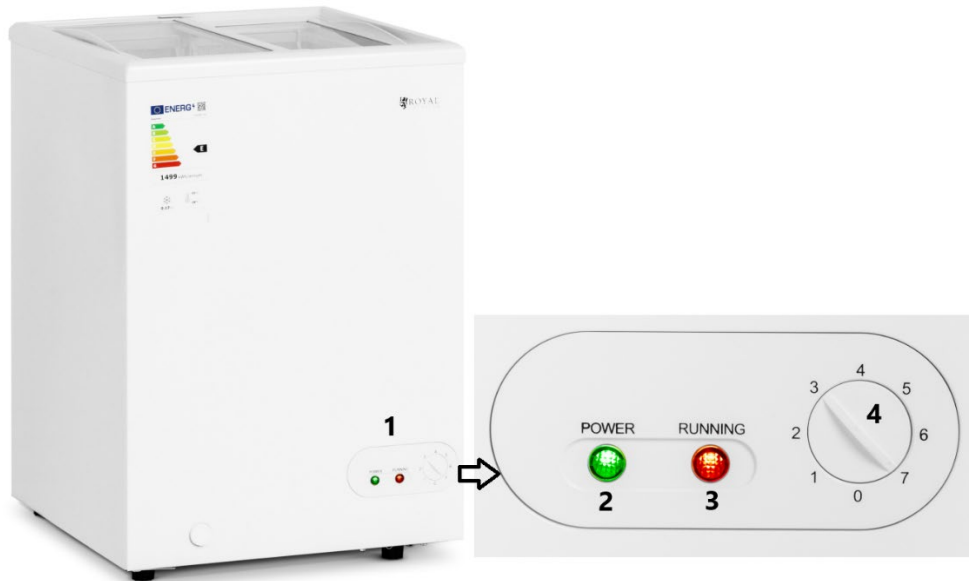
DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Įrenginys naudojamas maistui laikyti ir užšaldyti.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas



1 – Valdymo skydelis

- 2 – Maitinimo indikatoriaus lemputė (tik modeliams Krūtinės šaldiklis su slankiojančiu stikliniu dangteliu, 100 L; Krūtinės šaldiklis su slankiojančiu stikliniu dangteliu, 200 L)
- 3 – Darbo indikatoriaus lemputė (tik modeliams Krūtinės šaldiklis su slankiojančiu stikliniu dangteliu, 100 L; Krūtinės šaldiklis su stumdomu stikliniu dangteliu, 200 L)
- 4 – Šaldymo / termostato reguliavimo rankenėlė (0 – nėra šaldymo; 1 – nedidelis šaldymas; 7 – maksimalus šaldymas).

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

Prieš naudodami pirmą kartą, išardykite prietaisą ir visas jo dalis ir išvalykite.

3.3. Prietaiso naudojimas

1. Išpakuokite visą prietaisą.
2. Įsitinkinkite, kad kompresoriaus kameroje neliko pakavimo medžiagos.
3. Iš prietaiso vidaus išimkite visus dokumentus ir kitus priedus.
4. Pritvirtinkite prietaisą, uždėdami ratų kaladus prie jo ratų ir (arba) užfiksuodami prietaiso užraktus, kad ratai nesisuktų.
5. Sumontuokite visus papildomus prietaiso komponentus.
6. Išvalykite ir išdžiovinkite vidų.
7. Uždarykite prietaiso dangtį / dureles.
8. Prijunkite prietaiso kištuką į lizdą.
9. Nustatykite optimalią šaldymo galią.
10. Palaukite, kol prietaisas pasieks reikiamą temperatūrą.
11. Sušaldytus produktus įdėkite į šaldiklį.
12. Jei reikia užšaldyti šviežią maistą, būtina vadovautis šiame dokumente pateiktomis šviežio maisto užšaldymo instrukcijomis.

Nelaikykite stiklinių butelių su skysčiais, nes užšalimo metu jie padidina savo tūrį ir gali būti pažeisti. Niekada nelaikykite sprogių medžiagų šaldiklyje. Prietaisas turi užraktą, kuris leidžia apsaugoti šaldiklį nuo atidarymo (raktas į komplektą).

ŠVIEŽIO MAISTO UŽŠALDYMAS

1. Supakuotus šviežius maisto produktus dėkite į šaldiklį, stebėdami, kad jie tiesiogiai nesiliestų su jau užšaldytais produktais, nes jie gali atitirpti ir sutrumpinti galiojimo laiką. Šviežią maistą rekomenduojama dėti prie šaldiklio sienos arba dugno, šiose vietose šalčiausia.
2. Padidinkite šaldymo galią 4–6 valandoms.
3. Po 24 valandų būtina pakeisti šaldyto maisto vietą, kad būtų galima užšaldyti kitus produktus
4. Nustatykite aušinimo galią, kuri bus tinkama šaldiklio užpildymui.

PRIETAISO ĮJUNGIMAS

1. Uždarykite prietaiso dureles.
2. Prijunkite prietaiso kištuką prie maitinimo šaltinio. Prietaisas pradės veikti normaliai ir įsijungs maitinimo lemputė, tačiau vėsinimas prasidės tik nustačius kitą nei 0 aušinimo galią. (Nustačius 0, aušinimo procesas sustabdomas, tačiau prietaisas neišjungiamas).

Jei įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio, maitinimo šaltinis buvo išjungtas arba, jei jis buvo išjungtas, palaukite 3–5 minutes prieš vėl įjungdami. Priešingu atveju įrenginio nepavyks paleisti. Nutrūkus elektrai, prieš vėl prijungdami įrenginį palaukite bent 5 minutes, kad nesugadintumėte kompresoriaus ar kitų elementų.

ATTIIRDINIMAS

Įprastomis naudojimo sąlygomis (3-4 atidarymai per dieną) šaldiklį reikia atitirpinti kartą ar du per metus (dažnesnio atidarymo atveju šaldiklį reikia atitirpinti dažniau).

Prietaisą būtina atitirpinti ypač tada, kai ledo sluoksnio storis ant jo sienelių bus apie 5-7 mm. Ledo sluoksniai ant vidinių prietaiso sienelių sumažina jo efektyvumą. Ledo sluoksnius galima grandyti plastikiniu grandikliu. Nenaudokite metalinių daiktų ledui iš prietaiso laužyti.

Įspėjimas! Niekada nenaudokite elektrinių prietaisų šaldikliui (pvz., plaukų džiovintuvui) arba atvirai liepsnai (pvz., žvakėms) atitirpinti. Vidaus plastikinės dalys gali ištirpti, o sklindantys garai gali užsidegti per kibirkštis ar liepsną.

Norint atitirpinti, reikia atlikti šiuos veiksmus:

1. Įsitikinkite, kad prietaiso kištukas ištrauktas iš lizdo.
2. Atitirpinimo metu nutekančiam vandeniui surinkti rekomenduojama naudoti plastikinį dubenį ar kitą sandarą indą.
3. Atlikdami tolesnę veiklą įsitikinkite, kad rankos būtų sausos, kad išvengtumėte neigiamos temperatūros padarytos žalos (rekomenduojama mūvėti pirštines).
4. Išimkite šaldytus produktus ir įsitikinkite, kad nuo jų tirpstantis vanduo nesukels jokio pavojaus ar žalos. Rekomenduojama juos sudėti į sandarą indą.
5. Rekomenduojama nugramdyti storiausius ledo sluoksnius.
6. Jei reikia, atitirpimą galima paspartinti į šaldiklį įstačius indą su šiltu vandeniu (ne verdančiu ar karštu!).
7. Palaukite, kol ištirps ledas iš šaldiklio vidaus, atitirpinimo metu galima kempine pašalinti vandenį iš šaldiklio vidaus.
8. Prieš vėl naudodami prietaisą, išvalykite prietaiso vidų.
9. Uždarykite dangtį / dureles ir prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
10. Nustatykite optimalią šaldymo galią.
11. Šaldymui skirtus produktus įdėkite į šaldiklį.
12. Po 4-6 valandų nustatykite šaldymo galią pagal šaldiklio apkrovą.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Visada ištraukite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba padėdami.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui tinkamus ploviklius.
- d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- e) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

- f) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- g) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
- h) Išvalykite ventiliacijos angas šepetiu ir suslėgtu oru.
- i) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
- j) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- k) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
- l) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Congelator ladă cu capac glisant din sticlă, 100 L	Congelator ladă cu capac glisant din sticlă, 200 L	Congelator ladă cu capac glisant din sticlă, 280 L
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Clasa climatică	4	4	4
Clasa protectoare	eu	eu	eu
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Curent nominal [A]	1,5	1,5	1,5
Agent frigorific	R600a	R290	R290
Consum de energie [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Cantitatea de agent frigorific [g]	52	54	64
Material spumant	Ciclopentan	Ciclopentan	Ciclopentan
Volumul [l]	85	174	238
Clasa energetica	E	E	E
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Greutate [kg]	25,95	33	50,5

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Congelator ladă cu capac glisant din sticlă, 360 L	Congelator ladă cu capac glisant din sticlă, 450 L	Congelator ladă cu capac glisant din sticlă, 550 L
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Clasa climatică	4	4	4
Clasa protectoare	eu	eu	eu
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Curent nominal [A]	1,5	2,0	2,0
Agent frigorific	R290	R290	R290
Consum de energie [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Cantitatea de agent frigorific [g]	67	79	90
Material spumant	Ciclopentan	Ciclopentan	Ciclopentan
Volumul [l]	310	389	471
Clasa energetica	E	E	E
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Greutate [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)



ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!



ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



Utilizați numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Congelator ladă cu capac glisant din sticlă

2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- b) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- c) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- d) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- e) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

- f) Înainte de prima utilizare, vă rugăm să verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul sunt conforme cu datele indicate pe plăcuța de identificare.

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă observați daune, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- c) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să faceți singur reparații!
- d) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- e) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- f) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- g) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- h) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- i) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.3. Siguranța personală

- a) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul.
- b) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
- c) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul activării accidentale.
- d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- e) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele în mișcare pentru a identifica părți sau elemente crăpate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- f) Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- i) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- k) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
- l) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
- m) Nu acoperiți orificiile de ventilație!
- n) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului devin foarte fierbinți – pericol de opărire!
- o) Nu depozitați obiecte grele, otrăvitoare sau corozive în unitate.
- p) Pentru a evita deteriorarea compresorului în timpul transportului, nu înclinați frigiderul cu mai mult de 45°.
- q) Nu utilizați unitatea în încăperi neîncălzite sau în zone cu umiditate ridicată.
- r) Este recomandabil să vă păstrați mâinile uscate atunci când desfășurați activități care implică introducerea mâinilor în unitate, deoarece în caz contrar se poate produce deteriorarea pielii prin îngheț.
- s) ATENȚIE! Nu folosiți aparate sau mașini electrice pentru a accelera dezghețarea.
- t) ATENȚIE: Aveți grijă deosebită să nu deteriorați componentele circuitului de răcire.
- u) ATENȚIE: Nu utilizați niciun aparat electric în interiorul compartimentului de depozitare a alimentelor al aparatului.
- v) ATENȚIE: Dispozitivul în construcția sa conține gaze inflamabile în scop de izolare. Din acest motiv, dispozitivul trebuie predat unui specialist pentru eliminare la sfârșitul duratei de viață.
- w) Substanțele explozive nu trebuie depozitate în unitate, de exemplu: bidoane care conțin gaz inflamabil comprimat.
- x) Sticla cu lichide înghețate nu trebuie depozitată în unitate.
- y) Nu utilizați un dispozitiv defect sau deteriorat.
- z) Piesele de schimb sau accesoriile nerecomandate de producător nu trebuie utilizate pe aparat. Utilizarea pieselor nerecomandate de producător va invalida garanția și poate duce la un pericol imediat pentru viața sau sănătatea utilizatorului.
- aa) Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea surselor deschise de foc, aragazelor electrice, aragazelor cu cărbune etc. și nici nu trebuie amplasat în lumina directă a soarelui, deoarece efectul căldurii poate reduce puterea de răcire și, astfel, poate crește consumul de energie electrică.
- bb) Aparatul trebuie conectat direct la priza de perete; nu pot fi folosite splitter, etc.
- cc) Dacă sursa de alimentare a unității este întreruptă, așteptați aproximativ 5 minute înainte de a reconecta unitatea la sursa de alimentare pentru a evita deteriorarea unității.



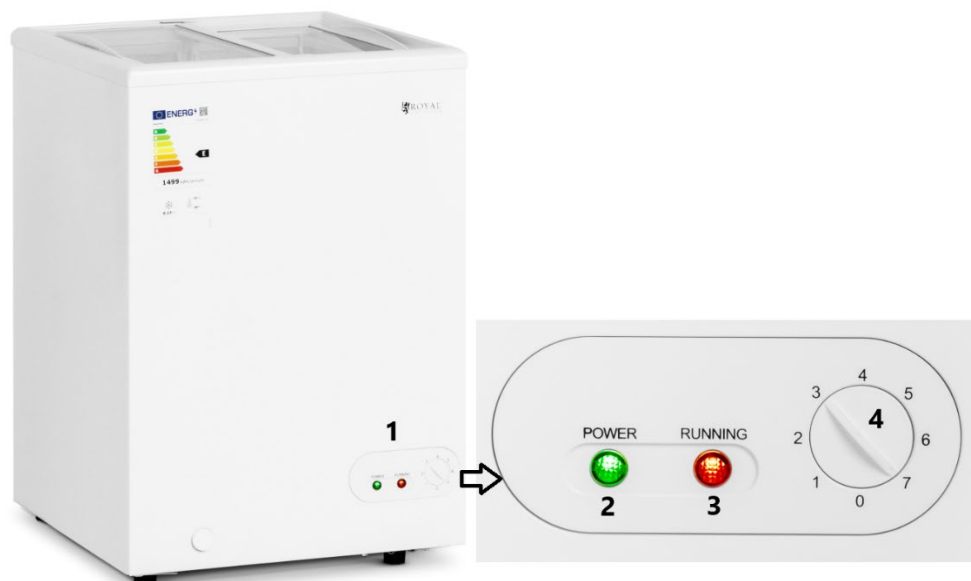
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Utilizați instrucțiuni

Unitatea este utilizată pentru depozitarea și congelarea alimentelor.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1 – Panou de control

- 2 - Indicator luminos de alimentare (numai pentru modelele Congelator cu capac glisant din sticla, 100 L; Congelator cu capac din sticla glisant, 200 L)
- 3 – Indicator luminos de lucru (numai pentru modelele Congelator cu capac glisant din sticlă, 100 L; Congelator cu capac din sticlă glisant, 200 L)
- 4 – Buton de reglare frigider/termostat (0 – fără refrigerare; 1 – refrigerare ușoară; 7 – refrigerare maximă).

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCALITATEA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

3.3. Utilizarea dispozitivului

1. Despachetați întregul aparat.
2. Asigurați-vă că nu a rămas niciun material de ambalare în camera compresorului.
3. Scoateți toate documentele și alte accesorii din interiorul aparatului.
4. Asigurați dispozitivul prin plasarea calelor de roată pe roțile sale și/sau cuplarea dispozitivului de blocare pentru a preveni rotirea roților.
5. Instalați toate componentele suplimentare ale aparatului.
6. Curățați și uscați interiorul.
7. Închideți capacul / ușa aparatului.
8. Conectați ștecherul aparatului la priză.
9. Setați puterea optimă de refrigerare.
10. Așteptați ca dispozitivul să atingă temperatura necesară.
11. Introduceți produsele congelate în congelator.
12. Dacă trebuie să congelați alimente proaspete, este necesar să urmați instrucțiunile pentru congelarea alimentelor proaspete cuprinse în acest document.

Nu depozitați sticle de sticlă cu lichide, deoarece acestea își măresc volumul în timpul înghețului și se pot deteriora. Nu depozitați niciodată substanțe explozive în congelator. Aparatul este echipat cu un încuietor care permite protejarea congelatorului împotriva deschiderii (cheia setului).

CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPE

1. Puneți alimentele proaspete ambalate în congelator, acordând atenție ca acestea să nu vină în contact direct cu produsele deja congelate, deoarece acestea se pot dezgheța și își pot scurta durata de valabilitate. Se recomandă ca alimentele proaspete să fie asezate lângă pereții sau fundul congelatorului, în aceste locuri este cel mai rece.
2. Creșteți puterea de refrigerare timp de 4 – 6 ore.
3. După 24 de ore este necesar să schimbați locația alimentelor congelate, astfel încât să fie posibilă congelarea altor produse
4. Setează puterea de răcire care va fi adecvată pentru umplerea congelatorului.

PORNIREA APARATULUI

1. Închideți ușa aparatului.
2. Conectați ștecherul aparatului la sursa de alimentare. Aparatul va începe funcționarea normală și ledul de alimentare se va aprinde, dar răcirea va porni numai după setarea unei alte puteri de răcire decât 0. (Setarea puterii de răcire la 0 oprește procesul de răcire, dar nu oprește aparatul).

Dacă dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare, sursa de alimentare a fost întreruptă sau dacă a fost oprită, așteptați 3-5 minute înainte de a porni din nou. În caz contrar, dispozitivul nu va porni. În cazul unei întreruperi de curent, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a reconecta dispozitivul pentru a preveni deteriorarea compresorului sau a altor elemente.

DEZONGAREA

În condiții normale de utilizare (3-4 deschideri pe zi), congelatorul trebuie dezghețat o dată sau de două ori pe an (în cazul deschiderii mai frecvente congelatorul trebuie dezghețat mai des).

Aparatul trebuie dezghețat mai ales când grosimea stratului de gheață de pe pereții acestuia va fi de aproximativ 5-7 mm. Straturile de gheață de pe pereții interiori ai aparatului reduc eficiența acestuia. Straturile de gheață pot fi răzuite cu o racletă din plastic. Nu folosiți obiecte metalice pentru a îndepărta gheața din aparat.

Avertizare! Nu folosiți niciodată aparate electrice pentru a dezgheța congelațoare (de exemplu uscător de păr) sau flăcări deschise (de exemplu lumânări). Părțile din plastic ale interiorului se pot topi, iar vaporii emanați se pot inflama prin scântei sau o flacără.

Pentru a dezgheța este necesar să procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că ștecherul aparatului este scos din priză.
2. Se recomandă utilizarea unui bol de plastic sau alt recipient sigilat pentru a colecta apa care se scurge în timpul dezghețării.
3. Asigurați-vă că mâinile sunt uscate în timpul efectuării activităților ulterioare pentru a evita deteriorarea cauzată de o temperatură negativă (se recomandă utilizarea mănușilor).
4. Scoateți produsele congelate și asigurați-vă că apa care se topește din ele nu va cauza niciun pericol sau daune. Este recomandat să le puneți într-un recipient sigilat.
5. Se recomandă răzuirea celor mai groase straturi de gheață.
6. Dacă este necesar, dezghețarea poate fi accelerată introducând un vas cu apă caldă (nu fierbinte sau fierbinte!) în congelator.
7. Așteptați până când gheața din interiorul congelatorului se topește, în cursul decongelării este posibil să scoateți apa din interiorul congelatorului cu un burete.
8. Înainte de a utiliza din nou aparatul, curățați interiorul aparatului.
9. Închideți capacul / ușa și conectați aparatul la sursa de alimentare.
10. Setează puterea optimă de refrigerare.
11. Introduceți produsele pentru a fi congelate în congelator.
12. După 4-6 ore, setați puterea de refrigerare în mod corespunzător la sarcina congelatorului.

3.4. Curățare și întreținere

- a) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l pune deoparte.
- b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- c) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente pentru a spăla dispozitivul.
- d) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- e) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- i) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
- j) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- k) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- l) Nu curățați dispozitivul cu o substanță acidă, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice deoarece poate deteriora dispozitivul.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 100 L	Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 200 L	Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 280 L
Model	RCFGDF-100	RCFGDF-200	RCFGDF-280
Klimatski razred	4	4	4
Zaščitni razred	jaz	jaz	jaz
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivni tok [A]	1,5	1,5	1,5
Hladilno sredstvo	R600a	R290	R290
Poraba energije [kWh/24h]	4,108	5,212	6,169
Količina hladilnega sredstva [g]	52	54	64
Material za penjenje	Ciklopentan	Ciklopentan	Ciklopentan
Prostornina [l]	85	174	238
Energijski razred	E	E	E
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	550 x 540 x 800	895 x 555 x 800	1040 x 680 x 820
Teža [kg]	25,95	33	50,5

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 360 L	Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 450 L	Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 550 L
Model	RCFGDF-360	RCFGDF-450	RCFGDF-550
Klimatski razred	4	4	4
Zaščitni razred	jaz	jaz	jaz
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivni tok [A]	1,5	2,0	2,0
Hladilno sredstvo	R290	R290	R290
Poraba energije [kWh/24h]	7,125	8,156	9,186
Količina hladilnega sredstva [g]	67	79	90
Material za penjenje	Ciklopentan	Ciklopentan	Ciklopentan
Prostornina [l]	310	389	471
Energijski razred	E	E	E
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	1270 x 670 x 820	1540 x 680 x 840	1810 x 680 x 830
Teža [kg]	52,7	60,45	68,7

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo na električni udar!



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom

2.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- c) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- d) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- e) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- f) Pred prvo uporabo preverite, ali sta vrsta glavne napetosti in tok v skladu s podatki na tipski tablici.

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno ali če ugotovite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- c) Izdelek lahko popravlja samo proizvajalčev servisni center. Ne poskušajte popravljati sami!
- d) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- e) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- f) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
- g) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- h) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- i) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo rokovali osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo naprave.
- b) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
- c) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo "ON/OFF" ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- d) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe, še posebej preverite gibljive komponente glede razpok v delih ali elementih ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- h) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- i) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- k) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- l) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- m) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!
- n) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – nevarnost opeklin!

- o) V enoti ne shranjujte težkih, strupenih ali jedkih predmetov.
- p) Da preprečite poškodbe kompresorja med transportom, hladilnika ne nagnite za več kot 45°.
- q) Naprave ne uporabljajte v neogrevanih prostorih ali na območjih z visoko vlažnostjo.
- r) Priporočljivo je, da imate roke suhe, ko izvajate dejavnosti, ki vključujejo vstavljanje rok v enoto, sicer lahko pride do poškodb kože zaradi zmrzali.
- s) POZOR! Za pospešitev odmrzovanja ne uporabljajte nobenih električnih naprav ali strojev.
- t) POZOR: Bodite posebej previdni, da ne poškodujete komponent krogotoka hladilne tekočine.
- u) POZOR: Ne uporabljajte nobenih električnih naprav v predelu za shranjevanje hrane v napravi.
- v) POZOR: Naprava v svoji konstrukciji vsebuje vnetljive pline za namene izolacije. Zaradi tega je treba napravo po koncu njene življenjske dobe oddati strokovnjaku na odlaganje.
- w) V napravi ni dovoljeno shranjevati eksplozivnih snovi, npr.: pločevinke s stisnjenim vnetljivim plinom.
- x) Steklene posode z zamrzovalnimi tekočinami ne smete shranjevati v enoti.
- y) Ne uporabljajte pokvarjene ali poškodovane naprave.
- z) Na napravi ne smete uporabljati nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča. Uporaba delov, ki jih proizvajalec ne priporoča, bo razveljavila garancijo in lahko povzroči neposredno nevarnost za življenje ali zdravje uporabnika.
- aa) Aparata ne smete postaviti v bližino odprtih virov ognja, električnih štedilnikov, kuhalnikov na premog ipd., prav tako ga ne smete postaviti na direktno sončno svetlobo, saj lahko učinek toplote zmanjša hladilno moč in s tem poveča porabo električne energije.
- bb) Aparat mora biti priključen neposredno na stensko vtičnico; ni dovoljeno uporabljati razdelilnikov itd.
- cc) Če je napajanje enote prekinjeno, počakajte približno 5 minut, preden enoto znova priključite na napajanje, da preprečite poškodbe enote.



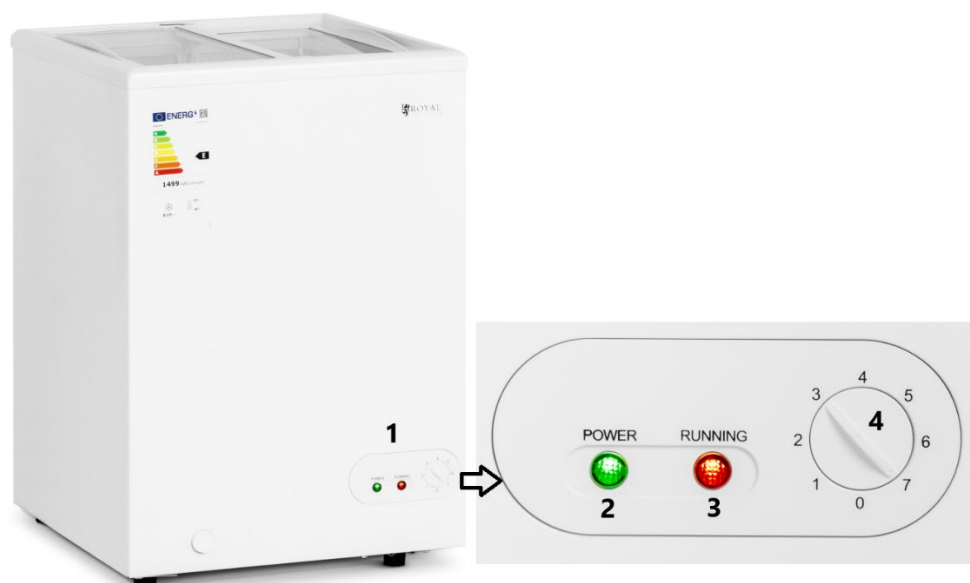
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Enota se uporablja za shranjevanje in zamrzovanje živil.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1 – Nadzorna plošča

- 2 - Indikatorska lučka za napajanje (samo za modele Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 100 L;
Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 200 L)
- 3 – Indikatorska lučka za delo (samo za modele Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 100 L;
Zamrzovalna skrinja z drsnim steklenim pokrovom, 200 L)
- 4 – Gumb za nastavev hlajenja / termostata (0 – brez hlajenja; 1 – rahlo hlajenje; 7 – največje hlajenje).

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost zraka pa ne sme biti nižja od 85%.

Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka. Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene komponente ter jih očistite.

3.3. Uporaba naprave

1. Razpakirajte celotno napravo.
2. Prepričajte se, da v komori kompresorja ni ostalo nobene embalaže.
3. Odstranite vse dokumente in druge dodatke iz notranjosti aparata.
4. Napravo zavarujte tako, da namestite zagozde za kolesa ob njena kolesa in/ali vklopite zaklepe naprave, da preprečite vrtenje koles.
5. Namestite vse dodatne komponente aparata.
6. Očistite in posušite notranjost.
7. Zaprite pokrov/vrata aparata.
8. Priključite vtič aparata v vtičnico.
9. Nastavite optimalno moč hlajenja.
10. Počakajte, da naprava doseže zeleno temperaturo.
11. Zamrznjene izdelke vstavite v zamrzovalnik.
12. Če morate zamrzniti sveža živila, morate upoštevati navodila za zamrzovanje svežih živil v tem dokumentu.

Ne shranjujte steklenic s tekočino, ker se med zamrzovanjem povečajo in se lahko poškodujejo. Eksplozivnih snovi nikoli ne shranjujte v zamrzovalniku.

Aparat je opremljen s ključavnico, ki omogoča zaščito zamrzovalnika pred odpiranjem (ključ v kompletu).

ZAMRZOVANJE SVEŽIH ŽIVIL

1. Zapakirana sveža živila postavite v zamrzovalnik in pazite, da ne pridejo v neposredni stik z že zamrznjenimi izdelki, ker se lahko odmrznejo in jim skrajšajo rok uporabnosti. Priporočljivo je, da sveža živila postavite ob steno ali dno zamrzovalnika, na teh mestih je najhladnejše.
2. Povečajte moč hlajenja za 4 – 6 ur.
3. Po 24 urah je treba zamenjati mesto zamrznjene hrane, da bo mogoče zamrzniti druge izdelke.
4. Nastavite moč hlajenja, ki bo primerna za polnjenje zamrzovalnika.

VKLOP APARATA

1. Zaprite vrata naprave.
2. Vtič aparata priključite na napajanje. Aparat bo začel normalno delovati in lučka za vklop se bo prižgala, vendar se bo hlajenje začelo šele, ko nastavite moč hlajenja, ki ni 0. (Nastavitev moči hlajenja na 0 ustavi proces hlajenja, vendar ne izklopi aparata).

Če je naprava odklopljena od vira napajanja, je bil vir napajanja prekinjen ali če je bila izklopljena, počakajte 3-5 minut, preden jo znova vklopite. V nasprotnem primeru se naprava ne bo zagnala. V primeru izpada elektrike počakajte vsaj 5 minut, preden napravo ponovno priključite, da preprečite poškodbe kompresorja ali drugih elementov.

ODTALJEVANJE

Pri običajnih pogojih uporabe (3-4 odpiranja na dan) je treba zamrzovalnik odtajati enkrat ali dvakrat letno (v primeru pogostejšega odpiranja zamrzovalnik odmrzujte pogosteje).

Aparat je treba odmrzniti še posebej, ko bo debelina ledene plasti na njegovih stenah približno 5-7 mm.

Ledene plasti na notranjih stenah naprave zmanjšujejo njeno učinkovitost. Plasti ledu lahko postrgate s plastičnim strgalom. Za odstranjevanje ledu iz naprave ne uporabljajte kovinskih predmetov.

Opozorilo! Nikoli ne uporabljajte električnih naprav za odmrzovanje zamrzovalnikov (npr. sušilnika za lase) ali odprtega ognja (npr. sveč). Plastični deli v notranjosti se lahko stopijo, izpuščeni hlapi pa se lahko vnamejo zaradi isker ali plamena.

Za odmrzovanje je potrebno narediti naslednje:

1. Prepričajte se, da je vtič naprave izvlečen iz vtičnice.
2. Priporočljivo je, da uporabite plastično skledo ali drugo zaprto posodo za zbiranje puščajoče vode med odtaljevanjem.
3. Pri nadaljnjih delih poskrbite, da bodo roke suhe, da se izognete poškodbam zaradi negativnih temperatur (priporočljiva je uporaba rokavic).
4. Odstranite zamrznjene izdelke in se prepričajte, da voda, ki se stopi iz njih, ne bo povzročila nevarnosti ali škode. Priporočljivo je, da jih postavite v zaprto posodo.
5. Priporočljivo je strganje najdebelejših plasti ledu.
6. Po potrebi lahko odtaljevanje pospešite tako, da v zamrzovalnik vstavite posodo s toplo vodo (ne vrelo ali vročo!).
7. Počakajte, da se led iz notranjosti zamrzovalnika stopi, med odtaljevanjem pa lahko vodo iz notranjosti zamrzovalnika odstranite z gobo.
8. Pred ponovno uporabo aparata očistite notranjost aparata.
9. Zaprite pokrov/vrata in priključite aparat na električno omrežje.
10. Nastavite optimalno moč hlajenja.
11. Izdelke, ki jih želite zamrzniti, vstavite v zamrzovalnik.
12. Po 4-6 urah nastavite moč hlajenja glede na obremenitev zamrzovalnika.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Preden napravo očistite ali pospravite, jo vedno izključite iz električnega omrežja.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Za pranje naprave uporabljajte le blage detergente, ki so varni za hrano.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.

- g) Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
- h) Očistite zračnike s krtačo in stisnjenim zrakom.
- i) Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
- j) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- k) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
- l) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com